



**FIELDMANN**<sup>®</sup>  
Home & Garden Performance

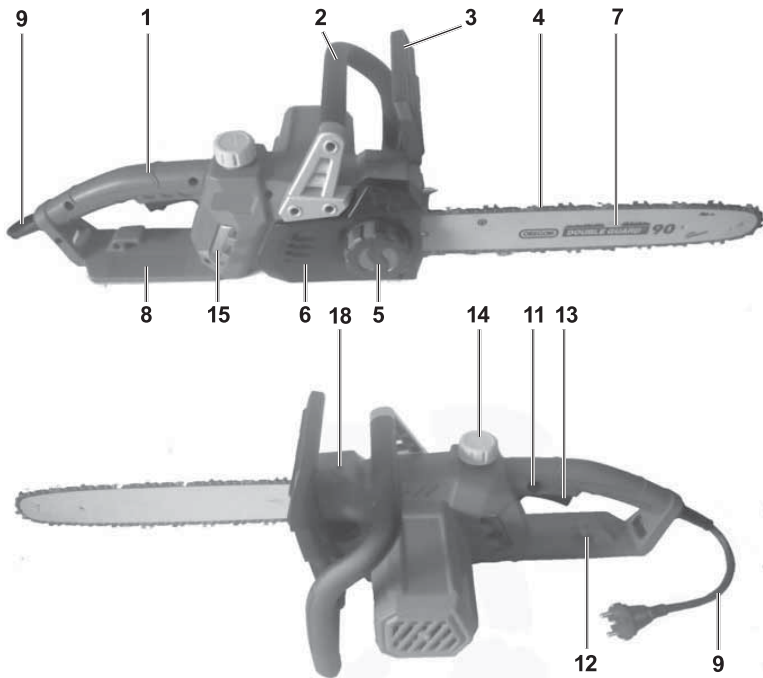


FZP 2025-E

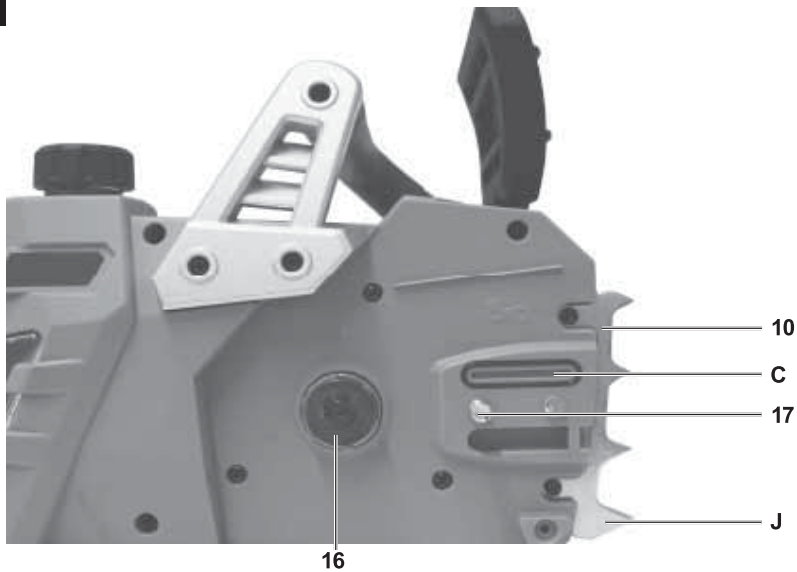
---

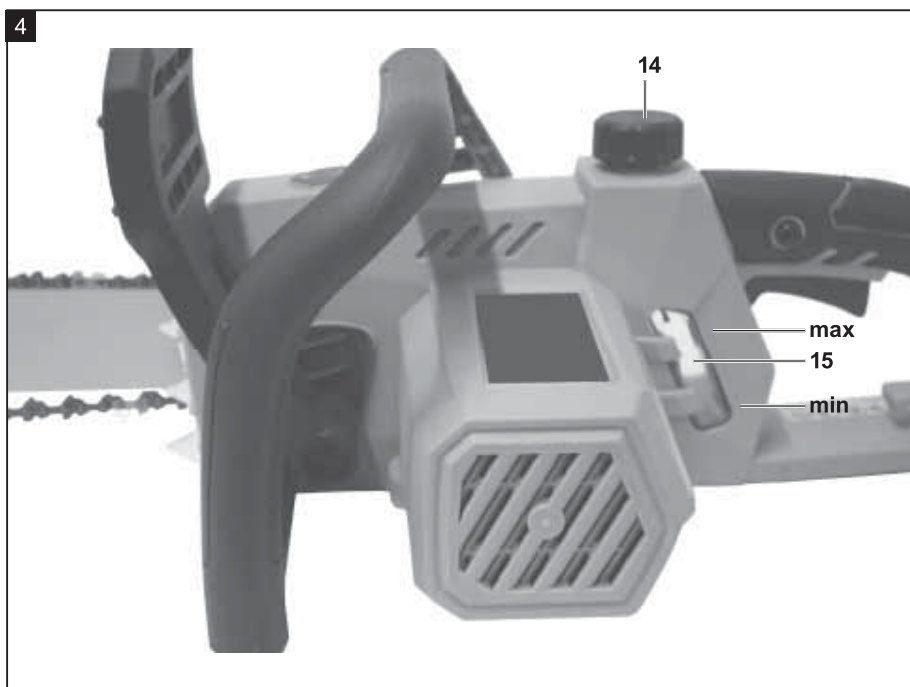
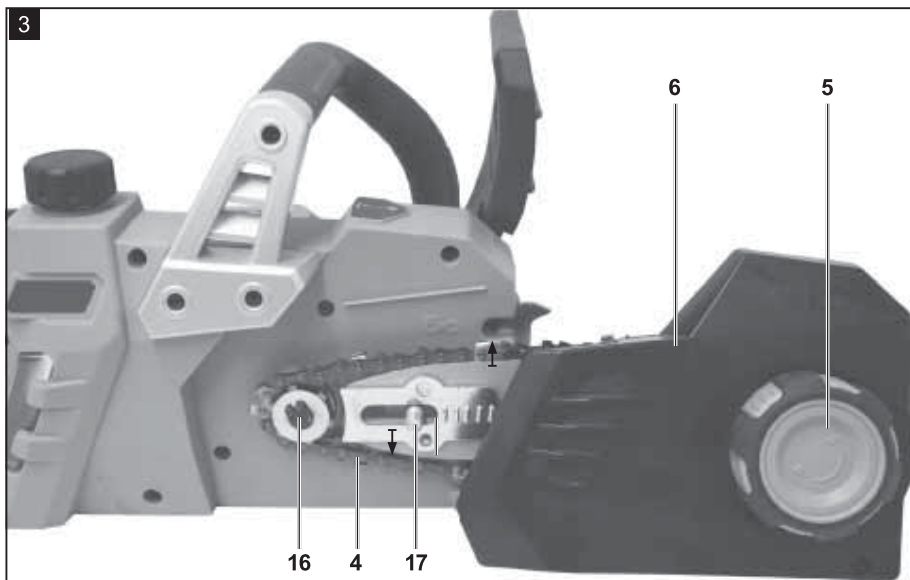
English .....	8-34
Čeština.....	35-60
Slovenčina .....	61-86
Magyarul .....	87-112
Polski .....	113-140

1

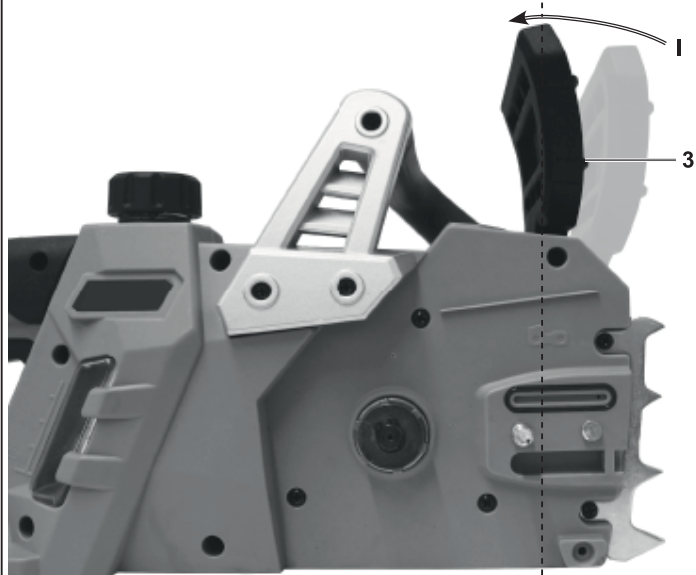
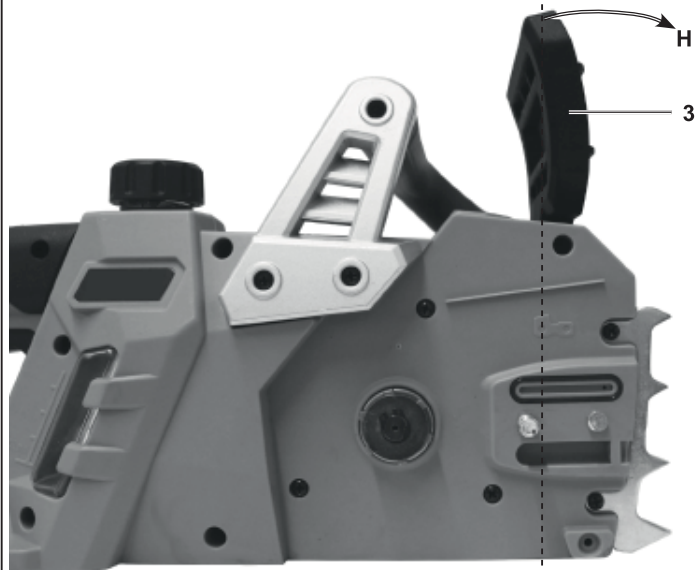


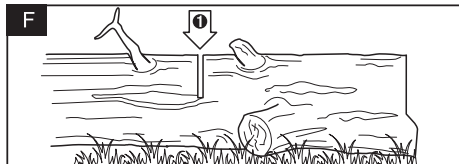
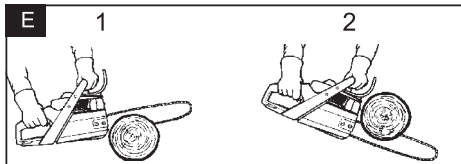
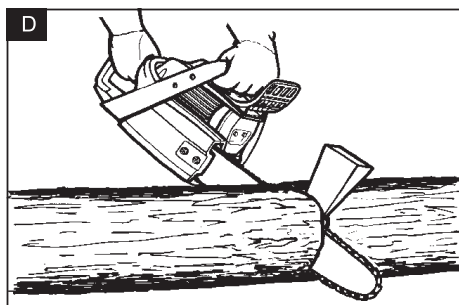
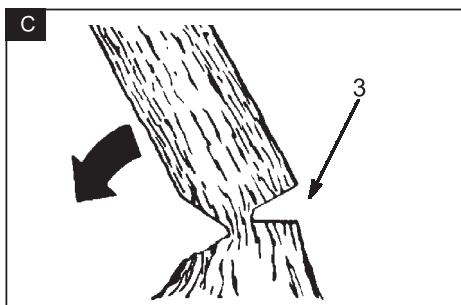
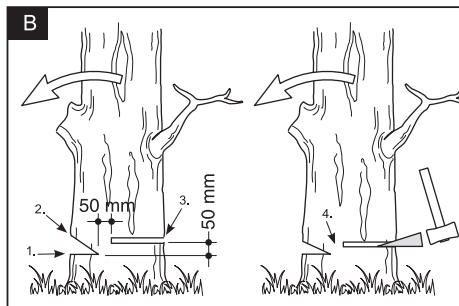
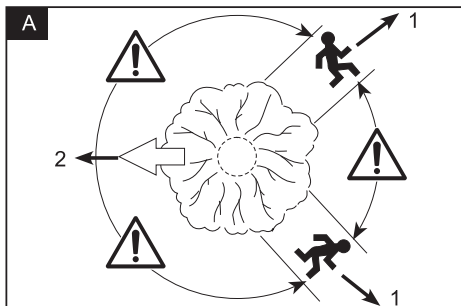
2

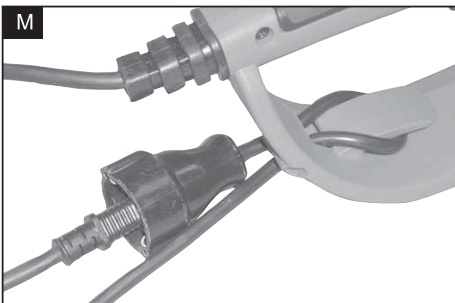
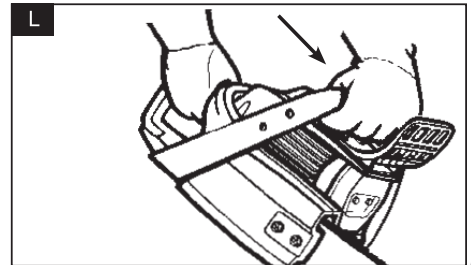
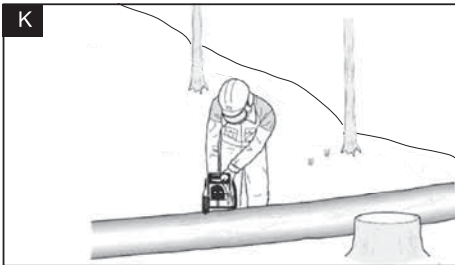
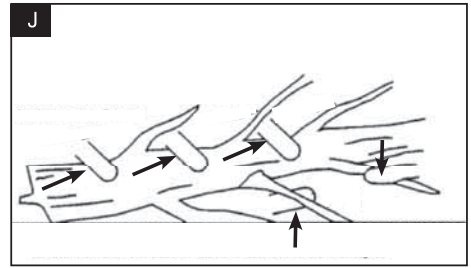
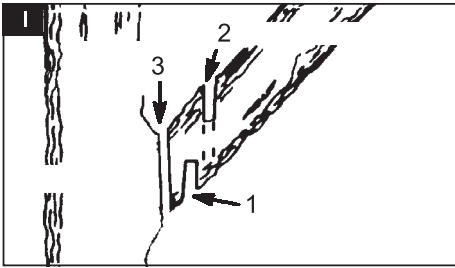
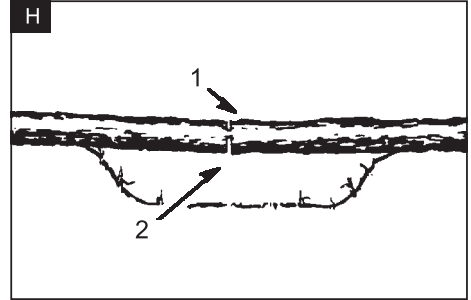
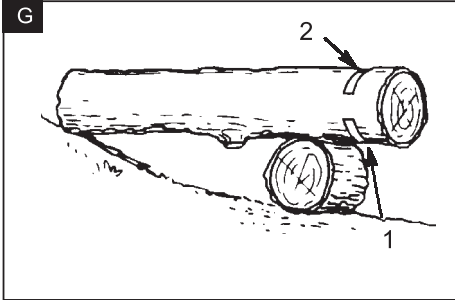




5







# Electric Chain Saw

## USER'S MANUAL

### TABLE OF CONTENTS

1. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS.....	9
2. SYMBOLS.....	10
3. SAFETY INSTRUCTIONS.....	12
4. LAYOUT.....	14
5. SCOPE OF DELIVERY.....	15
6. ATTACHMENT AND OPERATION.....	15
7. INITIAL OPERATION.....	17
8. WORKING INSTRUCTIONS.....	18
9. MAINTENANCE.....	24
10. CUTTING.....	25
11. CLEANING AND MAINTENANCE.....	27
12. SHARPENING THE SAW CHAIN.....	28
13. REPLACING THE SAW CHAIN.....	30
14. STORAGE.....	31
15. TECHNICAL DATA.....	32
16. TROUBLESHOOTING.....	32
17. DISPOSAL.....	33
18. DECLARATION OF CONFORMITY.....	34



# 1. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

## Important safety notice


- ✿ Carefully unpack the product and take care not to throw away any part of the packaging before you find all the parts of the product.
- ✿ Store the product in a dry place out of reach of children.
- ✿ Read all warnings and instructions. Not following warnings or instructions may lead to injury by electrical shock, a fire and/or serious injuries.

## Packaging

The product is packed in a package that prevents damage during transport. This package is a resource and so can be handed over for recycling.

## Operating instructions

Before you start working with the power tool, read the following safety and usage instructions. Understand the operating elements and the correct use of the power tool. Keep the user's manual in a safe place where it can be easily retrieved for future use. Save the original packaging, including the internal packing material, warranty card and proof of purchase receipt, at least for the duration of the warranty. If you need to ship this power tool, pack it in the original cardboard box to ensure maximum protection during shipping or transport (e.g. when moving or when you need to send this power tool for repair to a service centre).

-  **Note:** If you hand over the power tool to somebody else, do so together with this user's manual. Following the instructions in the included user's manual is a prerequisite for the proper use of the power tool. The user's manual also contains operating, maintenance and repair instructions.

**The manufacturer takes no responsibility for accidents or damages resulting from not following the instructions in this manual.**

## 2. SYMBOLS



Do not expose the power tool to rain.



Before using the power tool, carefully read the user's manual.



In the event that the power cord is damaged, immediately disconnect it from the power supply.



When working, always use a safety helmet, safety glasses and ear protection.



Careful: danger of kickback.



DANGER! Do not use the power tool if there are children, other persons or animals in your vicinity.



While working use protective gloves.



Use solid insulating work footwear.



Use hearing protection.



Use work gloves.



Be careful of falling branches.

### 3. SAFETY INSTRUCTIONS

#### **ATTENTION!**


Acquaint yourself with all warnings and safety instructions and with operation instructions for the power tool.

#### **ATTENTION!**




Not adhering to warnings or safety instructions may result in injury by electrical shock, a fire and/or serious injury.

#### **ATTENTION!**








Store all warnings and safety instructions in a practical location for future reference.

 **Note:** The term "power tool" in all hereafter provided warnings is defined as an electric power tool powered from the power grid (via a flexible power cord).

#### **Safety in the work area**

-  Keep the work area tidy and well illuminated. Untidiness and dark locations in the workplace are sources of accidents.
-  Do not use the power tool in environments where there is an explosion hazard, where there are flammable liquids, gases or dust. The power tool generates sparks which could ignite dust or vapours.
-  When using the power tool, prevent children and other persons access to the power tool. If you become distracted, you may lose control over the power tool.

#### **Safety when working with power tools**

-  The plug on the flexible power cord must correspond to the power socket outlet. Never modify the plug in any way. Never use any socket adapters with power tools that have a safety earth grounding connection. Plugs that are not damaged by modifications and that correspond to the power socket will limit the danger of injury by electrical shock.
  -  Prevent your body from coming into contact with grounded objects, such as pipes, central heating radiators, stoves and refrigerators. The risk of injury by electrical shock is greater when your body is connected to the ground.
  -  Do not expose the power tool to rain, dampness or wetness. The entry of water into the power tool increases the danger of injury by electrical shock.
  -  Do not use the flexible power cord for other purposes. Never carry or pull the power tool by its power cord or pull the plug out of the socket by the power cord. Protect the power cord against heat, grease, sharp edges and moving parts. Damaged or tangled power cords increase the danger of injury by electrical shock.
  -  If the power tool is used outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Using extension cords designed for outdoor use limits the risk of injury by electrical shock.
  -  If you will be using the power tool in a damp environment, use a residual current device (RCD) in the power supply circuit. The use of a residual current device reduces the risk of injury by electrical shock.
-  **Note:** The "residual current device" (RCD) may be substituted for by the term "ground fault circuit interrupter" (GFCI) or "earth leakage circuit breaker" (ELCB).

## Safety of people

- ✿ When working with the power tool, always stay alert, watch what you are doing and use common sense. Do not use power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of carelessness when working with power tools may result in serious injury.
- ✿ Use personal protective aids. Always use eye protection. Use protective aids, e.g. respirator, safety footwear with anti-slip soles, hard head cover or hearing protection appropriately to the work conditions; they reduce the risk of injury to persons.
- ✿ Avoid accidentally starting up the power tool. Before connecting to a power source, before connecting the battery, before storage or before carrying the power tool, make sure that the start/stop trigger is in the off position. Carrying the power tool with a finger on the trigger or connecting the power tool's plug with the trigger engaged may cause an accident.
- ✿ Remove all adjustment tools and spanners before turning on the power tool. An adjustment tool or spanner left attached to a rotating part of the power tool may result in injury to persons.
- ✿ Only work in locations that you can reach safely. Always maintain a stable stance and balance. In this way you will have better control over the power tool in unexpected situations.
- ✿ Dress in an appropriate manner. Do not wear loose clothing or jewellery. Make sure that your hair, clothing and gloves are at a sufficient distance from moving parts. Loose clothing, jewellery and long hair may become caught in the moving parts.
- ✿ If there is equipment available for the extraction and collection of dust, make sure that such equipment is connected and used correctly. The use of such equipment may limit the danger posed by the created dust.

## Using power tools and their maintenance

- ✿ Do not overload the power tool. Only use power tools that are appropriate for the work being performed. Appropriate power tools for the given task will do the job better and more safely.
- ✿ Do not use power tools that cannot be turned on and off with a switch. Any electric power tools that cannot be controlled using a switch are dangerous and must be repaired.
- ✿ Before adjusting the power tool, before replacing accessories or if you will not be using the power tool, pull the power plug out of the power socket. These preventative safety measures limit the danger of accidentally turning on the power tool.
- ✿ When not used, store the power tool out of children's reach and do not permit person not acquainted with the power tool or these instructions to use the power tool. A power tool in the hands of inexperienced users is dangerous.
- ✿ Perform maintenance on the tool. Check the adjustment of moving parts and their movement, focus on cracks, broken parts or any other circumstances that may threaten the proper operation of the power tool. If the power tool is damaged, have it repaired before using it again. Many accidents are caused by insufficiently maintained power tools.
- ✿ Keep cutting power tools clean and sharp. Correctly maintained and sharpened cutting power tools are less likely to get stuck on material or to jam and they are also easier to control.
- ✿ Use power tools, accessories, working tools, etc. in accordance with these instructions and in such a manner as prescribed for the specific power tool with respect to the given work conditions and the type of work being carried out. Using power tools for tasks other than for which they are designed may lead to dangerous situations.

### Service

- ✿ Have your power tool repaired by a qualified person that will use original spare parts. In this manner, the same level of safety will be ensured as before the repair of the power tool.

### Storage

- ✿ only move or store the power tool with the protective cover attached
- ✿ carefully clean and perform appropriate maintenance before storing the power tool
- ✿ before transporting the power tool, secure it against oil leakage, damage or injury hazard

## 4. LAYOUT (FIG. 1 - 4)

1. Rear grip
2. Front grip
3. Front finger guard / Chain break
4. Saw chain
5. SDS system
6. Guide bar cover
7. Guide bar
8. Rear finger guard
9. Power cable
10. Claw stop
11. Safety lock- button
12. Cable hook
13. ON/OFF switch
14. Oil tank cap
15. Oil gauge
16. Chain wheel
17. Guide bolt
18. Operation indicator

## 5. SCOPE OF DELIVERY

- ✿ Open the packaging and remove the device carefully.
- ✿ Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
- ✿ Check that the delivery is complete.
- ✿ Check the device and accessory parts for transport damage.
- ✿ If possible, store the packaging until the warranty period has expired.

### **⚠ ATTENTION!**

The device and packaging materials are not toys!

Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

- ✿ 1 Electrical chainsaw
- ✿ 1 Manual
- ✿ 1 chain
- ✿ 1 bar
- ✿ 1 bar sheath

## 6. ATTACHMENT AND OPERATION

### **Warning!**

### **⚠ WARNING!**

Always wear safety goggles, ear muffs, protective gloves and heavy-duty work clothes! Use the saw only with approved extension cables with the prescribed insulation and connections designed for outdoor use (approved rubber-sheathed cables) which fit the chainsaw plug.

The chain saw is equipped with safety switches, requiring the use of both hand. The chain saw is equipped with a safety switch. It only works if you press the switch-on lock (11) and the on/off switch (13) with one hand at the same time.

If the chainsaw does not run, the chain brake must be released at the front finger guard (3).

### **ASSEMBLY**

#### **Fitting the guide bar and chain (Fig. 1, 2, 3)**

### **⚠ WARNING!**

If the chain saw is already connected to the power supply: Pull the plug from the socket outlet. Wear protective gloves whenever doing any work on the saw chain.

**⚠ IMPORTANT!**

The front finger guard (3) must always be in the top (vertical) position (Fig. 5).

The guide rail and the saw chain are delivered separately, i.e. not assembled. When assembling, first loosen the lock nut / SDS system (5) and then remove the chain cover (6). The guide pin (17) must be in the middle of the guide. If necessary, adjust the chain tension with the lock nut / SDS system (5) (fig. 3).

**⚠ WARNING!**

To prevent injury on the sharp cutting edges, always wear gloves when assembling, tensioning and checking the chain.

Before assembling the guide bar with the saw chain, check the cutting direction of the teeth!

The running direction is indicated by an arrow on the chain cover (6). To determine the direction of cut, it may be necessary to turn over the saw chain (4).

Hold the guide bar (7) vertically with the tip pointing upwards and put on the saw chain (4, beginning at the tip of the bar.

Then assemble the guide bar with the saw chain as follows:

- ✿ Place the guide bar with the saw chain on the chain wheel (16) and guide bolt (17).
- ✿ Place the saw chain round the chain wheel (16).
- ✿ Cause the chainsaw to the sprocket and check whether it is correctly.
- ✿ Install the chain cover (6) on top and carefully secure it with the lock nut (5).

Now the saw chain has to be correctly tensioned.

**TENSIONING THE SAW CHAIN****⚠ WARNING!**

Always pull the plug out of the power socket before doing any work on the chainsaw!

Wear safety gloves!

- ✿ Make sure the saw chain (4) is inside the guide groove of the guide bar (7).
- ✿ Turn the lock nut/SDS system (5) clockwise (fig. 3) until the saw chain is properly tensioned.
- ✿ When cold, it should be possible to lift the chain in the middle of the guide bar approx. 5 mm.
- ✿ When warm, the saw chain will expand and slacken and there is a danger of it jumping off the rail altogether. Re-tension if necessary.
- ✿ If the saw chain is re-tensioned when hot, it must be loosened again when the sawing work has been completed.
- ✿ Otherwise, the contraction which takes place as the chain cools would result in excessively high tension.
- ✿ A new saw chain requires a running-in period of approx. 5 minutes. Chain lubrication is very important at this stage. After running in, check chain tension and re-tension if necessary.



## 7. INITIAL OPERATION

The voltage and current supply must comply with the ratings on the type plate.

Before commencing work, always check that the chainsaw works properly and is safe to operate.

Check also that the chain lubrication and the oil gauge are in good working order (see Fig. 4). When the oil lever is approx. 5 mm from the bottom mark, you must top up with oil. When the oil level is higher you can work without worry.

- ✿ Switch on the chain saw and hold it above the ground. Be careful not allow the chainsaw to touch the ground. For safety reasons it is best to keep a clearance of at least 20 cm. If you now see growing traces of oil, the chain lubrication system is working correctly. If there are no traces of oil at all, try cleaning the oil outlet (Fig 2, C) and the oil duct or contact your Customer Service. (Before doing this, please read the relevant instructions in the „Top up chain lubricant“ section).
- ✿ Check the chain tension and retention, if necessary (see the section “Tensioning the saw chain” on this point).
- ✿ Make sure the chain brake is working properly (see also the section “Releasing the chain brake”).

### To switch on:

- ✿ Release the chain brake (3), push in the lock (11) and press the power switch (13).
- ✿ Place the lowest claw (Fig 2, J) on the wood. Raise the chain saw by the rear grip (1) and saw into the wood. Move the chain saw back a little and place the claw further down.
- ✿ Be careful when sawing splintered wood as pieces of wood may be ripped off. After switching on, the chainsaw will run immediately at high speed.

### To switch off

- ✿ Release either the ON/OFF switch (13) on the rear grip.
- ✿ The release of ON/OFF switch results the stop of the chainsaw within 1sec., and heavy sparking. This is normal and safe for the proper operation of the chainsaw.
- ✿ After working with the chainsaw, you should always: Clean the saw chain and guide bar and replace the chain guard.
- ✿ If the chain brake is activated the chainsaw will be deactivated immediately.

### Explanation of the operation indicator (18) (Fig. 2):

#### Green LED:

The green LED comes on when the device is in use.

## 8. WORKING INSTRUCTIONS

### Transporting the chainsaw

Before transporting the chainsaw, always remove the plug from the power socket and slide the chain guard over the rail and chain. If several cuts are to be performed with the chain saw, the saw must be switched off between cuts.

### Securing the extension lead

Only use extension leads suitable for outdoor use.

The cross section of the cable (max. length of extension cord: 75 m) must be at least 2,5 mm<sup>2</sup>. Secure the chainsaw flex to the extension lead by inserting the extension lead into the strain relief gap of the housing (Fig. M). Extension leads longer than 30 m will reduce the performance of the chainsaw.

### Chain lubrication

To prevent excessive wear, the saw chain and guide bar must be evenly lubricated during operation. Lubrication is automatic. Never work without chain lubrication. If the chain runs dry, the entire cutting apparatus will quickly become severely damaged.

It is therefore important to check both chain lubrication and the oil gauge every use (Fig. 4).

Never use the saw when the oil level is below the "Min." mark.

☼ Min.: When only approx. 5 mm of oil is visible at the lower rim of the oil gauge (15), you must top up with oil.

☼ Max.: Top up with oil until the window is full.

### Chain lubricants

The service life of saw chains and guide bars depends to a large extent on the quality of the lubricant used. Old oil must not be used! Use only environment-friendly chain lubricant. Store chain lubricant only in containers which comply with the regulations.

### Guide bar

The guide bar (7) is subjected to especially severe wear and tear at the nose and the bottom. To avoid one-sided wear and tear, turn the guide bar over every time when you sharpen the chain.

### Chain wheel

The chain wheel (16) is subjected to especially high wear and tear. If you notice deep wear marks on the teeth, the chain wheel must be replaced. A worn chain wheel curtails the service life of the saw chain.

Have the chain wheel replaced by a specialist dealer or your Customer Service.

### Chain guard

The chain guard must be clipped onto the chain and sword as soon as the sawing work has been completed and whenever the chainsaw has to be transported.

### Chain brake

In the event of kick-back, the chain brake (3) will be actuated via the front finger guard. The front finger guard is pushed forwards by the back of the hand and this causes the chain brake to stop the chain saw, or rather the motor, within 0.15 s (Fig 5, H).

### Releasing the chain brake (Fig. 5)

To be able to use your chain saw again, you must release the saw chain again. First switch off the chainsaw. Then push the front finger guard (3) back into the vertical position until it locks in place (Fig 5, I). The chain brake is now fully functional again.

### Chainsaw protection

Never use the chainsaw in the rain or in damp conditions.

**Warning!** If the extension cable is damaged, pull the plug out of the power socket immediately. Never work with a damaged cable.

- ✿ Check the chainsaw for damage. Before using your tool again, check the safety devices or any slightly damaged parts to ensure that they are in good working order.
- ✿ Make sure the moving parts are working correctly.
- ✿ All the parts must be correctly assembled and meet all the conditions required to ensure that the chainsaw works correctly.
- ✿ Any damaged safety devices and parts must be properly repaired or replaced immediately by a Customer Service workshop, unless there are instructions to the contrary in these operating instructions.

### Notes on working practice

#### Kick-back

You can avoid accidents by not sawing with the tip of the guide bar as this may cause the saw to rear up suddenly. Always use the complete safety equipment and clothes when working with the saw. Kick-back is an upward and/or backward movement of the guide bar which can occur if the saw chain at the tip of the guide bar encounters an obstruction.

Make sure your work-piece is firmly secured. Use clamps to stop the work-piece slipping. This also makes it easier to operate the chainsaw with both hands. Kick-back causes the saw to behave uncontrollably and thus brings with a slack or blunt chain.

A poorly sharpened chain increases the risk of kickback. Never saw above shoulder height.

### Operation - tips on chain saw use

#### Important Notes





- ✿ Use the device exclusively for sawing wood. Do not cut metal, plastics, masonry, building material that is not made of wood, etc.
- ✿ Turn off the engine when the saw comes into contact with a foreign object. Inspect the saw and repair it if necessary.
- ✿ Protect the chain from dirt and sand. Even a small amount of dirt will quickly blunt a chain and increase the risk of kickback.
- ✿ Start by cutting a few small logs, using the exercise to get a feel for your device before you tackle more difficult tasks.
- ✿ Press the casing of the chain saw against the log when you start sawing.
- ✿ Allow the saw to work. Exert only slight downward pressure.
- ✿ In order not to lose control of the device you should lean towards the end of the incision so there is no pressure on the saw.

## Felling Trees – Only after appropriate training





### CAUTION!

Watch for broken or dead branches that could fall during sawing and cause serious injury. Do not saw near buildings or electrical wires if you do not know in which direction the felled tree could fall.

Do not work at night since you will not be able to see properly, or in rain, snow or storm, as it is difficult to predict the direction in which the tree could fall.

-  Plan your work in advance.
-  The work area around the tree should be clear so you have a firm foothold.
-  The operator should always stand on the uphill side of the terrain as the tree is expected to roll or slide after felling.
-  Check for broken or dead branches, which can fall and cause serious injury.

The following conditions may affect the direction in which a tree falls:

-  Wind direction and speed.
-  Lean of the tree. The inclination is not always visible due to uneven or sloping terrain. Determine the lean of the tree using a solder or a spirit level.
-  Branch growth (and hence weight) on one side only.
-  Surrounding trees and obstacles.

If two or more people are involved in the cutting and felling, the distance between those who are felling and cutting should be at least twice the height of the tree to be felled. When felling trees, make sure that other people are not put at risk, that supply lines are not hit and that no material damage is caused. If a tree comes in contact with a supply line, the supply company has to be notified immediately.

Look for decay and rot. If the trunk is rotted, it may suddenly collapse and fall on you. Make sure there is enough space for the tree to fall safely. Keep a distance of 2 1/2 tree lengths from the nearest person or other objects.

Engine noise can drown out a warning call.

Remove dirt, stones, loose bark, nails, staples, and wire from the tree where you are going to cut.

### Keep an escape route (Fig. A)


Before felling, an escape route has to be planned and cleared, if necessary. The escape route should lead diagonally away from the back of the falling tree (Fig. A).

Item 1: Plan of emergency exits


Item 2: Position in which the tree falls

### Felling of large trees - only with appropriate training (15 cm in diameter)

Fell large trees using the notch method. Here, a wedge is laterally cut out of the tree according to the desired direction of fall. After a cut has been made on the case of the other side of the tree, the tree will fall in the direction of the wedge.

 **Note:** If the tree has large prop roots, they should be removed before making the notch. If the saw is used to remove the prop roots, the chain should not touch the ground, to prevent it from becoming blunt.

### Undercut and felling of the tree (Fig. B - C)

- ✿ Saw a wedge with a depth of 1/3 of the tree diameter at a right-angle to the falling direction. Make the lower horizontal wedge cut first (Fig. B, No. 1).  
This will prevent the saw chain or the guide bar becoming jammed when the second wedge cut (Fig. B, No. 2) is made. Now remove the excised wedge.
  - ✿ Next, you can run the felling cut (Fig. B, Pos. 3) on the opposite side of the tree. Do this at approximately 5 cm above the centre of the notch. Make the dropping cut parallel to the horizontal wedge cut. For the dropping cut (No. 3), saw only to a depth so that a bridge (No. 4) (holding wood) remains which can act as a hinge. The bridge prevents the tree from turning and falling in the wrong direction. Do not cut through the bridge.
-  **Note:** When the dropping cut is made close to the bridge, the tree should start falling. If it looks like the tree may possibly not fall in the desired direction or it leans back and traps the saw chain, stop the dropping cut and use wedges of wood, plastic or aluminium to open the cut and to tilt the tree into the required falling direction. When the tree starts falling, remove the chainsaw from the cut, turn it off, put it away and leave the danger zone via the planned escape route. Look out for falling branches and do not trip.
- ✿ Be alert to signs that the tree is starting to fall: cracking sounds, widening of the felling cut, or movement in the upper branches.
  - ✿ To avoid injury, do not cut down a partially felled tree with your saw. Pay special attention to partially felled trees that may be poorly supported. If a tree does not fall completely, set the saw aside and pull with a cable winch, block and tackle, or tractor.

### Sawing a felled tree (bucking)

The term "buck" means to cut a felled tree trunk into the desired log length.

#### CAUTION!

Do not stand on the log while it is being cut.

Any portion can roll, and you may lose your footing and control over the device. Never run the saw on sloping ground. Make sure you have secure footing and distribute your body weight evenly on both feet.

If possible, put branches, beams or wedges under the tree to support it.

#### Important Notes

- ✿ Always only cut one log at a time.
- ✿ Be careful when cutting splintery wood. You could be hit by sharp wood particles.
- ✿ Cut small logs or branches on a sawhorse. When cutting logs, another person should hold the trunk. Do not secure the trunk with your leg or foot.
- ✿ If you use the saw in places where trunks and roots are tangled, drag the logs into a clear spot, and lift the cleared logs first.

### Different cuts for bucking (Fig. D)

#### CAUTION!

If the saw is clamped into a log, do not pull it out by force. You risk losing control of the device, thereby resulting in injury and / or damage to the saw. Hold the saw, and drive a plastic or wood - wedge into the cut until the saw can be pulled out easily. Position the saw carefully and allow it to cut again. Start the saw if it is trapped in a trunk.

**Upper section (Fig. E, item 1)**

Position the saw at the upper end of the log. With the overcut apply only slight downward pressure.

**Sub-section (Fig. E, item 2)**

Place the undercut at the bottom of the trunk, holding the top of the saw down against the log. Practice the undercut; it is just as easy to train from the top.

Hold the saw firmly and maintain control. The saw will push backwards (towards you).

**⚠ CAUTION!**

Never hold the saw upside down for an undercut. In this position, you have no control over the device.

Always execute the first cut on the compression side of the log. The compression side of a log is where the pressure of the root weight is concentrated.

**Bucking without supports (Fig. F)**

- ✿ When the whole length of the tree trunk is stable and even, start sawing from the top (No. 1).
- ✿ Make sure you do not saw into the ground.

**Trunk cutting, supported on one end (Fig. G)**

- ✿ When the tree trunk is propped up on one end, make the first cut (No. 1) from underneath (1/3 of the trunk diameter) in order to prevent splitting.
- ✿ The second cut is made from the top (2/3 of the diameter) in the same line as the first cut to prevent the saw from becoming jammed.

**Trunk cutting, supported on both ends (Fig. H)**

- ✿ When the tree trunk is propped up on both ends, make the first cut (No. 1) from the top (1/3 of the trunk diameter) in order to prevent splitting.
- ✿ The second cut is made from underneath (2/3 of the diameter) in the same line as the first cut to prevent the saw from becoming jammed.

**Limbing and Trimming****⚠ ATTENTION!**

Always pay attention to, and protect yourself against kickback. Never let the moving chain at the top of the guide bar come into contact with other branches or objects when limbing or trimming. Such contact can cause serious injury.

**⚠ ATTENTION!**

Climb the tree for pruning or trimming. Do not stand on ladders, platforms, etc. as you may lose your balance and lose control of the device.

## Important Notes

- ✿ Work slowly, and hold the saw firmly with both hands. Ensure safe standing position and balance.
- ✿ Watch out for spring backs. Use extreme caution when cutting small size limbs. Pliable material may catch in the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- ✿ Watch out for spring backs. This is especially true for branches that are bent or under pressure. Avoid coming in contact with the branch or the saw when there is tension in the wood.
- ✿ Keep your work area clear. Keep the path clear of branches to avoid tripping over them.

## Lopping (Fig. J)

- ✿ Lopping means removing branches from the felled tree.
- ✿ Leave the larger limbs that are underneath the felled tree, and use them as support while you continue to work.
- ✿ Start at the base of the felled tree and work your way up to the top. Remove smaller parts of the tree with a cut in the direction of growth (arrows Fig. J).
- ✿ Be sure to keep the tree between you and the saw.
- ✿ Remove larger, supporting branches using the methods in the section „Bucking without restraints“.
- ✿ Always cut branches under tension from the underneath to the top, so the saw does not become trapped.
- ✿ Always cut small and freely hanging limbs with one cut. By undercutting they could fall in and pinch the saw.

## Trimming (Fig. I)

### **ATTENTION!**

Leave stubs in branches or below cut them to shoulder level only. Never cut branches above shoulder height. Leave such work to an expert.

- ✿ Make the first cut (Item 1) 1/3 in the bottom of the limb.
- ✿ Then cut the second section (Item 2) all the way through the branch. The third section (item 3) is a general section that allows you to separate the branch at 2.5 to 5 cm from the trunk.

## Sawing on a slope (Fig. K)

When sawing on a slope, make sure you always stand higher than the tree trunk (Fig. K). In order to maintain complete control at the moment of “sawing through”, reduce pressure towards the end of the cut without releasing your tight grip on the handles of the chainsaw.

### **WARNING!**

The saw chain must not come in contact with the ground.

After completing the cut, wait for the saw chain to come to a standstill before removing the chainsaw.

Always turn off the chainsaw’s motor when going from one tree to the next.

## 9. MAINTENANCE

Always pull the plug out of the power socket before doing any work on the chainsaw!

- ✿ Keep the cooling vents on the motor housing clean and unobstructed at all times.
- ✿ Only the maintenance work described in these operating instructions may be carried out. Any other maintenance work must be carried out by our Customer Service.
- ✿ Do not modify the power saw in any way as this could jeopardize its safety.
- ✿ Should the chainsaw fail despite our careful manufacturing and inspection procedures, have it repaired by an authorized Customer Service workshop.

### Filling in chain oil

To prevent dirt getting inside the tank, clean the oil tank cap (21) before opening. Check the contents of the oil tank during sawing work by checking the oil gauge (15). Close the oil tank cap tightly and wipe away any spills.

### Sharpening the saw chain

You can have your saw chain sharpened fast and correctly by specialist dealers, from whom you can also obtain chain sharpening equipment to enable you to sharpen the chain yourself.

Please follow the corresponding operating instructions.

Take care of your tools. Keep your tools sharp and clean to enable you to work well and safely.

Follow the maintenance regulations and the instructions for changing tools.

### Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts\*: Saw chain, guide rail, chain oil, carbon brushes, claw stop

\* May not be included in the scope of delivery!



## 10. CUTTING

### ⚠ ATTENTION!

Before proceeding, please read the chapter "Safety instructions". We recommend that you gain experience by cutting smaller logs. In this way you will also get to know the chain saw.

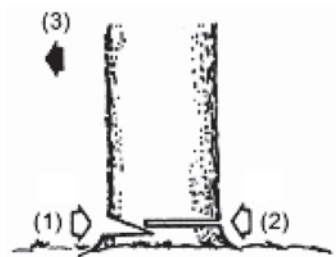
- ✿ Always adhere to safety instructions. The chain saw may only be used for cutting wood. It is forbidden to cut any other materials. Vibrations and kickback differ for various materials. Do not use the chain saw as a lever for lifting, moving or splitting material. It is forbidden to attach any parts or jigs other than those specified in the technical documentation.
- ✿ It is not necessary to push the chain saw into the cut. When the motor is running at full speed, push the chain saw down lightly.
- ✿ If the chain jams in the cut, do not attempt to free it by pulling, rather stretch open the cut using a wedge or crowbar.

### Safety brake (protection against kickback)

- ✿ This chain saw is equipped with an automatic chain brake that, if it works correctly, immediately stops the chain in the event of kickback. It is necessary to check the working order of the chain brake before every use of the chain saw. Run the chainsaw at full speed for 1 - 2 seconds and then tilt the front protective cover. The chain must stop immediately even when the motor is running at high speed. If the chain stops slowly or does not stop at all, please contact an authorised service centre.
- ✿ It is extremely important to check the working order of the chain brake and the sharpness of the chain before every use to ensure that the necessary level of safety in the event of a kickback is maintained. Removing safety accessories, incorrect maintenance or when using unsuitable guide bars or chains may, in the event of kickback, result in serious injuries.

### Cutting trees

- ✿ Decide about the direction in which the tree will fall, respecting the wind direction, incline angle of the tree and location of the branches, and consider all other factors before cutting.
- ✿ The area around the tree must be clear, without obstacles, and must enable a stable stance. The escape route must be passable.
- ✿ Cut a wedge into one third of the tree's diameter on the side to which the tree should fall. (see fig. Cutting trees, point 1)
- ✿ From the opposite direction perform a separation cut at a level above the wedge cut. (see fig. Cutting trees, point 2)
- ✿ The tree will fall in the direction towards the wedge cut. (see fig. Cutting trees, point 3)



Cutting trees

### ⚠ ATTENTION!

When cutting trees, inform other people in the area about the potential danger. Cutting trees requires experience and we do not recommend performing this task without the necessary experience.

## Cutting logs

### ⚠ ATTENTION!

Always maintain a stable stance. Do not step on logs.

### ⚠ ATTENTION!

Before starting work, check that all components are in their place and that all nuts and bolts are tightened.

- ✿ The log being cut may roll away. Especially when cutting on a slope, always stand above the log being cut.
- ✿ Prevent kickback of the saw by following the instructions in chapter "Safety instructions".
- ✿ Before starting work, assess the direction of the force causing the cut trunk to bend. The final cut needs to always be done from the opposite side of where the bending force is acting to prevent the guide bar from being clamped inside the cut.
- ✿ Only carry the chain saw with the motor turned off and the guide bar protected by the protective cover.

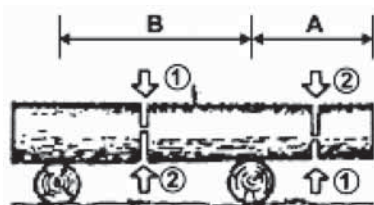
### Log lying on the ground

- ✿ Cut it halfway through, then roll it over and complete the cut from the other side.



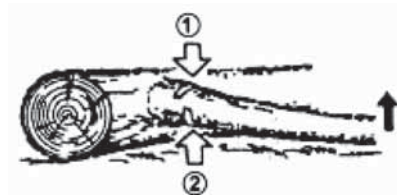
### Log above the ground

- ✿ In part "A" make a cut from below to a third of the log and then complete the cut from above. In part "B" make a cut from above to a third of the log and then complete the cut from below.



### Removing a fallen tree

- ✿ First find out to which side the branch is bent. Then make the initial cut from the side of the bend and then complete the cut from the opposite side.



### ⚠ ATTENTION!

A bent branch may spring up.

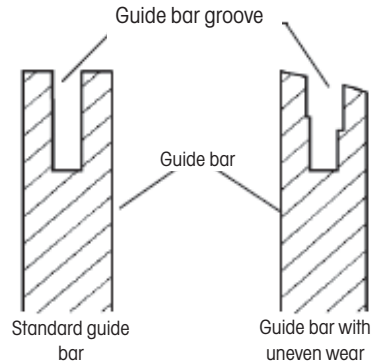
# 11. CLEANING AND MAINTENANCE

## Cleaning the body of the chain saw

Keep the body of the chain saw clean. When cleaning, use a soft cloth dipped in a soap solution. Use this cloth to meticulously clean the body of the chain saw.

## Maintaining the guide bar

- ✿ Most problems with the guide bar arise due to uneven wear. Uneven wear occurs mainly as a result of an incorrectly sharpened chain or an incorrectly set depth gauge. When the guide bar is worn out unevenly, the guiding groove is widened (see Picture). The result is a rattling chain and rivets falling off. The chain saw cannot be used for straight cuts. In such a case, replace the guide bar for a new one.
- ✿ Always check the condition of the guide bar before sharpening the chain. Using a worn out or damaged guide bar is very dangerous. Using a worn out or damaged guide bar will result in damage to the chain. Cutting with such a power tool will also be much more difficult and demanding.



## Normal maintenance of the guide bar

- ✿ Remove the guide bar from the body of the chain saw.
- ✿ Regularly remove sawdust from the guide bar groove. For cleaning use a spatula or a wire.
- ✿ Clean oily grooves at the end of every work day.
- ✿ Replace the guide bar if:
  - it is bent or cracked
  - its groove is very damaged or worn out

**Note:** To replace the guide bar, follow the instruction contained in this user's manual. You will find the correct guide bar type in the technical specifications.

## 12. SHARPENING THE SAW CHAIN

Keep the saw chain sharp. Cutting will be significantly faster and most importantly safer. A blunt saw chain increases wear on the sprocket, guide bar, chain and motor. If you need to push on the saw and only sawdust with a few splinters are produced then this means that the chain is blunt.

**For this task, we recommend that you contact an authorised service centre**

### Equipment necessary for sharpening a saw chain

- ✿ Round file as per technical specifications
- ✿ Depth gauge
- ✿ File guide
- ✿ Vice
- ✿ Medium-size flat file

### Sharpening the teeth on the chain


Use the file guide set at an angle of 30° (mark A, see figure).

- ✿ Set the saw chain tension to the correct level.
- ✿ Fasten the guide bar in a vice so that you have the chain in a stable position.

 **Note:** Do not fasten the chain itself.

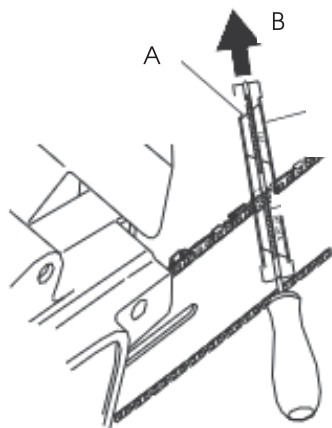
- ✿ Push the round file, inserted in the file guide, into the groove between the top plate and the depth gauge on the chain. The chain should be touching both the top plate as well as the depth gauge (see figure)

 **Note:** File in the middle of the guide bar.

 **Note:** In the figure you can see the position of the file guide and the direction for filing the teeth on the left side of the chain.

- ✿ Place the file guide at the required angle (mark A, see figure). Check that the mark is at 30° on the file guide aligned with the centre of the guide bar. This will ensure that you will file at an angle of 30°.
- ✿ File the tooth in the direction from inside out (in direction B, see figure) until it is sharp. File only in this direction.


 **Note:** Two to three passes of the file should be sufficient to sharpen the tooth.

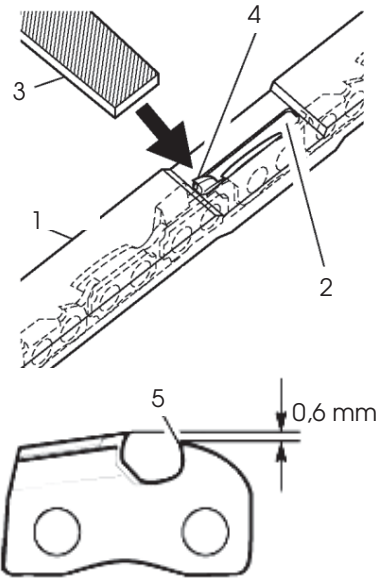


### Filing the depth gauge

As a result of sharpening the teeth on the chain, the depth gauge tolerance is reduced. After every second or third sharpening, it is necessary to adjust the depth gauge setting.

- ✿ Place the depth gauge adjustment jig (see fig., point 1) firmly on the top edge of two teeth. Make sure that the groove of the jig is in the groove of the depth gauge (see fig., point 2.)
- ✿ Use a medium-sized flat file (see fig., point 3).
- ✿ File the depth gauge (see fig., point 4) to the level of the depth gauge adjustment jig.
- ✿ Remove the depth gauge adjustment jig. Using a flat file, round the front edge of the depth gauge (see figure). When filing, adhere to the prescribed values (see fig., point 5).

 **Note:** After the chain has been sharpened by hand several times, have the saw chain sharpened at an authorised service centre or sharpen it on a special sharpening machine. This will renew the even sharpness of all teeth.




## 13. REPLACING THE SAW CHAIN

### ⚠ **ATTENTION!**

When replacing the saw chain, do not clamp the chain saw or the guide bar in a vice.

Always replace the chain if the teeth are excessively worn out and they cannot be sharpened or if the chain snaps. Use only an original spare chain according to the specifications in this user's manual. When replacing the saw chain, always also replace the cogged wheel of the sprocket. This will ensure the correct position of the chain during movement. (Note: You will find the specifications of the correct chain type and the cogged wheel in the technical specifications.)

- ✿ Loosen and remove the bar guide bolt.
- ✿ Remove the sprocket cover.
- ✿ Remove the saw chain.
- ✿ Wind the new chain around the cogged wheel, then along the top groove of the guide bar and around the guide bar nose.

 **Note:** Check that the saw teeth are facing in the correct direction. Put on the chain so that the teeth on the top side of the guide bar are facing towards the guide bar nose (see figure).

- ✿ Before placing the sprocket cover into position, check that the chain tensioning pin is inserted into the adjustment hole on the guide bar.
- ✿ Put the sprocket cover back on to the body of the chain saw.
- ✿ Fasten the sprocket cover using the guide bar bolt.

### ⚠ **ATTENTION!**

Only tighten the bolt by hand.

- ✿ Adjust the tension of the saw chain.
- ✿ Tighten the guide bar bolt.

### ⚠ **ATTENTION!**

Check that you have not placed the saw chain on the guide bar in the opposite direction. Otherwise, the chain saw will exhibit excessive vibrations and will not cut.



## 14. STORAGE

If you will not use the chain saw for longer than 30 days, proceed as follows.

- ✿ Drain the oil tank.
- ✿ Remove and clean out the guide bar and chain. Submerge the guide bar and chain into a kerosene-based or soap cleaning solution.
- ✿ Then dry the guide bar and the chain.
- ✿ Put the chain into a container filled with oil. This will prevent it from corroding.
- ✿ Gently coat the guide bar with oil.
- ✿ Wipe the body of the chain saw with a cloth. When cleaning, use a soft cloth dipped in a soap solution.
- ✿ Store the chain saw
  - In higher shelves or in locked areas out of children's reach
  - in a dry location

## 15. TECHNICAL DATA

Bar length	405 mm (16")
Capacity oiltank	0,15 l
Type of oil	wear resistant oil
Saw chain division	3/8"
Drive link thickness	1.27 mm
Tooth pitch of drive sprocket	3/8"
Chain brake	yes
Motor	230-240 V / 50 Hz
Power	2400 W
Cutting speed max.	15 m/s
Weight	5,15 kg

## 16. TROUBLESHOOTING

Fault	Possible cause	Remedy
Motor does not run	No electricity	Check socket, cable and plug. Damaged cable: Have repaired by Customer Service. It is prohibited to patch the cable with insulating tape. Damaged switches have to be replaced by a Customer Service workshop
	Chain brake	See section "chain brake" and "Releasing the chain brake"
	Running out of carbon brush	Change the carbon brush, ask a Customer Service workshop
Chain does not move	Chain brake	Check the chain brake, release if necessary.
Poor cutting performance	Blunt chain Chain tension Check that the chain is fitted correctly	Sharpen the chain Chain wrongly fitted Check the chain tension
Saw works only with difficulty Chain jumps off sword	Chain tension	Check the chain tension
Chain becomes hot	Chain lubrication	Check oil level Check Chain lubrication



# 17. DISPOSAL

## **INSTRUCTIONS AND INFORMATION REGARDING THE DISPOSAL OF USED PACKAGING MATERIALS**

Dispose of used packaging material at a site designated for waste in your municipality.



The machine and its accessories are manufactured from various materials, e.g. metal and plastic.

Take damaged parts to a recycling centre. Inquire at the relevant government department.



Changes in the text, design and technical specifications may be made without prior notice and we reserve the right to make these changes.

## 18. DECLARATION OF CONFORMITY

**FAST**<sup>®</sup>

FAST ČR, a.s.  
 U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic  
 tel: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

**EU DECLARATION OF CONFORMITY**

**Product / brand:** Electric Chain Saw / **FIELDMANN**

**Type / model:** **FZP 2025-E** as factory model GY-9851  
 AC 230 – 240 V, 50Hz, 2400W, Class II, IPX0  
 $L_{PA} = 98,6 \text{ dB(A)}$ ,  $L_{WA} = 107 \text{ dB(A)}$

**Manufacturer:** FAST ČR, a.s.  
 U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic  
 VAT no: CZ24777749

**This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.**

**The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:**

Directive MD 2006/42/EC	Directive EMC 2014/30/EU
Directive NEOE 2000/14/EC	Directive RoHS 2011/65/EU

**The relevant harmonized standards and the other technical specifications:**

EN 60745-1:2009+A11	EN 55014-1:2017+A11
EN 60745-2-13:2009+A1	EN 55014-2:2015
	EN IEC 61000-3-2:2019
	EN IEC 61000-3-11:2019

**CE**

**Place of issuance:** Prague  
**Date of issuance:** 27. 01. 2022

**Name:** Petr Uher - Responsible Person  
**Signature:**

**FAST** FAST ČR, a.s.  
 U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany  
 tel: +420 323 204 111  
 IČO: 247 77 249, DIČ: CZ 247 77 149

IČO:24777749, DIČ:CZ24777749

Bankovní spojení: Komerční banka Praha 1, č.ú. 89309011/0100, ČSOB Praha 1, č.ú. 6010-0116233383/0300  
 Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2375682/0800

# Elektrická pila

## NÁVOD K OBSLUZE

### OBSAH

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY .....	36
2. SYMBOLY .....	37
3. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY .....	39
4. POPIS PŘÍSTROJE .....	41
5. ROZSAH DODÁVKY .....	41
6. MONTÁŽ A OBSLUHA .....	42
7. UVEDENÍ DO PROVOZU .....	43
8. OBSLUHA .....	44
9. ÚDRŽBA .....	50
10. ŘEZÁNÍ .....	51
11. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA NÁŘADÍ .....	53
12. OSTŘENÍ PILOVÉHO ŘETĚZU .....	54
13. VÝMĚNA PILOVÉHO ŘETĚZU .....	56
14. SKLADOVÁNÍ .....	57
15. TECHNICKÁ DATA .....	58
16. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD .....	58
17. LIKVIDACE .....	59
18. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ .....	60

# 1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

## Důležitá bezpečnostní upozornění


- ✿ Výrobek pečlivě vybalte a dejte pozor, abyste nevyhodili žádnou část obalového materiálu dříve, než najdete všechny součásti výrobku.
- ✿ Výrobek uchovávejte na suchém místě mimo dosah dětí.
- ✿ Čtěte všechna upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

## Obal

Výrobek je umístěn v obalu bránícím poškozením při transportu. Tento obal je surovinou a lze jej proto odevzdat k recyklaci.

## Návod k použití

Než začnete se strojem pracovat, přečtěte si následující bezpečnostní předpisy a pokyny k používání. Seznamte se s obslužnými prvky a správným používáním zařízení. Návod pečlivě uschovejte pro případ pozdější potřeby. Minimálně po dobu záruky doporučujeme uschovat originální obal včetně vnitřního balicího materiálu, pokladní doklad a záruční list. V případě přepravy zabalte stroj zpět do originální krabice od výrobce, zajistíte si tak maximální ochranu výrobku při případném transportu (např. stěhování nebo odeslání do servisního místa).

-  **Poznámka:** Předáváte-li stroj dalším osobám, předejte jej společně s návodem. Dodržování příloženého návodu k obsluze je předpokladem řádného používání stroje. Návod k obsluze obsahuje rovněž pokyny pro obsluhu, údržbu a opravy.

**Výrobce nepřebírá odpovědnost za nehody nebo škody vzniklé následkem nedodržování tohoto návodu.**

## 2. SYMBOLY



Nevystavujte nářadí dešti.



Před použitím nářadí si pečlivě přečtěte návod k obsluze.



V případě poškození napájecího kabelu ihned nářadí odpojte od napájení.



Při práci vždy použijte ochrannou helmu, brýle a ochranu sluchu.



Pozor nebezpečí zpětného rázu.



**NEBEZPEČÍ!** Nespouštějte náradí, pokud se ve vaší blízkosti nacházejí děti, jiné osoby či zvířata.



Při práci používejte ochranné rukavice.



Používejte pevnou izolační pracovní obuv.



Používejte ochranu sluchu.



Používejte pracovní rukavice.



Pozor na padající větve.

## 3. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### **POZOR!**

Seznamte se se všemi výstražnými a bezpečnostními pokyny a s pokyny pro obsluhu nářadí.

### **POZOR!**

Nedodržení výstražných či bezpečnostních pokynů může vyústit v úraz elektrickým proudem, vznik požáru a/nebo vážný úraz.

### **POZOR!**

Všechny výstražné a bezpečnostní pokyny si uložte na praktické místo pro budoucí použití.



**Poznámka:** Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno elektrické nářadí napájené (pohyblivým přívodem) ze sítě.

### **Bezpečnost pracovního prostředí**

- ☼ Udržujte místo práce uklizené a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou nehod.
- ☼ Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- ☼ Při používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětí a jiných osob k nářadí. Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad nářadím.

### **Bezpečnost při práci s elektrickým nářadím**

- ☼ Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidlici. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, nikdy nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry. Vidlice, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ☼ Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako jsou např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojené se zemí.
- ☼ Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo mokru. Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ☼ Nepoužívejte pohyblivý přívod k jiným účelům. Nikdy nenoste a netahajte elektrické nářadí za přívod ani nevytrhávejte vidlici ze zásuvky tahem za přívod. Chraňte přívod před horkem, mastnotou, ostrými hranami a pohyblivými se částmi. Poškozené nebo zamotané přívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ☼ Je-li elektrické nářadí používáno venku, použijte prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití. Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ☼ Musíte-li použít elektrické nářadí ve vlhkém prostředí, použijte v napájecím okruhu proudový chránič (RCD). Použití proudového chrániče (RCD) snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.



**Poznámka:** Výraz „proudový chránič“ (RCD) může být nahrazen termínem „přerušovač zemního spojení“ (GFCI) nebo ochranný jistič (ELCB).

## Bezpečnost osob

- ☼ Při práci s elektrickým nářadím buďte stále pozorní, sledujte, co provádíte, a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unavení nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může mít za následek vážné zranění.
- ☼ Používejte osobní ochranné pracovní pomůcky. Vždy používejte ochranu zraku. Ochranné pomůcky, např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.
- ☼ Vyvarujte se neúmyslného spuštění. Před připojením k napájecímu zdroji, před připojením baterie, před uložením nebo před přenášením nářadí se ujistěte, zda je spouštěcí spínač v poloze vypnuto. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.
- ☼ Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče. Seřizovací nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.
- ☼ Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Budejte tak lépe ovládat elektrické nářadí v nepředvídaných situacích.
- ☼ Oblékejte se vhodným způsobem. Nepoužívejte volné oděvy ani šperky. Dbejte, aby vaše vlasy, oděv a rukavice byly v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se částmi.
- ☼ Jsou-li k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, zajistěte, aby taková zařízení byla připojena a správně používána. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.

## Použití elektrického nářadí a jeho údržba

- ☼ Elektrické nářadí nepřetěžujte. Používejte pouze nářadí, které je vhodné pro prováděnou práci. Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo navrženo.
- ☼ Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem. Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- ☼ Před seřizováním nářadí, před výměnou příslušenství, nebo pokud nářadí nepoužíváte, vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky. Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spuštění elektrického nářadí.
- ☼ Nepoužívané elektrické nářadí ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly. Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.
- ☼ Provádějte údržbu elektrického nářadí. Kontrolujte seřízení pohyblivých se částí a jejich pohyblivost, zaměřte se na praskliny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším používáním zajistěte jeho opravu. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.
- ☼ Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované a naostřené řezací nástroje se s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.
- ☼ Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.

## Servis

- ☼ Opravy vašeho elektrického nářadí světe kvalifikované osobě, která bude používat originální náhradní díly. Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou.



## Skladování

- ☼ nářadí přepravujte a skladujte pouze s nasazeným ochranným krytem
- ☼ před uložením nářadí pečlivě očistěte a proveďte příslušnou údržbu
- ☼ před přepravou nářadí zajistěte proti úniku oleje, poškození či způsobení úrazu

## 4. POPIS PŘÍSTROJE (OBR. 1 - 4)

1. Rukojeť vzadu
2. Rukojeť vpředu
3. Přední ochrana ruky / brzda řetězu
4. Řetěz pily
5. 5Pojistná matice/systém SDS
6. Kryt řetězového kola
7. Lišta (vodící lišta)
8. Zadní ochrana ruky
9. Síťový kabel
10. Zubová opěrka
11. Spínací západka
12. Odlehčení tahu
13. Spínač ZAP/VYP
14. Víčko olejové nádrže
15. Zobrazení stavu oleje
16. Řetězové kolo
17. Vodící čep
18. Zobrazení provozního režimu

## 5. ROZSAH DODÁVKY

- ☼ Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- ☼ Odstraňte materiál obalu a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- ☼ Zkontrolujte, zda je obsah dodávky úplný.
- ☼ Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily.
- ☼ Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.

### **⚠ POZOR!**

Přístroj a obalové materiály nejsou hračka! Dětem nepatří do rukou plastické sáčky, fólie ani drobné součástky! Hrozí nebezpečí jejich spolknutí a udušení!

- ☼ Elektrická řetězová pila
- ☼ Návod k použití
- ☼ Řetěz
- ☼ Lišta (vedení řetězu)
- ☼ Ochranné pouzdro lišty

## 6. MONTÁŽ A OBSLUHA

### Výstražné upozornění!

#### ⚠ POZOR!

Vždy používejte ochranné brýle, ochranu uší, ochranné rukavice a pevný pracovní oděv!  
Řetězovou pilu používejte pouze se schválenými prodlužovacími kabely (s pryžovým opláštěním) o předepsaném výkonu a s přípojkami schválenými pro venkovní prostředí, které se hodí k zástrčce pily.  
Řetězová pila je vybavena bezpečnostním obvodem.  
Pracuje pouze tehdy, když jednou rukou sepnete spínací západku (11) a spínač zap/vyp (13) zároveň.  
Když řetězová pila neběží, je třeba uvolnit brzdu řetězu pomocí přední ochrany ruky (3).

### Montáž

Namontujte vodicí lištu a řetěz (obr. 1, 2, 3)

#### ⚠ POZOR!

Pokud byla pila již připojena k napájení elektrickým proudem: Vždy nejprve zařízení odpojte od napájení elektrickým proudem. Při provádění všech prací s pilou nebo na ní používejte ochranné rukavice.

#### ⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:

Přední ochrana ruky (3) musí být vždy v horní (svislé) poloze (obr. 5).  
Vodicí lišta a pilový řetěz se dodávají samostatně, tedy nenamontované. Při montáži nejprve povolte pojistnou matici/systém SDS (5), a poté odstraňte kryt řetězového kola (6). Vodicí čep (17) se musí uprostřed vedení.  
V případě potřeby donastavte pomocí pojistné matice/systému SDS (5) (obr. 3) napnutí řetězu.

#### ⚠ POZOR!

Abyste předešli poraněním o ostré hrany, je třeba při montáži, napínání a kontrole řetězu vždy používat ochranné rukavice!  
Před montáží vodicí lišty s pilovým řetězem zkontrolujte směr řezání zubů! Směr chodu je znázorněn šipkou na krytu řetězového kola (6). Pro určení směru řezání může být potřeba otočit pilovým řetězem (4).  
Podržte vodicí lištu (7) svisle špicí nahoru a nasadte pilový řetěz (4), přičemž začněte na špičce vodicí lišty.

Následně se vodicí lišta s pilovým řetězem namontuje následujícím způsobem:

- ✿ Vodicí lištu s pilovým řetězem namontujte na řetězové kolo (16) a vodicí čep (17).
- ✿ Pilový řetěz vedte kolem řetězového kola (16) a zkontrolujte, zda je správně usazený (viz obr. 3).
- ✿ Namontujte kryt řetězového kola (6) nahoře a opatrně upevněte pojistnou matici (5).  
Nyní je třeba pilový řetěz ještě správně napnout.

### NAPÍNÁNÍ PILOVÉHO ŘETĚZU

#### ⚠ POZOR!

Před všemi pracemi na řetězové pile zařízení vždy nejprve odpojte od napájení elektrickým proudem!  
Při provádění všech prací na řetězu používejte ochranné rukavice!  
✿ Pilový řetěz (4) musí bezpodmínečně ležet ve vodicí liště (7)!  
✿ Otáčejte pojistnou matici/systém SDS (5) ve směru hodinových ručiček (obr.3), dokud není řetěz pily napnutý.

- ☼ Řetěz nesmí být napnutý příliš. Z chladných povětrnostních podmínek musí být možné řetěz uprostřed vodičí lišty nadzdvihnout cca o 5 mm.
- ☼ Za teplého počasí se řetěz protáhne a je poté volnější. Pak hrozí nebezpečí, že řetěz z vodičí lišty sjede.
- ☼ Proto jej v případě potřeby včas dopněte.
- ☼ Pokud jste dopnuli zahřátý pilový řetěz, je třeba jej na konci práce znovu povolit. Jinak by po vychladnutí byl napnutí řetězu a s tím spojené stažení pilového řetězu příliš vysoké.
- ☼ Nový pilový řetěz musíte nechat cca 5 minut zaběhnout. Přitom je zvláště důležité mazání řetězu. Po zaběhnutí je třeba zkontrolovat napnutí řetězu a případně je dodatečně seřídit.

## 7. UVEDENÍ DO PROVOZU

Elektrické napětí a druh proudu napájení elektrickým proudem se musí shodovat s údaji na typovém štítku. Před zahájením práce je třeba vždy zkontrolovat řádné fungování a bezpečný provoz řetězové pily.

Zkontrolujte také, že je řetěz dobře namazaný a dostatečný stav oleje (viz obr. 4). Pokud je stav oleje cca 5 mm pod dolní značku, je třeba olej doplnit. Když je stav oleje vyšší, můžete začít s prací.

- ☼ Zapněte řetězovou pilu a držte ji nad zemí. Řetězová pila se nesmí dotýkat země. Z bezpečnostních důvodů je třeba dodržovat minimální vzdálenost 20 cm. Když objevíte přibývající stopy oleje, znamená to, že řádně funguje systém mazání řetězu. Pokud není možné zjistit žádné známky oleje, vyčistěte nejprve výpust oleje (obr. 2, C) a vedení oleje. Případně se obraťte na odborný podnik. (Předtím si však přečtěte odpovídající pokyny v oddílu „Doplnění maziva na řetěz“).
- ☼ V případě potřeby zkontrolujte také napnutí řetězu a prověšení (viz oddíl „Napínání pilového řetězu“).
- ☼ Zkontrolujte řádné fungování brzdy řetězu (viz oddíl „Uvolnění brzdy řetězu“).

### Zapnutí

- ☼ Uvolněte brzdu řetězu (3), stiskněte spínací západku (11) a zapněte spínač zap/vyp (13).
- ☼ Umístěte na dřevo nejspodnější dráp zubové opěrky (obr. 2, J). Řetězovou pilu zvedněte za zadní rukojeť (1) zařizněte ji do dřeva. Řetězovou pilu pohněte trochu dozadu, a poté umístěte zubovou opěrku o něco hlouběji.
- ☼ Opatrně se štipáním dřívím, protože se můžete utrhnout kusy dřeva.

### ⚠ POZOR!

Po zapnutí běží řetězová pila ihned plnou rychlostí.

### Vypnutí

- ☼ Pro vypnutí je třeba pustit spínač zap/vyp (13) na zadní rukojeři.
- ☼ Při vypnutí spínačem zap/vyp se řetězová pila zastaví za 1 sekundu za intenzivního jiskření. To je však zcela normální a neovlivní to řádné fungování řetězové pily.
- ☼ Po práci s řetězovou pilou: Vždy vyčistěte pilový řetěz a lištu a znovu nasadte kryt řetězu.
- ☼ Při aktivaci brzdy řetězu dojde k okamžité deaktivaci řetězové pily.

### Vysvětlivky zobrazení provozního režimu (18) (obr. 2)

#### Zelená LED:

Zelená LED svítí, když je přístroj v provozu.

## 8. OBSLUHA

### Přeprava řetězové pily

Než budete moci řetězovou pilu přepravovat, vždy vytáhněte sířovou zástrčku ze zásuvky a nasadte na lištu a řetěz kryt řetězu. Pokud chcete řetězovou pilou provést více řezů, je třeba pilu mezi řezy vypínat.

### Prodlužovací kabely

Smí se používat pouze prodlužovací kabely určené pro použití ve venkovním prostředí. Průřez kabelu (max. délka prodlužovacího kabelu: 75 m) musí být minimálně 2,5 mm<sup>2</sup>. Prodlužovací kabel musí z bezpečnostních důvodů končit smyčkou vedenou skrze odlehčení tahu na krytu (obr. M). Prodlužovací kabely delší než 30 m mají nepříznivý vliv na výkon řetězové pily.

### Mazání řetězu

Na ochranu před nadměrným opotřebením musí být pilový řetěz a vodící lištu během provozu rovnoměrně namazané. Mazání se provádí automaticky. Nikdy nepracujte bez mazání řetězu. Když řetěz poběží nasucho, celý řezací mechanismus se během krátké doby silně poškodí.

Proto před každým započetím práce zkontrolujte mazání řetězu a stav oleje (obr. 4).

Pokud je stav oleje pod značkou „Min.“, pilu neuvádějte do provozu.

- ☼ Min.: Když se stav oleje na indikátoru (15) nachází pouze 5 mm na spodní značkovku, je třeba olej doplnit.
- ☼ Max.: Olej naplňte, až dosáhne maximálního stavu na indikátoru (15).

### Mazivo na řetěz

Životnost pilového řetězu a vodící lišty je do značné míry určena kvalitou použitého maziva. Nepoužívejte upotřebený olej! Používejte pouze ekologická maziva. Mazivo na řetěz se smí skladovat pouze v obalech splňujících příslušná ustanovení.

### Lišta

Lišta (7) je namáhána zvláště v oblasti špice (nosu) a dole. Abyste předešli jednostrannému opotřebení při broušení řetězu vodící lištu obraťte.

### Řetězové kolo

Řetězové kolo (16) je obzvláště namáháno. Když se na zubech vyskytnou stopy hlubokého opotřebení, je třeba řetězové kolo vyměnit. Opotřebené řetězové kolo snižuje životnost pilového řetězu. Výměna řetězového kola musí být provedena ve specializovaném obchodu nebo v odborném podniku.

### Kryt řetězu

Na řetěz a vodící lištu je třeba ihned po ukončení práce a při přepravě nasadit kryt řetězu.

### Brzda řetězu

Při zpětnému rázu pily proběhne aktivace brzdy řetězu (3) pomocí přední ochrany ruky (3). Přední ochrana ruky (3) je tlačena hřbetem ruky dopředu. Díky tomu brzda řetězu během 0,15 sekundy zastaví řetězovou pilu, resp. motor. (obr. 5, H).

## Uvolnění brzdy řetězu (obr. 5)

Pro opětovné zprovoznění pily je nutné znovu uvolnit blokování pilového řetězu. Za tímto účelem řetězovou pilu nejprve vypněte.

Pak sklopte přední ochranu ruky (3) zpátky do svislé výchozí polohy, až zapadne (obr. 5, I). Tím je brzda řetězu znovu plně funkční.

## Ochrana řetězové pily

Řetězová pila se nesmí používat za deště nebo ve vlhkém prostředí.

**Výstražné upozornění:** Jestliže je prodlužovací kabel poškozený, ihned vytáhněte zástrčku ze zásuvky. S poškozeným kabelem se nesmí pokračovat v práci.

☛ Zkontrolujte řetězovou pilu na poškození. Před opětovným použitím zařízení pečlivě zkontrolujte ochranná zařízení nebo případně lehce poškozené díly, zda fungují bezvadně a v souladu s určením.

☛ Zkontrolujte řádné fungování pohyblivých dílů.

☛ Všechny díly musí být správně namontované a splňovat všechny podmínky pro zaručení bezvadného provozu řetězové pily.

☛ Poškozená bezpečnostní zařízení a díly musí být řádně opraveny nebo vyměněny odborným podnikem; ledaže by se v tomto návodu k obsluze vyskytovala jinak znějící ustanovení.

## Pokyny k praktickému použití

### Zpětný ráz

Nehodám s pilou předejdete, když nebudete řezat špicí vodící lišty, protože pak pila může nenadále odskočit nahoru nebo zpět.

Při práci s pilou vždy používejte kompletní ochranné prostředky a pevný pracovní oděv.

Zpětný ráz je pohyb vodící lišty směřující nahoru a/nebo dozadu, ke kterému může dojít, když pilový řetěz na špicí lišty narazí na překážku (předmět).

Obrobek vždy dobře zajistěte. K upevnění obrobku používejte upínací přípravky. Usnadní vám bezpečnou obsluhu řetězové pily oběma rukama.

Zpětný ráz způsobuje nekontrolovatelné chování pily, toto nebezpečí hrozí zvláště, je-li pilový řetěz volnější nebo tupý. Nedostatečně nabroušený řetěz zvyšuje nebezpečí zpětného rázu. Nikdy neřezejte nad úroveň ramen.

## Tipy pro praktické použití pily

### Důležité pokyny

☛ Zařízení používejte výhradně jen k řezání dřeva.

Nepracujte s kovem, plastem, zdivem, stavebními materiály, které nejsou ze dřeva.

☛ Pokud se pila dostane do styku s cizím tělesem, vypněte motor. Pilu zkontrolujte a případně opravte.

☛ Chraňte řetěz před nečistotou a pískem. Již malá množství nečistot mohou vést k rychlému otupení řetězu a zvyšují nebezpečí výskytu zpětného rázu.

☛ Nejdříve začnete při řezání menších kmínků stromů cvičit cit pro svůj přístroj, a pak teprve přejděte k těžším úkonům.

☛ Tlačte těleso řetězové pily proti kmeni stromu, když začnete s řezáním.

☛ Nechte pilu, ať pracuje pro vás. Vyvíjejte pouze lehký tlak směrem dolů.

☛ Abyste při výstupu řetězu ze dřeva neztratili nad zařízením kontrolu, neměli byste na konci řezu vyvíjet na pilu žádný tlak.

## Kácení stromů - pouze po odpovídajícím školení

### **Opatrně!**

Dávejte pozor na zlomené nebo odumřelé větve, které padají během řezání a mohou být příčinou vážných zranění. Neřezejte v blízkosti budov nebo vedení proudu, pokud nevíte, do kterého směru poražený strom spadne. Nepracujte v noci, protože pak hůře vidíte, nebo při dešti, sněžení nebo v bouři, protože pak nelze předvídat směr pádu stromu.

- ✿ Práci s řetězovou pilou naplánujte předem.
- ✿ Pracovní prostor okolo stromu by měl být volný, abyste měli bezpečný postoj.
- ✿ Při práci s pilou na svahu, by se osoba vedoucí stroj měla vždy nacházet na výše položené úrovni pracovní oblasti, protože lze předvídat, že strom se po pádu odkulí, resp. sklouzne.
- ✿ Dávejte pozor na zlomené nebo odumřelé větve, které padají a mohou způsobit těžká zranění.

### **Směr pádu stromu mohou ovlivňovat následující podmínky:**

- ✿ směr a rychlost větru
- ✿ sklon stromu. Sklon není na základě nerovného nebo příkrého terénu vždy jasný. Určete sklon stromu pomocí olovnice nebo vodováhy.
- ✿ Nárůst větví (a tím i hmotnost) pouze na jedné straně.
- ✿ Okolo stojící stromy nebo překážky.

Pokud řezání nebo kácení provádí dvě nebo více osob zároveň, měla by vzdálenost mezi dvěma osobami provádějící řezání nebo kácení činit minimálně dvojnásobek výšky káceného stromu. Při kácení stromů je třeba dbát na to, aby nedošlo k ohrožení jiných osob, ke styku s napájecími vedeními a nebyly způsobeny žádné věcné škody.

Pokud by se strom dostal do styku s napájecím vedením, je třeba ihned uvědomit energetický podniky.

Věnujte pozornost poničeným a prohnilým částem stromu. Je-li kmen prohnílý, může se náhle zlomit a spadnout na vás. Ujistěte se, že máte k dispozici dostatek místa pro padající strom. Dodržujte vzdálenost 2,5 délek stromu k další osobě, příp. objektům.

Hluk z motoru může přehlušit varovné volání.

Odstraňte z místa řezu nečistotu, kameny, volnou kůru, hřebíky, svorky a drát.

### **Udržujte volnou únikovou cestu (obr. A)**

Před kácením je třeba naplánovat únikovou cestu a v případě potřeby ji uvolnit. Úniková cesta by měla vést šikmo pryč od očekávaného směru pádu směrem dozadu (obr. A).


Pozice 1: Úniková cesta

Pozice 2: Směr pádu stromu

### **Kácení velkých stromů - pouze po odpovídajícím školení (od průměru 15 cm)**

Pro kácení velkých stromů se používá metoda podříznutí. Při ní je ze strany požadovaného směru pádu vyříznut ze stromu klín.

Poté, co je na druhé straně stromu proveden hlavní řez, padá strom ve směru klínu.


 **Upozornění:** Pokud strom vykazuje velké opěrné kořeny, měly by tyto být odstraněny dříve, než je vyřezána drážka. Používáte-li pilu k odstranění opěrných kořenů, neměla byste pilovým řetězem dotýkat země, aby se neztupil řetěz.

## Podříznutí a kácení stromu (obr. B-C)

☼ Proveďte výřez v pravém úhlu vůči směru pádu stromu o hloubce 1/3 průměru kmene. Nejprve provedte spodní směrový zářez (obr. B, poz. 1).

Tím předejete sevření pilového řetězu nebo vodící lišty při provedení druhého směrového zářezu (obr. B, poz. 2). Odstraňte vyřezaný klín.

☼ Následně může na profilehlé straně kmenu provést hlavní řez (obr. B, poz. 3). K tomu přidejte cca 5 cm nad středem klínu. Hlavní řez proveďte paralelně s vodorovným směrovým zářezem. Hlavní řez (poz. 3) vedte pouze tak hluboko, aby zůstal ještě dostatek dřeva (poz. 4) (nedořez) působící jako směrový závěs. Nedořezané dřevo zabraňuje pootočení stromu a pádu ve špatném směru. Neřezejte skrz nedořez.

 **Upozornění:** Dostane-li se hlavní řez do blízkosti nedořezu, strom by mohl začít padat. Pokud se ukáže, že by strom nemusel padnout žádoucím směrem, nebo by se mohl naklánět dozadu a sevřit pilový řetěz, přerušte řezání a použijte klíny ze dřeva, plastu nebo hliníku k otevření řezu a shození stromu podél požadované přímký pádu.

Začíná-li strom padat, odstraňte řetězovou pilu z řezu, vypněte ji, odložte a opusťte nebezpečnou oblast prostřednictvím naplánované únikové cesty. Dávejte pozor na padající větve a neklopýtňte.

☼ Dávejte pozor na známky toho, že strom začíná padat: Zvuky praskání, otevírající se hlavní řez nebo pohyby v horních větvích.

☼ Svou pilou neřezejte částečně spadlé stromy, abyste zabránili zraněním. Dávejte pozor na částečně spadlé stromy, které nejsou podepřeny. Pokud strom nepadne celý, pilu odložte a pomozte si kabelovým navijákem, kladkostrojem nebo tažným strojem.

## Řezání padlého stromu (rozřezání kmenu)

Pojem „rozřezání kmenu“ označuje rozřezání kmenu padlého stromu na menší kusky s požadovanou délkou.

### Opatrně!

Nestavějte se na kmen, který právě řežete. Kmen se může odkulit a vy ztratíte svou stabilitu postroje a kontrolu nad strojem. Řezací práce nikdy neprovádějte na příkrém terénu. Dbejte na bezpečný postoj a rovnoměrné rozdělení své tělesné hmotnosti na obě nohy. Je-li to možné, měl by se kmen podložit větvemi, kladou nebo klínem.

### Důležité pokyny

- ☼ Řezejte vždy pouze jeden kmen nebo větev.
- ☼ Zejména opatrně buďte při řezání roztržitého dřeva. Můžete být zasaženi ostrými částmi dřeva.
- ☼ Malé kmene nebo větve řezejte na koze. Při řezání kmenů nesmí žádná jiná osoba držet kmen. Nezajišťujte kmen ani svou nohou nebo chodidlem.
- ☼ Nepoužívejte pilu na místech, ve kterých jsou kmene, kořeny a jiné části stromu vzájemně propleteny. Vytáhněte kmeny na volné místo a berte přitom nejdříve volně ležící kmeny.

## Různé řezy pro rozřezání kmene (obr. D)

### Opatrně!

V případě, že je pila sevřena v kmenu, nevytahujte ji násilím. Můžete nad zařízením ztratit kontrolu a přitom si přivodit těžká zranění a/nebo poškodit pilu. Zastavte pilu a zarážejte do řezu plastový nebo dřevěný klín tak dlouho, až lze pilu lehce vytáhnout. Opět spusťte pilu a opatrně ji znovu vložte do řezu. Nikdy nestartujte pilu, pokud je sevřena v kmenu.

### Horní řez (obr. E, poz. 1)

Pro horní řez nasadíte na horní straně kmenu a držíte přitom pilu proti kmeni. Při horním řezu vyvíjejte pouze lehký tlak směrem dolů.



### Spodní řez (obr. E, poz. 2)

Pro spodní řez nasadíte na dolní straně kmenu a držíte přitom horní stranu pily proti kmeni. Při dolním řezu vyvíjejte pouze lehký tlak směrem nahoru. Pilu držíte dostatečně pevně, abyste mohli mít nad zařízením kontrolu. Pila tlačí dozadu (směrem k vám).



#### **Opatrně!**

Pro spodní řez nikdy nadržte pilu otočenou obráceně. V této pozici nemáte nad zařízením kontrolu. První řez vedte vždy na kompresní straně kmene. Kompresní strana kmene je tam, kde se koncentruje tlak daný hmotností kmene.



### Rozřezání kmene bez podpěr (obr. F)

-  Když kmen doléhá na zem rovnoměrně v celé své délce, začíná se řezat od shora (poz. 1).
-  Dbejte na to, abyste neřízli do země.

### Rozřezání kmene doléhajícího na zem jenom na jedné straně (obr. G)

-  Když kmen doléhá na zem jenom jedním koncem, provedte první řez (poz. 1) od spodní strany (1/3 průměru kmene), abyste předešli tříštění.
-  Druhý řez provedte shora (2/3 průměru) ve výšce prvního řezu, abyste předešli sevření.

### Rozřezání kmene doléhajícího na zem na obou stranách (obr. H)

-  Když kmen doléhá na zem oběma konci, provedte první řez (poz. 1) shora (1/3 průměru kmene), abyste předešli tříštění.
-  Druhý řez provedte zdola (2/3 průměru) ve výšce prvního řezu, abyste předešli sevření.

### Odvětvění a oklestění

#### **Opatrně!**

Dávejte vždy pozor a chraňte se před zpětným rázem. Běžící řetěz na špici vodící lišty nebo při řezání větví nikdy nesmí přijít do styku s jinými větvemi nebo předměty. Takový kontakt může být příčinou vážných zranění.

#### **Opatrně!**

Nikdy za účelem odvětvění a oklestění nevstupujte do stromu. Nestůjte na žebřících, podestě atd. Mohli byste ztratit rovnováhu a kontrolu nad zařízením.



## Důležité pokyny

- ✿ Pracujte pomalu a držte řetězovou pilu pevně oběma rukama. Dbejte na bezpečný postoj a rovnováhu.
- ✿ Dávejte pozor na rychle se vracějící části stromu.  
Při řezání malých částí stromu buďte extrémně opatrní. Materiál, který lze ohnout, se může zachytit v řetězu pily a udeřit vás nebo vás vyvést z rovnováhy.
- ✿ Dávejte pozor na rychle se vracějící části stromu.  
Toto platí zejména pro ohnuté nebo zatížené větve.  
Když napnutí dřeva klesá, zabraňte tomu, abyste se dostali do styku s větvemi nebo pilou.
- ✿ Udržujte svou pracovní oblast volnou. Vyčistěte cestu od větví, abyste o ně neklopýtali.

## Odvětvění (obr. J)

- ✿ Odvětvění znamená oddělení větví od poraženého kmene.
- ✿ Větší větve nechte ležet pod padlým stromem a používejte je jako opěru při další práci.
- ✿ Začněte u paty poraženého stromu a pracujte směrem nahoru k vrcholu. Menší části stromu oddělte jedním řezem ve směru růstu (šipka obr. J).
- ✿ Dbejte přitom na to, aby se strom vždy nacházel mezi vámi a pilou.
- ✿ Větší, podpěrné větve odstraňujte pomocí metod v oddílu „Rozřezání kmenu bez podpěr“.
- ✿ Větve, které jsou napnuté, řezte vždy zdola nahoru, abyste předešli vzpříčení pily.
- ✿ Menší, volně visící části stromu oddělujte vždy pomocí jednoho horního řezu. Při spodním řezu by mohla pila upadnout, resp. být sevřena.

## Oklestění (obr. I)

### ⚠ Opatrně!

Odřezávejte pouze větve ve výši, resp. pod úrovní výše ramen. Nikdy neřezejte větve nad úrovní ramen. Takové práce nechte odborníkům.

- ✿ Při prvním řezu (poz. 1) řezejte do 1/3 spodní části větve.
- ✿ Pak druhým řezem (poz. 2) větev zcela přeřízněte.  
Třetí řez (poz. 3) je horní řez, jehož pomocí oddělíte větev 2,5 až 5 cm od kmene.

## Řezání na svahu (obr. K)

Při řezání na svahu stůjte vždy nad kmenem stromu (obr. K). Pro zachování plné kontroly v okamžiku „proříznutí“ snižte na konci řezu přítlačný tlak a řetězovou pilu dále pevně držte za rukojeti.

### ⚠ Opatrně!

Pilový řetěz se nesmí dotknout země.

Po provedení řezu vyčkejte, až se pila zastaví, a teprve poté řetězovou pilu odstraňte. Než přejdete od jednoho stromu ke druhému, vždy nejprve vypněte motor.

## 9. ÚDRŽBA

### **Výstražné upozornění!**

Před všemi pracemi na řetězové pile je třeba zařízení vždy nejprve odpojit od napájení elektrickým proudem!

- ✿ Ventilační štěrby na krytu motoru vždy udržujte čisté a průchozí. Sami smíte provádět pouze údržbářské práce popsané v tomto návodu k obsluze. Veškerou ostatní údržbu musí provádět náš zákaznický servis.
- ✿ Pila se nesmí nijak měnit, protože pak již není zaručena bezpečnost zařízení.
- ✿ Pokud řetězová pila navzdory pečlivé péči a údržbě nefunguje správně, nechte ji, prosím, opravit odborný podnik.

### **Doplnění mazacího oleje řetězu**

Uzavírací klapku olejové nádrže (14) před otevřením očistěte, aby se do nádrže nedostaly žádné nečistoty. Při práci s pilou vždy kontrolujte množství obsahu olejové nádrže pomocí indikátoru (15).

Uzavírací klapku (14) poté znovu dobře uzavřete a případně očište vyteklý olej.

### **Broušení pilového řetězu**

Vás pilový řetěz nabrousí rychle a odborně ve specializovaném obchodě. Obdržíte v něm také přípravky na broušení řetězu, kterými si budete moci pilový řetěz nabrousit sami. Řiďte se, prosím, odpovídajícím návodem k obsluze.

Pečujte svědomitě o své nářadí. Udržujte své nástroje ostré a čisté, abyste mohli pracovat dobře a bezpečně.

Dodržujte předpisy pro údržbu a pokyny k výměně nástrojů.

### **Servisní informace**

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebením přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebením, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Rychle opotřebitelné díly\*: Řetěz pily, Vodicí lišta, Olej na řetěz, Uhlíků, Zubová opěrka

\* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

## 10. ŘEZÁNÍ

### ⚠ POZOR!

Než budete pokračovat, přečtěte si kapitolu „Bezpečnostní pokyny“. Doporučujeme získat zkušenosti při řezání menších polen. Tím se také s pilou seznámíte.

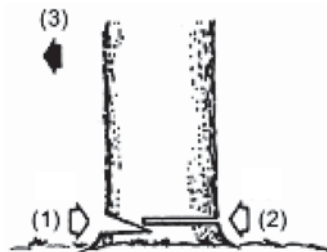
- ☼ Vždy dodržujte bezpečnostní pokyny. Řetězovou pilu lze používat pouze k řezání dřeva. Je zakázáno řezat jiné materiály. Vibrace a zpětný ráz se pro různé materiály liší. Pilu nepoužívejte jako páku ke zvedání, přemisťování nebo rozbíjení objektů. Je zakázáno k pile připevňovat součásti nebo přípravky jiné než uvedené v technické dokumentaci.
- ☼ Pilu není nutné do řezu tlačit. Když motor běží na plný plyn, pilu přitlačujte jen zlehka.
- ☼ Dojde-li k zachycení řetězu v řezu, nezkoušejte jej uvolnit tahem, ale řez roztáhněte klínem nebo pákou.

### Bezpečnostní brzda (ochrana proti zpětnému rázu)

- ☼ Tato pila je vybavena brzdou řetězu, která, pokud pracuje správně, v případě zpětného rázu ihned řetěz zastaví. Činnost brzdy řetězu je nutno zkontrolovat před každým použitím pily. Pilu spusťte na plný plyn po dobu 1 - 2 sekund a poťe sklopte přední ochranný kryt. Řetěz se musí ihned zastavit i při plných otáčkách motoru. Pokud se řetěz zastavuje pomalu nebo nezastaví vůbec, kontaktujte autorizované servisní středisko.
- ☼ Je mimořádně důležité před každým použitím zkontrolovat funkčnost brzdy řetězu a stav nabroušení řetězu, aby byla zachována potřebná úroveň bezpečnosti pily při zpětném rázu. Odstraněním bezpečnostního příslušenství, při nesprávné údržbě či při použití nevhodné lišty nebo řetězu může v případě zpětného rázu dojít k těžkým úrazům.

### Kácení stromu

- ☼ Rozhodněte o směru pádu stromu s přihlédnutím ke směru větru, náklonu stromu a poloze větvi a zvažte také všechny ostatní faktory, před započetím práce.
- ☼ Plocha okolo stromu musí být volná, bez překážek, musí umožňovat stabilní postoj. Úniková cesta musí být průchozí.
- ☼ Do třetiny průměru kmenu provedte klínový zářez z té strany, na kterou má strom spadnout. (viz obr. Kácení, bod 1)
- ☼ Z opačné strany provedte oddělovací řez v úrovni nad klínovým zářezem. (viz obr. Kácení, bod 2)
- ☼ Pád stromu bude probíhat směrem ke klínovému zářezu. (viz obr. Kácení, bod 3)



Kácení stromu

### ⚠ POZOR!

Při kácení stromů upozorněte ostatní osoby v okolí na potenciálně hrozící nebezpečí. Kácení stromů vyžaduje praxi a bez náležitých zkušeností ho nedoporučujeme provádět.

## Řezání polen

### ⚠ POZOR!

Vždy udržujte stabilní postoj. Nestoupejte na polena.

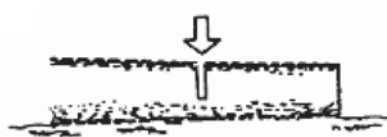
### ⚠ POZOR!

Před započítím práce se ujistěte, že jsou všechny komponenty na svém místě a všechny šrouby a matky jsou dotažené.

- ✿ Řezané poleno se může odvalovat. Zejména při řezání ve svahu stůjte vždy nad řezaným polenem.
- ✿ Předcházejte zpětnému rázu pily postupováním v souladu s instrukcemi uvedenými v kapitole „Bezpečnostní pokyny“.
- ✿ Před zahájením práce zkontrolujte směr síly způsobující ohýbání řezaného kmene. Závěrečný řez vždy provádějte z opačné strany, než působí ohýbající síla, aby nedošlo k sevření lišty v řezu.
- ✿ Pilu pronášejte pouze za předpokladu, že je motor vypnutý, a lišta chráněna ochranným krytem.

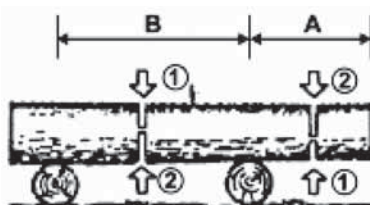
### Poleno ležící na zemi

- ✿ Přerážněte do poloviny, potočte a doříznete z opačné strany.



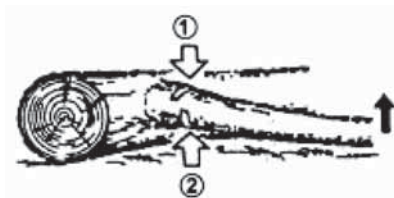
### Poleno nad zemí

- ✿ V části „A“ proveďte řez zdola do třetiny polena a poté řez dokončete shora. V části „B“ proveďte řez shora do třetiny a poté řez dokončete zdola.



### Odvětvování padlého stromu

- ✿ Nejdříve zjistěte, na kterou stranu je větev ohnuta. Poté proveďte počáteční řez ze strany ohybu a poté dokončete řez z opačné strany.



### ⚠ POZOR!

Ohnutá větev se může vymrštit.

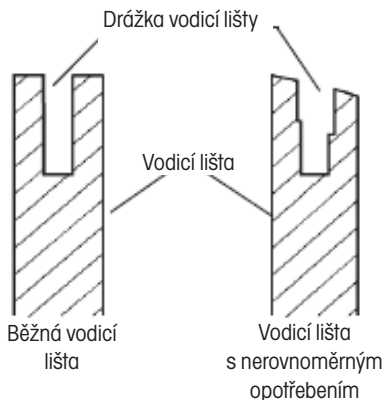
# 11. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA NÁŘADÍ

## Čištění tělesa řetězové pily

Udržujte těleso řetězové pily čisté. Při čištění použijte měkký hadřík namočený v mýdlovém roztoku. Tímto hadříkem pečlivě očistěte těleso řetězové pily.


## Údržba vodící lišty

- ☼ Nejvíce potíží s vodící lištou nastává v důsledku nerovnoměrného opotřebení. K nerovnoměrnému opotřebení dochází většinou z důvodu nesprávného naostření řetězu a nesprávného nastavení omezovacího zubu. Při nerovnoměrném opotřebení lišty dochází k rozšiřování vodící drážky (viz Obrázek). Důsledkem je pak klapání řetězu a odpadávání nýtů. S pilou nelze provádět rovné řezy. V takovém případě vodící lištu vyměňte za novou.
- ☼ Před ostřením řetězu vždy zkontrolujte stav vodící lišty. Použití opotřebené nebo poškozené lišty je velmi nebezpečné. Použitím opotřebené nebo poškozené lišty dojde k poškození řetězu. Řezání s takovým nástrojem bude také výrazně obtížnější a namáhavější.



## Běžná údržby vodící lišty

- ☼ Demontujte vodící lištu z tělesa řetězové pily.
- ☼ Z drážky vodící lišty pravidelně odstraňujte piliny. Při čištění použijte špachtli nebo drát.
- ☼ Olejové drážky vyčistěte po skončení každého pracovního dne.
- ☼ Vodící lištu vyměňte, pokud:
  - je ohnutá nebo popraskaná
  - má těžce poškozenou nebo opotřebenou drážku

 **Poznámka:** Při výměně vodící lišty postupujte dle pokynů uvedených v tomto návodu. Správný typ lišty najdete v přehledu technických údajů.

## 12. OSTŘENÍ PILOVÉHO ŘETĚZU

Pilový řetěz udržujte ostrý. Řezání bude výrazně rychlejší a především bezpečnější. Tupý řetěz zvyšuje opotřebení řetězky, vodicí lišty, řetězu a pohonu. Pokud musíte na pilu tlačit a při řezání se tvoří pouze piliny s pár odřezky, znamená to, že je řetěz tupý.

**Za tímto účelem doporučujeme kontaktovat autorizovaný servis**

### Vybavení nezbytné pro ostření pilového řetězu

- ✿ Kulatý pilník viz specifikace technických parametrů
- ✿ Omezovací zub
- ✿ Vodítko pilníku
- ✿ Svěrák
- ✿ Plochý pilník střední velikosti

### Ostření zubů řetězu

Použijte vodítko pro pilování pod úhlem 30° (značka A, viz obrázek).

- ✿ Seřídte napnutí pilového řetězu na správnou úroveň.
- ✿ Upevněte vodicí lištu do svěráku, abyste měli řetěz ve stabilní poloze.

**Poznámka:** Samotný řetěz neupevňujte.

- ✿ Vtlačte kulatý pilník, vložený do vodítka, do drážky mezi horní plech a omezovací zub na řetězu. Řetěz by se měl dotýkat jak horního plechu, tak omezovacího zubu (viz obrázek).

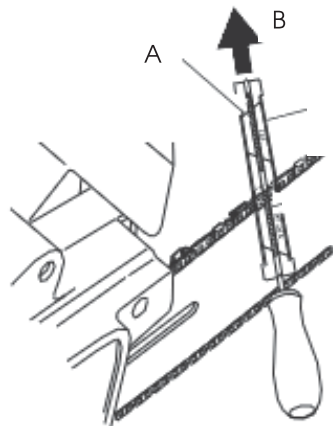
**Poznámka:** Pilujte ve středu vodicí lišty.

**Poznámka:** Na obrázku vidíte umístění vodítka pilníku a směr pilování zubů na levé straně řetězu.

- ✿ Umístěte vodítko pilníku do požadovaného úhlu (značka A, viz obrázek). Ověřte si, že je značka 30° na vodítku pilníku zarovnaná se středem vodicí lišty. Tak se ujistíte, budete pilovat pod úhlem 30°.

- ✿ Pilujte zub směrem zevnitř ven (ve směru B, viz obrázek), dokud nebude ostrý. Pilujte pouze v tomto směru.


**Poznámka:** K naostření zubu by měly postačit dva až tři tahy pilníkem.

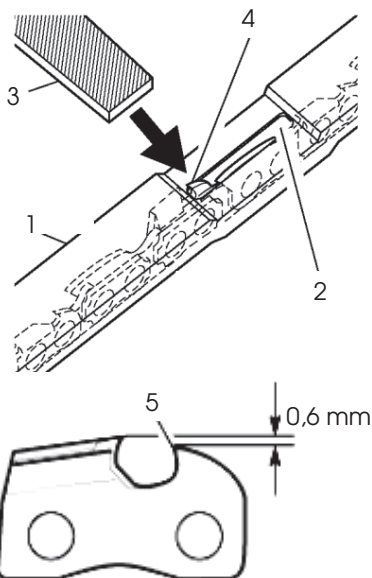


## Pilování omezovacího zubu

Důsledkem ostření zubů řetězu je snížení tolerance omezovacího zubu. Po každém druhém až třetím ostření je nezbytné upravit nastavení omezovacího zubu.

- ✿ Umístěte nástroj pro úpravu omezovacího zubu (viz obr., bod 1) pevně na horní hranu dvou zubů. Ujistěte se, že drážka nástroje zapadla do drážky omezovacího zubu (viz obr., bod 2.)
- ✿ Použijte plochý pilník střední velikosti (viz obr., bod 3). Zapilujte omezovací zub (viz obr., bod 4) do úrovně nástroje pro úpravu omezovacího zubu.
- ✿ Sejměte nástroj pro úpravu omezovacího zubu. Pomocí plochého pilníku zaoblete přední hranu omezovacího zubu (viz obrázek). Při broušení dodržte předepsané hodnoty (viz obr., bod 5).

 **Poznámka:** Po několika ručních ostřeních předejte pilový řetěz k naostření autorizovanému servisnímu středisku nebo jej naostřete speciálním ostřicím strojem. Tím obnovíte rovnoměrné naostření všech zubů.




## 13. VÝMĚNA PILOVÉHO ŘETĚZU

### ⚠ POZOR!

Při výměně pilového řetězu neupínejte řetězovou pilu ani vodící lištu do svěráku.

Řetěz vyměňte vždy, pokud jsou zuby příliš opotřebené a nelze je naostřit nebo pokud řetěz praskne. Použijte pouze originální náhradní řetěz dle specifikace tohoto návodu k použití. Při výměně řetězu vždy vyměňte také ozubené kolo řetězky. Tím zajistíte správnou pozici řetězu při pohybu. (Poznámka: Specifikaci správného typu řetězu a ozubeného kola najdete v přehledu technických údajů.)

- ✿ Povolte a sejměte šroub vodící lišty.
- ✿ Sejměte kryt řetězky.
- ✿ Sejměte pilový řetěz.
- ✿ Obtočte nový řetěz kolem ozubeného kola, poté podél horní drážky vodící lišty a kolem hrotu vodící lišty.

 **Poznámka:** Ujistěte se, že řezné zuby řetězu směřují správným směrem. Řetěz umístěte tak, aby zuby na horní straně lišty směřovaly k přední hraně lišty (viz obrázek)

- ✿ Před umístěním krytu řetězky do pozice si ověřte, že je regulační hrot napínání řetězu zasunutý do regulačního otvoru vodící lišty.
- ✿ Umístěte kryt řetězky zpět na těleso pily.
- ✿ Připevněte kryt řetězky šroubem vodící lišty.

### ⚠ POZOR!

Šroub utahujte pouze rukou.

- ✿ Upravte napnutí pilového řetězu.
- ✿ Dotáhněte šroub vodící lišty.

### ⚠ POZOR!

Ujistěte se, že jste neumístili pilový řetěz na vodící lištu v opačném směru. V opačném případě bude pila vykazovat nadměrné vibrace a nebude řezat.





## 14. SKLADOVÁNÍ

V případě, že nebudete pilu používat po dobu delší než 30 dní, postupujte následujícím způsobem.

- ✿ Vypusťte zásobník oleje.
- ✿ Sejměte a vyčistěte vodící lištu a řetěz. Vodicí lištu a řetěz namočte do čistícího roztoku na bázi petroleje nebo do mýdlového roztoku.
- ✿ Poté vodící lištu a řetěz osušte.
- ✿ Umístěte řetěz do nádoby s olejem. Tím předejete jeho korozi.
- ✿ Vodicí lištu lehce natřete olejem.
- ✿ Těleso řetězové pily otřete hadříkem. Při čištění použijte měkký hadřík namočený v mýdlovém roztoku.
- ✿ Řetězovou pilu skladujte
  - ve vyšších regálech či v uzamčených prostorách mimo dosah dětí
  - na suchém místě

## 15. TECHNICKÁ DATA

Délka lišty	405 mm (16")
Objem olejové nádrže	0,2l
Druh oleje	olej odolný proti opotřebení
Rozteč pilového řetězu	3/8"
Silné hnací články	1,27 mm
Rozteč zubů hnacího kola řetězu	3/8"
Brzda řetězu	ano
Motor V / Hz	230-240 V / 50 Hz
Jmenovitý výkon motoru	2400 W
Rychlost řezu max.	15 m/s
Hmotnost celková	5,15 kg

Technické změny vyhrazeny!

## 16. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Závada	Možná příčina	Odstranění
Motor se nerozběhne	Žádný elektrický proud	Zkontrolujte zásuvku, kabel a zástrčku napájení elektrickým proudem Poškozený kabel: Musí být opraven odborným podnikem. Provizorní oprava (páskou atd.) je přísně zakázána Poškozený spínač: Musí být opraven odborným podnikem
	Brzda řetězu	Viz oddíl „Brzda řetězu“ a „Uvolnění brzdy řetězu“
	Uhlíkové kartáčky jsou opotřebované	Uhlíkové kartáčky nechte vyměnit odborným podnikem
Řetěz se nepohybuje	Brzda řetězu	Zkontrolujte brzdu řetězu a v případě potřeby ji uvolněte
Nedostatečný řezný výkon	Tupý řetěz Napnutí řetězu Řetěz neleží správně ve vedení	Řetěz nabruste Řetěz správně napněte Řetěz správně nasadíte
Těžké řezání Řetěz padá z lišty	Napnutí řetězu	Řetěz správně napněte
Pilový řetěz se zahřívá	Mazání řetězu	Zkontrolujte stav oleje a popř. olej doplňte Zkontrolujte mazání řetězu

## 17. LIKVIDACE

### **POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM**

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.



Stroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z různých materiálů, např. z kovu a plastů. Poškozené součástky odevzdejte do tříděného sběru. Informujte se u příslušného úřadu.

Změny v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.

## 18. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

**FAST**<sup>®</sup>FAST ČR, a.s.  
U Sanitáru 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic  
tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110**EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

**Produkt/ značka:** Elektrická řetězová pila / **FIELDMANN**

**Typ/ model:** **FZP 2025-E** jako výrobní model GY-9851  
AC 230-240V, 50 Hz, 2400W, Třída II, IPX0  
naměřená hladina akustického výkonu:  $L_{PA} = 98,6$  dB(A)  
garantovaná hladina akustického výkonu:  $L_{WA} = 107$  dB(A)

**Výrobce:** FAST ČR, a.s.  
U Sanitáru 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic  
VAT no: CZ24777749

**Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.**

**Předmět výše popsaného prohlášení je v souladu s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:**

Směrnice MD 2006/42/EC	Směrnice EMC 2014/30/EU
Směrnice NEOE 2000/14/EC	Směrnice RoHS 2011/65/EU

**Příslušné harmonizované normy a další technické specifikace:**

EN 60745-1:2009+A11	EN 55014-1:2017+A11
EN 60745-2-13:2009+A1	EN 55014-2:2015
	EN IEC 61000-3-2:2019
	EN IEC 61000-3-11:2019

**CE**

**Místo vydání:** Praha  
**Datum vydání:** 27. 01. 2022

**Jméno:** Petr Uher – Odpovědná osoba  
**Podpis:**



**FAST** FAST ČR, a.s.  
U Sanitáru 1621, 251 01 Říčany  
tel.: +420 323 204 111  
IČO: 247 77 749, DIČ: CZ 247 77 749

IČO: 24777749, DIČ: CZ 24777749

Bankovní spojení: Komerční banka Praha 1, č.ú. 89309011/0100, ČSOB Praha 1, č.ú. 8010-0116233383/0300  
Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2375682/0800

# Elektrická píla

## NÁVOD NA OBSLUHU

### OBSAH

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY.....	62
2. SYMBOLY .....	63
3. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY .....	65
4. POPIS PRÍSTROJA .....	67
5. ROZSAH DODÁVKY .....	67
6. ZLOŽENIE A OBSLUHA .....	68
7. UVEDENIE DO PREVÁDZKY .....	69
8. PRACOVNÉ POKYNY .....	70
9. ÚDRŽBA .....	76
10. REZANIE.....	77
11. ČISTENIE A ÚDRŽBA NÁRADIA.....	79
12. OSTRENIE PÍLOVEJ REŤAZE.....	80
13. VÝMENA PÍLOVEJ REŤAZE .....	82
14. SKLADOVANIE.....	83
15. TECHNICKÉ ÚDAJE .....	84
16. ODSTRANOVANIE PORÚCH.....	84
17. LIKVIDÁCIA.....	85
18. VYHLÁSENIE O ZHODE.....	86

# 1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

## Dôležité bezpečnostné upozornenia

- ✿ Výrobok starostlivo vybalte a dajte pozor, aby ste nevyhodili žiadnu časť obalového materiálu skôr, než nájdete všetky súčasti výrobku.
- ✿ Výrobok uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- ✿ Čítajte všetky upozornenia a pokyny. Zanedbanie pri dodržiavaní varovných upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

## Obal

Výrobok je umiestnený v obale brániacom poškodeniam pri transporte. Tento obal je surovinou a je preto možné ho odovzdať na recykláciu.

## Návod na použitie

Než začnete so strojom pracovať, prečítajte si nasledujúce bezpečnostné predpisy a pokyny na používanie. Oboznámte sa s obslužnými prvkami a správnym používaním zariadenia. Návod dôkladne uschovajte pre prípad neskoršej potreby. Minimálne počas záručnej lehoty odporúčame uschovať originálny obal vrátane vnútorného baliaceho materiálu, pokladničný doklad a záručný list. V prípade prepravy zabalte stroj späť do originálnej škatule od výrobcu, zaistíte si tak maximálnu ochranu výrobku pri prípadnom transporte (napr. sťahovaní alebo odoslaní do servisného miesta).

 **Poznámka:** Ak odovzdávate stroj ďalším osobám, odovzdajte ho spoločne s návodom.

Dodržiavanie priloženého návodu na obsluhu je predpokladom riadneho používania stroja. Návod na obsluhu obsahuje tiež pokyny na obsluhu, údržbu a opravy.

**Výrobca nepreberá zodpovednosť za nehody alebo škody vzniknuté následkom nedodržiavania tohto návodu.**

## 2. SYMBOLY



Nevystavujte náradie dažďu.



Pred použitím náradia si starostlivo prečítajte návod na obsluhu.



V prípade poškodenia napájacieho kábla ihneď náradie odpojte od napájania.



Pri práci vždy použite ochrannú helmu, okuliare a ochranu sluchu.



Pozor, nebezpečenstvo spätného rázu.



NEBEZPEČENSTVO! Nespúšťajte náradie, ak sa vo vašej blízkosti nachádzajú deti, iné osoby či zvieratá.



Pri práci používajte ochranné rukavice.



Používajte pevnú izolačnú pracovnú obuv.



Používajte ochranu sluchu.



Používajte pracovné rukavice.



Pozor na padajúce vetvy.



## 3. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### **POZOR!**

Oboznámte sa so všetkými výstražnými a bezpečnostnými pokynmi a s pokynmi na obsluhu náradia.

### **POZOR!**

Nedodržanie výstražných či bezpečnostných pokynov môže vyústiť do úrazu elektrickým prúdom, vzniku požiaru a/alebo vážneho úrazu.

### **POZOR!**

Všetky výstražné a bezpečnostné pokyny si uložte na praktické miesto na budúce použitie.



**Poznámka:** Výrazom „elektrické náradie“ vo všetkých ďalej uvedených výstražných pokynoch je myslené elektrické náradie napájané (pohyblivým prívodom) zo siete.

### **Bezpečnosť pracovného prostredia**

- ☼ Udržujte miesto práce upratané a dobre osvetlené. Neporiadok a tmavé miesta na pracovisku bývajú príčinou nehôd.
- ☼ Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- ☼ Pri používaní elektrického náradia zamedzte prístupu detí a iných osôb k náradiu. Ak budete vyrušovaní, môžete stratiť kontrolu nad náradím.

### **Bezpečnosť pri práci s elektrickým náradím**

- ☼ Vidlica pohyblivého prívodu elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom neupravujte vidlicu. S náradím, ktoré má ochranné spojenie so zemou, nikdy nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry. Vidlice, ktoré nie sú znehodnotené úpravami, a zodpovedajúce zásuvky obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- ☼ Vyvarujte sa dotyku tela s uzemnenými predmetmi, ako sú napr. potrubia, telesá ústredného kúrenia, sporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.
- ☼ Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo mokru. Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvyšuje sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- ☼ Nepoužívajte pohyblivý prívod na iné účely. Nikdy nenoste a neťahajte elektrické náradie za prívod ani nevytrhávajte vidlicu zo zásuvky ťahom za prívod. Chráňte prívod pred horúčavou, masťou, ostrými hranami a pohybujúcimi sa časťami. Poškodené alebo zamoťané prívody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- ☼ Ak sa elektrické náradie používa vonku, používajte predlžovací prívod vhodný na vonkajšie použitie. Používanie predlžovacieho prívodu na vonkajšie použitie obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- ☼ Ak musíte použiť elektrické náradie vo vlhkom prostredí, použite v napájacom okruhu prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča (RCD) znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.



**Poznámka:** Výraz „prúdový chránič“ (RCD) môže byť nahradený termínom „prerušovač zemného spojenia“ (GFCI) alebo ochranný istič (ELCB).

## Bezpečnosť osôb

- ☼ Pri práci s elektrickým náradím buďte stále pozorní, sledujte, čo robíte, a používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže mať za následok vážne zranenie.
- ☼ Používajte osobné ochranné pracovné pomôcky. Vždy používajte ochranu zraku. Ochranné pomôcky, napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.
- ☼ Vyvarujte sa neúmyselného spustenia. Pred pripojením k napájaciemu zdroju, pred pripojením batérie, pred uložením alebo pred prenášaním náradia sa uistite, či je spúšťač spínač v polohe vypnuté. Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice náradia so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.
- ☼ Pred zapnutím náradia odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý ponecháte pripnutý k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže byť príčinou poranenia osôb.
- ☼ Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Vždy udržiajte stabilný postoj a rovnováhu. Budete tak lepšie ovládať elektrické náradie v nepredvídaných situáciách.
- ☼ Obliekajte sa vhodným spôsobom. Nepoužívajte voľné odevy ani šperky. Dbajte na to, aby vaše vlasy, odev a rukavice boli v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí. Voľné odevy, šperky a dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.
- ☼ Ak sú k dispozícii prostriedky na pripojenie zariadenia na odsávanie a zber prachu, zaistite, aby takéto zariadenia boli pripojené a správne sa používali. Použitie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvá spôsobené vznikajúcim prachom.

## Použitie elektrického náradia a jeho údržba

- ☼ Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte iba náradie, ktoré je vhodné na vykonávanú prácu. Správne elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, na ktorú bolo navrhnuté.
- ☼ Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nie je možné zapnúť a vypnúť spínačom. Akékoľvek elektrické náradie, ktoré nie je možné ovládať spínačom, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- ☼ Pred nastavením náradia, pred výmenou príslušenstva, alebo ak náradie nepoužívate, vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.
- ☼ Nepoužívané elektrické náradie ukladajte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie používali. Elektrické náradie je v rukách neskúsených používateľov nebezpečné.
- ☼ Robte údržbu elektrického náradia. Kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť, zamerajte sa na praskliny, zlomené súčasti a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré môžu ohroziť funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším používaním zaistite jeho opravu. Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočne udržiavaným elektrickým náradím.
- ☼ Rezacie nástroje udržiajte ostré a čisté. Správne udržiavané a naoštrené rezacie nástroje sa s menšou pravdepodobnosťou zachytia za materiál alebo sa zablokujú a práca s nimi sa ľahšie kontroluje.
- ☼ Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, aký bol predpísaný pre konkrétne elektrické náradie, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce. Používanie elektrického náradia na vykonávanie iných činností, než na aké bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

## Servis

- ☼ Opravy vášho elektrického náradia zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať originálne náhradné diely. Týmto spôsobom bude zaistená rovnaká úroveň bezpečnosti elektrického náradia ako pred opravou.

## Skladovanie

- ✿ náradie prepravujte a skladujte iba s nasadeným ochranným krytom
- ✿ pred uložením náradia starostlivo očistite a urobte príslušnú údržbu
- ✿ pred prepravou náradie zaistíte proti úniku oleja, poškodeniu či spôsobeniu úrazu

## 4. POPIS PRÍSTROJA (OBR. 1 - 4)

1. Rukoväť vzadu
2. Rukoväť vpredu
3. Predná ochrana rúk/brzda reťaze
4. Pílová reťaz
5. Poistná matica/systém SDS
6. Kryt reťazového kolesa
7. Lišta (vodiaca lišta)
8. Zadná ochrana rúk
9. Sieťový kábel
10. Ozubený doraz
11. Blokovanie zapnutia
12. Odľahčenie ťahu
13. Zapínač/vypínač
14. Uzáver olejovej nádrže
15. Ukazovateľ hladiny oleja
16. Reťazové koleso
17. Vodiaci čap
18. Ukazovateľ prevádzky

## 5. ROZSAH DODÁVKY

- ✿ Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
- ✿ Odstráňte obalový materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- ✿ Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- ✿ Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou.
- ✿ Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.

### **⚠ POZOR!**

Prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani drobnými súčiastkami! Vzniká nebezpečenstvo prehltnutia a udusenía!

- ✿ Elektrická reťazová píla
- ✿ Návod na použitie
- ✿ Reťaz
- ✿ Lišta (vedenie reťaze)
- ✿ Ochranné puzdro na lištu

## 6. ZLOŽENIE A OBSLUHA

### **⚠ Výstražné upozornenie!**

Vždy noste ochranné okuliare, chránič sluchu, ochranné rukavice a pevný pracovný odev!

Refazovú pílu používajte len so schválenými predlžovacími káblami (s gumeným plášfom) s predpísanou vysokou výkonnosťou a s prípojkami schválenými na použitie v exteriéroch, ktoré pasujú k zásuvkám píly. Refazová píla je vybavená bezpečnostným obvodom.

Pracuje len v prípade, že jednou rukou súčasne stlačíte blokovanie zapnutia (11) a vypínač zap/vyp (13). Keď refazová píla nie je v prevádzke, musí sa pomocou prednej ochrany rúk (3) uvoľniť brzda reťaze.

### **Montáž**

#### **Montáž vodiacej lišty a reťaze (obr. 1, 2, 3)**

### **⚠ Výstražné upozornenie:**

Keď už píla bola pripojená na napájanie: Vždy najskôr odpojte prístroj od napájania. Pri všetkých prácach s pilou/na pile noste ochranné rukavice.

### **⚠ Dôležité upozornenie:**

Predná ochrana rúk (3) musí byť vždy v hornej (zvislej) polohe (obr. 5).

Vodiaca lišta a pílová reťaz sú dodané oddelené, teda nenamontované. Pri montáži najskôr uvoľnite poistnú maticu/systém SDS (5) a potom odstráňte kryt refazového kolesa (6). Vodiaci čap (17) sa musí nachádzať v strede vedenia.

V prípade potreby nastavte napnutie reťaze pomocou poistnej matice/systému SDS (5) (obr. 3).

### **⚠ Výstražné upozornenie!**

Aby sa zabránilo poraneniam na ostrých hranách, musíte pri montáži, napínaní a kontrole reťaze vždy nosiť ochranné rukavice!

Pred montážou vodiacej lišty s pílovou reťazou skontrolujte smer rezania zubov! Smer chodu je označený šípku na kryte refazového kolesa (6). Na zistenie smeru rezania môže byť potrebné pílovou reťazou (4) pretočiť. Vodiacu lištu (7) držte zvislo so špičkou smerom nahor a nasadte pílovú reťaz (4), pričom začinite na špičke vodiacej lišty.

Následne sa vodiaca lišta s pílovou reťazou namontuje nasledovne:

- ✿ Vodiacu lištu s pílovou reťazou nasadte na refazové koleso (16) a vodiaci čap (17).
- ✿ Pílovú reťaz vedte okolo refazového kolesa (16) a skontrolujte, či správne sedí (pozrite si obr.3).
- ✿ Navrch nasadte kryt refazového kolesa (6) a opatrne ho upevnite poistnou maticou (5).

Teraz sa ešte pílová reťaz musí správne napnúť.

### **Napnutie pílovej reťaze**

#### **⚠ Výstražné upozornenie!**

Pri všetkých prácach na reťazovej pile ju vždy najskôr odpojte od napájania!

Pri všetkých prácach na reťazi vždy noste ochranné rukavice!

- ✿ Pílovú reťaz (4) musí byť bezpodmienečne umiestnená na vodiacej lište (7)!
- ✿ Otáčajte poistnú maticu/systém SDS (5) v smere hodinových ručičiek (obr. 3), kým nebude pílová reťaz správne napnutá.

- ☼ Refaz nesmie byť napnutá príliš silno. Pri chladných poveternostných podmienkach musí byť možné refaz v strede vodiacej lišty zdvihnúť o cca 5 mm.
- ☼ V teplem počasí sa refaz rozťahne a sedí voľnejšie. Pritom existuje nebezpečenstvo, že sa refaz z vodiacej lišty odvinie.
- ☼ Preto sa musí v prípade potreby včas dodatočne napnúť.
- ☼ Keď sa zahriata pílová refaz dodatočne napne, musí sa po ukončení prác znovu uvoľniť. V opačnom prípade bude napnutie refaze ochladnutím a s tým spojeným stiahnutím pílovej refaze príliš veľké.
- ☼ Nová pásová refaz sa musí zabehávať približne po dobu 5 minút. Pritom je mazanie refaze obzvlášť dôležité. Po zabehnutí sa musí napnutie refaze skontrolovať a v prípade potreby nastaviť.

## 7. UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Napätie a druh prúdu napájania musia súhlasiť s údajmi na typovom štítku.

Pred začatím práce sa musí vždy skontrolovať správna funkcia a bezpečná prevádzka refazovej píly.

Takisto skontrolujte, či je refaz dobre mazaná a či je hladina oleja dostatočne vysoká (pozrite si obr. 4). Ak je hladina oleja cca 5 mm nad spodnou značkou, musíte doplniť olej. Ak je hladina oleja vyššia, môžete začať s prácou.

- ☼ Zapnite refazovú pílu a držte ju nad zemou. Refazová píla sa nesmie dotknúť zeme. Z bezpečnostných dôvodov musíte pritom dodržať minimálnu vzdialenosť 20 cm. Ak spozorujete narastajúcu mieru stôp po oleji, znamená to, že mazací systém refaze funguje správne. Ak nespozorujete žiadne známky oleja, najskôr vyčistite výpusť oleja (obr. 2, C) a olejovú trubičku. Popri prípade sa obráťte na odbornú firmu. (Predtým si však, prosím, prečítajte príslušné pokyny v odseku „Dopĺňanie maziva na refaze“).
- ☼ V prípade potreby skontrolujte aj napnutie refaze a jej previs (pozrite si odsek „Napnutie pílovej refaze“).
- ☼ Skontrolujte správnu funkciu brzdy refaze (pozrite si aj odsek „Uvoľnenie brzdy refaze“).

### Zapnutie

- ☼ Uvoľnite brzdu refaze (3), stlačte blokovanie zapnutia (11) a stlačte zapínač/vypínač (13).
- ☼ Najspodnejší zub ozubeného dorazu (obr. 2, J) položte na drevo. Refazovú pílu zdvihnite za zadnú rukoväť (1) a zapíľte do dreva. Refazovú pílu posuňte trochu dozadu a ozubený doraz nasadte trochu hlbšie.
- ☼ Pri rozštiepenom dreve dávajte pozor, pretože sa môžu odtrhnúť kusy dreva.

### **⚠ POZOR!**

Po zapnutí beží refazová píla okamžite plnou rýchlosťou.

### Vypnutie

- ☼ Na vypnutie musíte uvoľniť zapínač/vypínač (13) na zadnej rukoväti.
- ☼ Pri vypnutí zapínačom/vypínačom sa refazová píla zastaví za 1 sekundu pri silnom iskrení. Toto je úplne normálne a neovplyvňuje to správnu funkciu refazovej píly.
- ☼ Po práci s refazovou pílou: Pílovú refaz a lištu vždy vyčistíte a nasadíte kryt refaze.
- ☼ Pri aktivovaní brzdy refaze sa vykoná okamžité vypnutie refazovej píly.

### **Vysvetlenie indikácie pre prevádzku (18) (obr. 2)**

Zelená LED:

Zelená LED svieti, keď je zariadenie v prevádzke.

## 8. PRACOVNÉ POKYNY

### Preprava reťazovej pily

Predtým ako sa bude môcť reťazová píla prepravovať, vždy odpojte sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky a nasadte kryt reťaze na lištu a reťaz. Ak sa majú s reťazovou pilou vykonať viaceré rezy, musí sa píla medzi rezmi vypnúť.

### Predlžovací kábel

Používať sa môžu len také predlžovacie káble, ktoré sú koncipované na použitie v exteriéri. Prierez kábla (max. dĺžka predlžovacieho kábla: 75 m) musí mať minimálne 2,5 mm<sup>2</sup>. Predlžovací kábel musí kvôli bezpečnosti končiť slučkou, ktorá sa musí kvôli odľahčeniu ťahu viesť cez kryt (obr. M).

Predlžovacie káble s dĺžkou nad 30 m pôsobia negatívne na výkon reťazovej pily.

### Mazanie reťaze

Na ochranu pred nadmerným opotrebovaním musia byť pílová reťaz a vodiaca lišta počas prevádzky rovnomerne mazané. Mazanie sa vykonáva automaticky. Nikdy nepracujte bez mazania reťaze. Ak reťaz beží nasucho, celé rezacie zariadenie sa v krátkom čase silno poškodí.

Preto vždy pred začiatkom práce skontrolujte mazanie reťaze a hladinu oleja (obr. 4).

Pílu neuvádzajte do prevádzky, keď sa hladina oleja nachádza pod značkou „Min.“.

☼ Min.: Keď je hladina oleja na ukazovateli (15) len 5 mm nad spodnou značkou, musíte doplniť olej.

☼ Max.: Dopĺňajte olej, kým nedosiahnete najvyššiu úroveň hladiny na značke (15).

### Mazací prostriedok reťaze

Životnosť pílovej reťaze a vodiacej lišty závisí z väčšej časti od kvality použitého mazacieho prostriedku.

Nepoužívajte starý olej! Používajte len ekologický mazací prostriedok. Mazací prostriedok reťaze sa smie skladovať len v nádobách, ktoré spĺňajú príslušné ustanovenia.

### Lišta

Lišta (7) sa namáha obzvlášť na špičke (nose) a v spodnej časti. Aby ste zabránili jednostrannému opotrebovaniu, otočte vodiacu lištu naopak, keď ostríte reťaz.

### Reťazové koleso

Obzvlášť silno je namáhané reťazové koleso (16). Ak na zuboch spozorujete stopy po opotrebovaní, musíte reťazové koleso vymeniť. Opotrebované reťazové koleso skracuje životnosť pílovej reťaze. Výmenu reťazového kolesa musí vykonať špecializovaný obchod alebo odborná firma.

### Kryt reťaze

Ihneď po ukončení práce a pri preprave sa musí na reťaz a vodiacu lištu nasadiť kryt reťaze.

### Brzda reťaze

Pri spätnom náraze pily sa vykoná aktivácia brzdy reťaze (3) pomocou prednej ochrany rúk (3). Predná ochrana rúk (3) sa chrbtom ruky zatlačí dopredu. Prítom sa prostredníctvom brzdy reťaze reťazová píla, prípadne motor do 0,15 sekundy zastaví. (obr. 5, H).

## Uvoľnenie brzdy reťaze (obr. 5)

Aby ste pílu znovu pripravili na prevádzku, musíte uvoľniť blokovanie píllovej reťaze. K tomu najskôr reťazovú pílu vypnite.

Následne vyklopte ochranu rúk (3) do zvislej východiskovej polohy, až kým nezaklapne (obr. 5, I). Týmto sa funkcia brzdy reťaze úplne obnoví.

Ochrana reťazovej píly

Reťazová píla sa nesmie používať v daždi alebo vo vlhkých podmienkach.

**Výstražné upozornenie:** Ak je predlžovací kábel poškodený, okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky. S poškodeným káblom sa nesmie pracovať.

- ☼ Skontrolujte prípadné poškodenia reťazovej píly.  
Pred opätovným použitím prístroja dôkladne skontrolujte bezchybnú a správnu funkciu ochranných zariadení alebo prípadných ľahko poškodených dielov.
- ☼ Skontrolujte správnu funkciu pohybujúcich sa dielov.
- ☼ Aby sa zaručila bezchybná prevádzka reťazovej píly, všetky diely musia byť správne namontované a musia spĺňať všetky podmienky.
- ☼ Poškodené bezpečnostné zariadenia a diely musí riadne opraviť alebo vymeniť odborná firma, ak nie je v ustanoveniach tohto návodu na obsluhu uvedené inak.

## Upozornenia k praktickému použitiu

### Spätný náraz

Ak nebudete píliť špičkou vodiacej lišty, zabránite nehodám pri pílení, pretože píla sa môže náhle vymrštíť nahor a späť.

Pri práci s pílou noste vždy kompletný ochranný výstroj a pevný pracovný odev.

Spätný náraz je pohyb vodiacej lišty smerujúci nahor a/alebo dozadu, ktorý sa môže vyskytnúť, keď pílová reťaz špičkou lišty narazí na prekážku (odpor).

Obrobok si vždy dobre zabezpečte. Na upevnenie obrobku používajte upínacie zariadenia. Uľahčuje to bezpečnú obsluhu reťazovej píly obidvomi rukami.

Spätný náraz spôsobuje nekontrolované správanie píly a toto nebezpečenstvo vzniká obzvlášť pri uvoľnenej alebo tupej pílovej reťazi.

## Tipy k praktickému použitiu píly

### Dôležité upozornenia

- ☼ Prístroj používajte výlučne na pílenie dreva. Nepoužívajte ho na pílenie kovu, plastu, muriva, stavebného materiálu atď., ktoré nie sú z dreva.
- ☼ Ak sa píla dostane do kontaktu s cudzím predmetom, vypnite motor. Skontrolujte pílu, poprípade ju opravte.
- ☼ Reťaz chráňte pred nečistotami a pieskom. Aj malé množstvá nečistôt môžu reťaz rýchlo otupiť a zvýšiť nebezpečenstvo reakcie spätného nárazu.
- ☼ Predtým ako budete vykonávať ťažšie úlohy, začnite s pílením menších kmeňov na precvičenie, aby ste sa s prístrojom trochu zžili.
- ☼ Keď začínate s pílením, zatlačte teleso reťazovej píly proti kmeňu.
- ☼ Nechajte pílu pracovať za vás. Vyvíjajte len ľahký tlak smerom nadol.
- ☼ Aby ste pri výstupe reťaze z dreva nestratili kontrolu nad prístrojom, nemali by ste na konci rezu vyvíjať žiadny tlak na pílu.

## Stínanie stromov – len s dostatočným školením

### **POZOR!**

Dávajte pozor na zlomené alebo odumreté vetvy, ktoré môžu počas pílenia spadnúť a spôsobiť vážne poranenia. Nepíľte v blízkosti budov alebo elektrických vedení, ak neviete, ktorým smerom bude odpílený strom padať. Nepracujte v noci, pretože horšie vidíte alebo v daždi, snehu alebo búrke, pretože smer padania stromu nie je predvídateľný.

- ✿ Naplánujte si prácu s reťazovou pílou dopredu.
- ✿ Pracovná oblasť okolo stromu by mala byť voľná, aby ste mali bezpečný postoj.
- ✿ Pri pílení vo svahu by sa mal používateľ prístroja zdržiavať vždy na vyššie položenej úrovni pracovnej oblasti, pretože strom sa bude pri zožnutí pravdepodobne kotúľať alebo klesať smerom nadol.
- ✿ Dávajte pozor na odložené alebo mŕtve vetvy, ktoré môžu spadnúť a spôsobiť vážne poranenia.

### Smer padania stromu môžu ovplyvniť nasledujúce podmienky:

- ✿ Smer a rýchlosť vetra
- ✿ Náklon stromu. Náklon nie je kvôli nerovnému a strmému povrchu vždy rozpoznateľný. Náklon stromu stanovte pomocou olovnice alebo vodováhy.
- ✿ Rast vetiev (a tým hmotnosť) len na jednej strane.
- ✿ Okolostojace stromy a prekážky

Ak dve alebo viac osôb súčasne prírežáva a stína stromy, mala by byť vzdialenosť medzi týmito osobami minimálne taká, aká je dvojitá výška stromov, ktoré sa stínajú.

Pri stínaní stromov treba dávať pozor na to, aby nebezpečenstvu neboli vystavené iné osoby, neboli trafené napájacie vedenia a neboli spôsobené vecné škody. Ak sa strom dostane do kontaktu s napájacím vedením, musíte okamžite upovedomiť dodávateľa elektrickej energie.

Dávajte pozor na zničené a zhnité časti stromov. Ak je kmeň zhnitý, môže náhle prasknúť a spadnúť na vás. Zabezpečte, aby bol pre padajúci strom k dispozícii dostatočný priestor. Udržiavajte vzdialenosť 2 a 1/2 dĺžky stromu k najbližšej osobe, prípadne iným objektom. Hluk motora môže prehlušiť výstražné volania. Z miesta pílenia odstráňte nečistoty, kamene, kôru, klince, svorky a drôty.

### Udržiavajte voľnú únikovú cestu (obr. A)


Pred stínaním by ste si mali naplánovať únikovú cestu a v prípade potreby ju uvoľniť. Úniková cesta by mala od očakávanej línie dopadu viesť šikmo dozadu (obr. A).

Pozícia 1: Úniková cesta

Pozícia 2: Smer padania stromu

### Stínanie veľkých stromov – len s príslušným školením (od priemeru 15 cm)


Na stínanie veľkých stromov sa používa metóda spodného záseku. Pritom sa podľa želaného smeru padania zo stromu zbokou vypíli klin. Potom ako sa na druhej strane stromu vykoná hlavný rez, bude strom padať v smere klinu.

-  **Upozornenie:** Ak má strom veľké oporné korene, mali by sa tieto pred narezaním záseku odstrániť. Ak sa na odstránenie oporných koreňov použije píla, pílová reťaz by sa nemala dotknúť zeme, aby sa reťaz nezatapila.



## Spodný zásek a stínanie stromov (obr. B-C)

- ✿ Vypíľte v pravom uhle na smer pádu zásek s hĺbkou 1/3 priemeru stromu. Najskôr vykonajte vodorovný rez záseku (obr. B, poz.1). Tým zabránite zaseknutiu pílovej reťaze alebo vodiacej lišty pri vykonávaní druhého rezu záseku (obr. B, poz. 2). Teraz odstráňte vypílený klin.
- ✿ Následne môžete vykonať hlavný rez na opačnej strane stromu (obr. B, poz. 3). Pridajte k tomu cca 5 cm nad stred záseku. Hlavný rez vykonajte rovnobežne s vodorovným rezom záseku. Hlavný rez (poz. 3) uskutočnite len tak hlboko, aby ešte ostal mostík (poz. 4) (stínacia lišta), ktorá môže slúžiť ako záves. Mostík zabráni tomu, aby sa strom otočil a padal nesprávnym smerom. Tento mostík neprepíľujte.

 **Upozornenie:** Pri priblížení hlavného rezu k mostíku by mal strom začať padať. Keď sa ukazuje, že strom možno nepadá správnym smerom alebo sa nakloní späť a zovrie pílovú reťaz, prerušte hlavný rez a na otvorenie rezu a zhodenie stromu v zelenej línii padania použite klíny z dreva, plastu alebo hliníka. Keď strom začne padať, vyťahnite reťazovú pílu z rezu, vypnite ju, odložte a nebezpečnú oblasť opustite po naplánovanej únikovej ceste. Dávajte pozor na padajúce vetvy a nezakopnite.

- ✿ Berie ohľad na znamenia, že strom začína padať: Praskajúce zvuky, otvárajúci sa hlavný rez alebo pohyby v horných vetvách.
- ✿ Aby ste zabránili poraneniam, vašou pílou nepíľte čiastočne zoťaté stromy. Dávajte pozor obzvlášť na čiastočne zoťaté stromy, ktoré nie sú podopreté. Ak strom úplne nespadne, odložte pílu a použite navijak, kladkostroj alebo ťahač.

## Pílenie spadnutého stromu (delenie kmeňa)

Výraz „delenie kmeňa“ opisuje rozdelenie spadnutého stromu na kmene s požadovanou dĺžkou.

### POZOR!

Nestavajte sa na kmeň, ktorý práve píľte.

Kmeň by sa mohol odkotúľať a mohli by ste stratiť stabilitu a kontrolu nad prístrojom. Pílenie nikdy nevykonávajte na strmom povrchu. Dbajte na bezpečný postoj a rovnomerné rozdelenie vašej hmotnosti na obidve nohy. Ak je to možné, kmeň by mal byť podložený a podporený vetvami, hranolmi alebo klinmi.

### Dôležité upozornenia

- ✿ Píľte vždy iba jeden kmeň alebo vetvu.
- ✿ Budte opatrní pri pílení roztriešteného dreva. Môžu vás trafiť ostré kúsky dreva.
- ✿ Malé kmene a vetvy píľte na koze na pílenie. Pri pílení kmeňov nesmie kmeň držať iná osoba. Takisto kmeň nezaisťujte nohou alebo chodidlom.
- ✿ Nepoužívajte pílu na miestach, na ktorých sú kmene, korene a iné časti stromu do seba zapletené. Potiahnite kmene na voľné miesto, pričom najskôr vezmite voľne položené kmene.

## Rôzne rezy na delenie kmeňa (obr. D)

### POZOR!

Ak sa píla zasekne v kmeni, nevyťahujte ju silou. Môžete stratiť kontrolu nad prístrojom, a prívodiť si tak ťažké poranenia a/alebo poškodiť pílu. Pílu zastavte a vrážajte do rezu plastový alebo drevený klin, až kým sa píla nedá ľahko vyťahnúť. Znovu naštartujte pílu a znovu opatrne vykonajte rez. Pílu nikdy neštartujte, keď je zaseknutá v kmeni.

**Horný rez (obr. E, poz. 1)**

Pri hornom reze priložte pílu na hornú stranu kmeňa a držte ju oproti kmeňu. Pri hornom reze vyvíjajte iba ľahký tlak smerom nadol.

**Spodný rez (obr. E, poz. 2)**

Pri spodnom reze priložte pílu na spodnú stranu kmeňa a držte pritom hornú stranu píly oproti kmeňu. Pri spodnom reze vyvíjajte len ľahký ťah smerom nahor. Pílu dobre držte, aby ste mohli prístroj ovládať. Píla tlačí smerom dozadu (smerom k vám).

Pozor!: Pílu pri spodnom reze nikdy nedržte naopak.

V tejto polohe nemáte nad prístrojom žiadnu kontrolu. Prvý rez vedzte vždy na tlakovej strane kmeňa.

Tlaková strana kmeňa je tam, kde sa koncentruje tlak hmotnosti kmeňa.

**Delenie kmeňa bez podopretia (obr. F)**

- ✿ Ak celá dĺžka kmeňa stromu rovnomerne leží na zemi, píli sa zvrchu (poz. 1).
- ✿ Dávajte pozor, aby ste nezapíli do zeme.

**Delenie kmeňa, ktorý leží na jednom konci (obr. G)**

- ✿ Keď kmeň stromu leží na jednej strane, prvý rez (poz. 1) píľte zo spodnej strany (1/3 priemeru kmeňa), aby ste zabránili roztriešteniu.
- ✿ Druhý rez vykonajte zvrchu (2/3 priemeru) na výšku prvého rezu, aby ste zabránili zaseknutiu.

**Delenie kmeňa, ktorý leží na oboch koncoch (obr. H)**

- ✿ Ak kmeň stromu leží na oboch koncoch, prvý rez (poz. 1) píľte z vrchnej strany (1/3 priemeru kmeňa), aby ste zabránili roztriešteniu.
- ✿ Druhý rez vykonajte odspodu (2/3 priemeru) na výšku prvého rezu, aby ste zabránili zaseknutiu.

**Odvetvovanie a skracovanie****⚠ POZOR!**

Vždy dávajte pozor a chráňte sa pred spätným nárazom. Bežiacu reťaz na špičke vodiacej lišty pri odvetvovaní alebo orezávaní vetiev nikdy nenechajte prísť do kontaktu s inými vetvami alebo predmetmi. Takýto kontakt môže spôsobiť vážne poranenia.

**⚠ POZOR!**

Pri odvetvovaní alebo skracovaní nikdy nestúpajte na strom. Nikdy nevystupujte na rebríky, podstavce atď. Mohli by ste stratiť rovnováhu a kontrolu nad prístrojom.

## Dôležité upozornenia

- ✿ Pracujte pomaly a pílu pevne držte oboma rukami. Dbajte na bezpečný postoj a rovnováhu.
- ✿ Dávajte pozor na vyvrstvené časti stromu. Pri pílení malých častí stromu buďte mimoriadne opatrní. Ohybný materiál sa môže zachytiť v pílovej rezaži a byť vyvrstvený smerom k vám alebo vás môže vyvieť z rovnováhy.
- ✿ Dávajte pozor na vyvrstvené časti stromu. Toto platí obzvlášť pre ohnuté alebo zaťažené vetvy. Zabráňte tomu, aby ste sa dostali do kontaktu s vetvami alebo pílou, keď sa uvoľní napätie dreva.
- ✿ Udržujte vašu pracovnú oblasť voľnú. Upracte si z cesty vetvy, aby ste o ne nezakopli.

## Odvetvovanie (obr. J)

- ✿ Odvetvovanie znamená oddeľovanie vetiev od spadnutého stromu.
- ✿ Nechajte väčšie vetvy ležať pod spadnutým stromom a použite ich ako podpory, zatiaľ čo budete pokračovať v práci.
- ✿ Začnite pracovať na päte spadnutého stromu a pokračujte smerom k špičke. Menšie časti stromu odstráňte rezom v smere rastu (šípky na obr. J).
- ✿ Dbajte pritom na to, aby strom vždy ležal medzi vami a pílou.
- ✿ Odstráňte väčšie, podporné vetvy metódou rezu „delenie kmeňa bez podopretia“.
- ✿ Vetvy, ktoré sú pod napätím, vždy píľte odspodu smerom nahor, aby ste zabránili zaseknutiu píly.
- ✿ Odstraňujte malé voľne visiace časti stromu vždy horným rezom. Pri spodnom reze by ste mohli padnúť na pílu, prípadne ju zovrieť.

## Skracovanie (obr. I)

### ⚠ POZOR!

Vetvy skracujte vždy vo výške alebo pod úrovňou výšky ramien. Vetvy nikdy nepíľte nad úrovňou výšky ramien. Podobné práce prenechajte odborníkovi.

- ✿ Píľte pri prvom reze (poz. 1) do 1/3 v spodnej časti vetvy.
- ✿ Druhým rezom prepíľte celú vetvu (poz. 2). Tretí rez (poz. 3) je horný rez, ktorým vetvu oddelíte na 2,5 až 5 cm od kmeňa.

## Pílenie vo svahu (obr. K)

Pri pílení vo svahu vždy stojte nad kmeňom stromu (obr. K). Aby ste si v momente „prepílenia“ udržali úplnú kontrolu, na konci rezu znížte prítlačnú silu bez toho, aby ste uvoľnili pevné uchopenie rúkaví rezažovej píly.

### ⚠ POZOR!

Pílová rezaž sa nesmie dotknúť zeme.

Po dokončení rezu počkajte na zastavenie pílovej rezaže, predtým ako odtiaľ vzdialite rezažovú pílu. Keď sa presúvate od stromu k stromu, vždy vypnite motor rezažovej píly.

## 9. ÚDRŽBA

### **Výstražné upozornenie!**

Pred akýmkoľvek prácou na reťazovej píle sa musí prístroj vždy odpojiť od napájania!

- ✿ Vetracie otvory na kryte motora udržiavajte vždy čisté a voľné. Samostatne môžete vykonávať iba údržbové práce predpísané v tomto návode na obsluhu. Všetky ostatné údržbové práce musí vykonať náš zákaznícky servis.
- ✿ Pílu nesmiete žiadnym spôsobom pozmeniť, pretože už nebude zaručená bezpečnosť prístroja.
- ✿ Ak reťazová píla aj napriek dôkladnej starostlivosti a údržbe predsa len nefunguje správne, nechajte ju, prosím ,opraviť odbornej firme.

### **Dopĺňanie oleja na mazanie reťaze**

Uzáver olejovej nádrže (14) pred jeho otvorením očistite, aby sa do nádrže nedostali žiadne nečistoty. Pri prácach na píle kontrolujte obsah olejovej nádrže na ukazovateli hladiny oleja (15). Uzáver (14) potom znovu dobre zatvorte a prípadný pretečený olej utrite.

### **Ostrenie pílovej reťaze**

Vašu pílovú reťaz naostrí rýchlo a odborne u odborného predajcu. U odborného predajcu dostanete aj prípravky na ostrenie reťaze, s ktorými si pílovú reťaz môžete naostríť sami. Dodržiavajte, prosím, príslušný návod na obsluhu. O svoje náradie sa starostlivo starajte. Udržiavajte svoje nástroje ostré a čisté, aby mohli dobre a bezpečne pracovať. Dodržiavajte predpisy o údržbe a upozornenia o výmene nástrojov.

### **Servisné informácie**

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Diely podliehajúce opotrebeniu\*: Pílová reťaz, Vodiaca lišta, Reťazový olej, Uhlíkov, Ozubený doraz

\* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

## 10. REZANIE

### ⚠ POZOR!

Skôr ako budete pokračovať, prečítajte si kapitolu „Bezpečnostné pokyny“. Odporúčame získať skúsenosti pri rezaní menších poľien. Tým sa zároveň s pilou oboznámite.

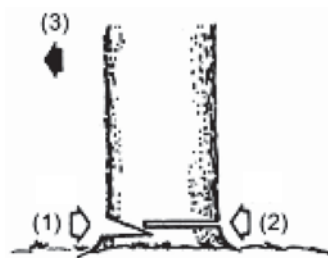
- ✿ Vždy dodržujte bezpečnostné pokyny. Refazovú pílu je možné používať iba na rezanie dreva. Je zakázané rezať iné materiály. Vibrácie a spätný raz sa pre rôzne materiály líšia. Pílu nepoužívajte ako páku na zdvíhanie, premiesňovanie alebo rozbíjanie objektov. Je zakázané k pile pripieňovať súčasti alebo prípravky iné než uvedené v technickej dokumentácii.
- ✿ Pílu nie je nutné do rezu tlačiť. Keď motor beží na plný plyn, pílu prítlačíte len zľahka.
- ✿ Ak dôjde k zachyteniu refoze v reze, neskúšajte ho uvoľniť fahom, ale rez rozťahnite klinom alebo pákou.

### Bezpečnostná brzda (ochrana proti spätnému rázu)

- ✿ Táto píla je vybavená brzdou refoze, ktorá, ak pracuje správne, v prípade spätného rázu ihneď refoz zastaví. Činnosť brzdy refoze je nutné skontrolovať pred každým použitím píly. Pílu spustíte na plný plyn na 1 – 2 sekundy a potom sklopte predný ochranný kryt. Refaz sa musí ihneď zastaviť aj pri plných otáčkach motora. Ak sa refoz zastavuje pomaly alebo nezastaví vôbec, kontaktujte autorizované servisné stredisko.
- ✿ Je mimoriadne dôležité pred každým použitím skontrolovať funkčnosť brzdy refoze a stav nabrúsenia refoze, aby bola zachovaná potrebná úroveň bezpečnosti píly pri spätnom ráze. Odstránením bezpečnostného príslušenstva, pri nesprávnej údržbe či pri použití nevhodnej lišty alebo refoze môže v prípade spätného rázu dôjsť k ťažkým úrazom.

### Sťínanie stromu

- ✿ Rozhodnite o smere pádu stromu s prihliadnutím k smeru vetra, náklonu stromu a polohe vetvy a zväžte aj všetky ostatné faktory, pred začatím práce.
- ✿ Plocha okolo stromu musí byť voľná, bez prekážok, musí umožňovať stabilný postoj. Úniková cesta musí byť priechodná.
- ✿ Do tretiny priemeru kmeňa urobte klinový zárez z tej strany, na ktorú má strom spadnúť. (pozrite obr. Sťínanie, bod 1)
- ✿ Z opačnej strany urobte oddeľovací rez v úrovni nad klinovým zárezom. (pozrite obr. Sťínanie, bod 2)
- ✿ Pád stromu bude prebiehať smerom ku klinovému zárezu. (pozrite obr. Sťínanie, bod 3)



Sťínanie stromu

### ⚠ POZOR!

Pri sťínaní stromov upozornite ostatné osoby v okolí na potenciálne hroziace nebezpečenstvo. Sťínanie stromov vyžaduje prax a bez náležitých skúseností ho neodporúčame vykonávať.

## Rezanie polien

### ⚠ POZOR!

Vždy udržiajte stabilný postoj. Nestúpajte na polená.

### ⚠ POZOR!

Pred začatím práce sa uistite, či sú všetky komponenty na svojom mieste a všetky skrutky a matice sú dotiahnuté.

- ✿ Rezané poleno sa môže odvalovať. Najmä pri rezaní na svahu stojte vždy nad rezaným polenom.
- ✿ Predchádzajte spätnému rázu píly postupovaním v súlade s inštrukciami uvedenými v kapitole „Bezpečnostné pokyny“.
- ✿ Pred začatím práce zhodnoďte smer sily spôsobujúcej ohýbanie rezaného kmeňa. Záverečný rez vždy robte z opačnej strany, než pôsobí ohýbajúca sila, aby nedošlo k zovretiu lišty v reze.
- ✿ Pílu prenášajte iba za predpokladu, že je motor vypnutý, a lišta chránená ochranným krytom.

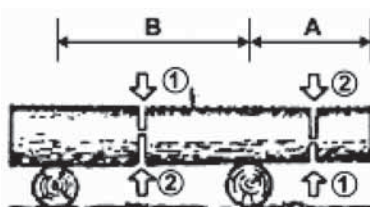
## Poleno ležiace na zemi

- ✿ Prerežte do polovice, potom otočte a dorežte z opačnej strany.



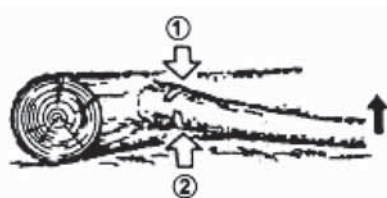
## Poleno nad zemou

- ✿ V časti „A“ urobte rez zdola do tretiny polena a potom rez dokončíte zhora. V časti „B“ urobte rez zhora do tretiny a potom rez dokončíte zdola.



## Odvetvovanie padnutého stromu

- ✿ Najskôr zistíte, na ktorú stranu je vetva ohnutá. Potom urobte začiatočný rez zo strany ohybu a potom dokončíte rez z opačnej strany.



### ⚠ POZOR!

Ohnutá vetva sa môže vymrštiť.

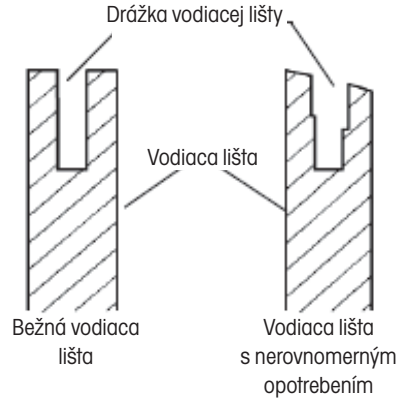
# 11. ČISTENIE A ÚDRŽBA NÁRADIA

## Čistenie telesa reťazovej pily

Udržujte teleso reťazovej pily čisté. Pri čistení použite mäkkú handričku namočenú v mydlovom roztoku. Touto handričkou starostlivo očistite teleso reťazovej pily.

## Údržba vodiacej lišty

- ☼ Najviac problémov s vodiacou lištou nastáva v dôsledku nerovnomerného opotrebenia. K nerovnomernému opotrebeniu dochádza väčšinou z dôvodu nesprávneho naoštrenia reťaze a nesprávneho nastavenia obmedzovacieho zuba. Pri nerovnomernom opotrebení lišty dochádza k rozširovaniu vodiacej drážky (pozrite Obrázok ). Dôsledkom je potom klepanie reťaze a odpadávanie nitov. S pilou nie je možné robiť rovné rezy. V takom prípade vodiacu lištu vymeňte za novú.
- ☼ Pred ostrením reťaze vždy skontrolujte stav vodiacej lišty. Použitie opotrebenej alebo poškodenej lišty je veľmi nebezpečné. Použitím opotrebenej alebo poškodenej lišty dôjde k poškodeniu reťaze. Rezanie s takýmto nástrojom bude aj výrazne ťažšie a namáhavejšie.



## Bežná údržba vodiacej lišty

- ☼ Demontujte vodiacu lištu z telesa reťazovej pily.
- ☼ Z drážky vodiacej lišty pravidelne odstraňujte piliny. Pri čistení použite špachtľu alebo drôt.
- ☼ Olejové drážky vyčistite po skončení každého pracovného dňa.
- ☼ Vodiacu lištu vymeňte, ak:
  - je ohnutá alebo popraskaná
  - má ťažko poškodenú alebo opotrebenú drážku

**Poznámka:** Pri výmene vodiacej lišty postupujte podľa pokynov uvedených v tomto návode. Správny typ lišty nájdete v prehľade technických údajov.

## 12. OSTRENIE PÍLOVEJ REŤAZE

Pílovú reťaz udržiajte ostrú. Rezanie bude výrazne rýchlejšie a predovšetkým bezpečnejšie. Tupá reťaz zvyšuje opotrebenie reťazového kolesa, vodiacej lišty, reťaze a pohonu. Ak musíte na pílu tlačiť a pri rezaní sa tvoria iba piliny s pár odrezkami, znamená to, že je reťaz tupá.

**Pre tento účel odporúčame kontaktovať autorizovaný servis**

### Vybavenie nevyhnutné na ostrenie pílovej reťaze

- ✿ Gulatý pilník – pozrite špecifikácie technických parametrov
- ✿ Obmedzovací zub
- ✿ Vodidlo pilníka
- ✿ Zverák
- ✿ Plochý pilník strednej veľkosti

### Ostrenie zubov reťaze


Použite vodidlo na pilovanie pod uhlom 30° (značka A, pozrite obrázok).

- ✿ Nastavte napnutie pílovej reťaze na správnu úroveň.
- ✿ Upevnite vodiacu lištu do zveráka, aby ste mali reťaz v stabilnej polohe..

 **Poznámka:** Samotnú reťaz neupevňujte.

- ✿ Vtlačte gulatý pilník, vložený do vodidla, do drážky medzi horný plech a obmedzovací zub na reťazi. Reťaz by sa mala dotýkať ako horného plechu, tak obmedzovacieho zuba (pozrite obrázok).

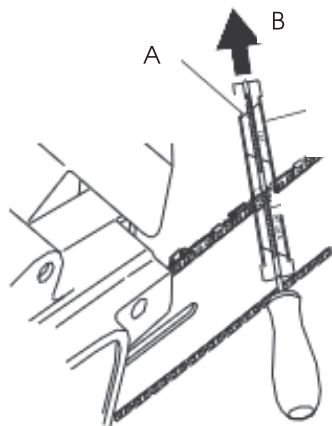
 **Poznámka:** Pilujte v strede vodiacej lišty.

 **Poznámka:** Na obrázku vidíte umiestnenie vodidla pilníka a smer pilovania zubov na ľavej strane reťaze.

- ✿ Umiestnite vodidlo pilníka do požadovaného uhla (značka A, pozrite obrázok). Overte si, že je značka 30° na vodidle pilníka zarovnaná so stredom vodiacej lišty. Tak sa uistíte, že budete pilovať pod uhlom 30°.

- ✿ Pilujte zub smerom zvnútra von (v smere B, pozrite obrázok), kým nebude ostrý. Pilujte iba v tomto smere.

 **Poznámka:** Na naostrenie zuba by mali postačiť dva až tri fahy pilníkom.






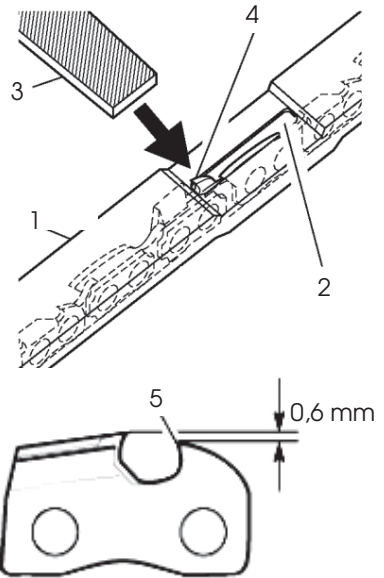
### Pilovanie obmedzovacieho zuba

Dôsledkom ostrenia zubov reťaze je zníženie tolerancie obmedzovacieho zuba. Po každom druhom až treťom ostrení je nevyhnutné upraviť nastavenie obmedzovacieho zuba.

- ✿ Umiestnite nástroj na úpravu obmedzovacieho zuba (pozrite obr., bod 1) pevne na hornú hranu dvoch zubov. Uistite sa, či drážka nástroja zapadá do drážky obmedzovacieho zuba (pozrite obr., bod 2.)
- ✿ Použite plochý pilník strednej veľkosti (pozrite obr., bod 3). Opilujte obmedzovací zub (pozrite obr., bod 4) do úrovne nástroja na úpravu obmedzovacieho zuba.
- ✿ Odoberte nástroj na úpravu obmedzovacieho zuba. Pomocou plochého pilníka zaoblite prednú hranu obmedzovacieho zuba (pozrite obrázok). Pri brúsení dodržte predpísané hodnoty (pozrite obr., bod 5).

 **Poznámka:** Po niekoľkých ručných ostreniach odovzdajte pílovú reťaz na naoštrenie autorizovanému servisnému stredisku alebo ho naoštrite špeciálnym ostriacim strojom.

Tým obnovíte rovnomerné naoštrenie všetkých zubov.




# 13. VÝMENA PÍLOVEJ REŤAZE

## ⚠ POZOR!

Pri výmene pílovej reťaze neupínajte reťazovú pílu ani vodiacu lištu do zveráka.

Reťaz vymeňte vždy, ak sú zuby príliš opotrebené a nie je možné ich naostriť alebo ak reťaz praskne. Použite iba originálnu náhradnú reťaz podľa špecifikácie tohto návodu na použitie. Pri výmene reťaze vždy vymeňte aj ozubené reťazové koleso. Tým zaistíte správnu pozíciu reťaze pri pohybe. (Poznámka: Špecifikáciu správneho typu reťaze a ozubeného kolesa nájdete v prehľade technických údajov.)

- ✿ Povoľte a odoberte skrutku vodiacej lišty.
  - ✿ Odoberte kryt reťazového kolesa.
  - ✿ Odoberte pílovú reťaz.
  - ✿ Obtočte novú reťaz okolo ozubeného kolesa, potom pozdĺž hornej drážky vodiacej lišty a okolo hrotu vodiacej lišty.
-  **Poznámka:** Uistite sa, či rezné zuby reťaze smerujú správnym smerom. Reťaz umiestnite tak, aby zuby na hornej strane lišty smerovali k prednej hrane lišty (pozrite obrázok).
- ✿ Pred umiestnením krytu reťazového kolesa do pozície si overte, či je regulačný hrot napínania reťaze zasunutý do regulačného otvoru vodiacej lišty.
  - ✿ Umiestnite kryt reťazového kolesa späť na teleso píly.
  - ✿ Pripevnite kryt reťazového kolesa skrutkou vodiacej lišty.

## ⚠ POZOR!

Skrutku uťahujte iba rukou.

- ✿ Upravte napnutie pílovej reťaze.
- ✿ Dotiahnite skrutku vodiacej lišty.

## ⚠ POZOR!

Uistite sa, či ste neumiestnili pílovú reťaz na vodiacu lištu v opačnom smere. V opačnom prípade bude píla vykazovať nadmerné vibrácie a nebude rezať.



## 14. SKLADOVANIE

V prípade, že nebudete pílu používať dlhšie než 30 dní, postupujte nasledujúcim spôsobom.

- ✿ Vypustíte zásobník oleja.
- ✿ Odoberte a vyčistite vodiacu lištu a reťaz. Vodiacu lištu a reťaz namočte do čistiacieho roztoku na báze petroleja alebo do mydlového roztoku.
- ✿ Potom vodiacu lištu a reťaz osušte.
- ✿ Umiestnite reťaz do nádoby s olejom. Tým predídete jeho korózii.
- ✿ Vodiacu lištu mierne natrite olejom.
- ✿ Teleso reťazovej píly utrite handričkou. Pri čistení použite mäkkú handričku namočenú v mydlovom roztoku.
- ✿ Reťazovú pílu skladujte
  - vo vyšších regáloch či v uzamknutých priestoroch mimo dosahu detí
  - na suchom mieste

## 15. TECHNICKÉ ÚDAJE

Dĺžka lišty	405 mm (16")
Kapacita olejovej nádrže	0,2l
Typ oleja	olej odolný voči opotrebeniu
Vedenie pílovej reťaze	3/8"
Hrúbka hnacích článkov	1,27 mm
Rozstup zubov hnacieho reťazového kolesa	3/8"
Brzda reťaze	áno
Motor	230-240 V / 50 Hz
Menovitý výkon motora	2400 W
Rezná rýchlosť max.	15 m/s
Hmotnosť celkom	5,15 kg

Technické zmeny vyhradené!

## 16. ODSTRÁŇOVANIE PORÚCH

Porucha	Možná príčina	Náprava
Motor nebeží	Žiadny prúd	Skontrolujte zásuvku, kábel a zástrčku sieťového napájania Poškodený kábel: Musí opraviť odborná firma. Provizórna oprava (Isoband atď.) je prísne zakázaná Poškodení spínač: Musí opraviť odborná firma
	Brzda reťaze	Pozrite si odsek „Brzda reťaze“ a „Uvoľnenie brzd reťaze“
	Opotrebované uhlíkové kefy	Uhlíkové kefy nechajte vymeniť odbornej firme
Reťaz sa nehýbe	Brzda reťaze	Skontrolujte brzd reťaze a v prípade potreby uvoľnite
Nedostatočný rezný výkon	Tupá reťaz Napnutie reťaze Reťaz nie je správne osadená vo vedení reťaze	Naostríte reťaz Správne napnite reťaz Správne nasadíte reťaz
Pílenie je ťažké Reťaz vyskakuje z lišty	Napnutie reťaze	Správne napnite reťaz
Pílová reťaz sa zahrieva	Mazanie reťaze	Skontrolujte hladinu oleja a prípadne doplňte olej Skontrolujte mazanie reťaze

## 17. LIKVIDÁCIA

### POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.



Stroj a jeho príslušenstvo sú vyrobené z rôznych materiálov, napr. z kovu a plastov. Poškodené súčiastky odovzdajte do triedeného zberu. Informujte sa na príslušnom úrade.

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradujeme si právo na ich zmenu.

## 18. VYHLÁSENIE O ZHODE

**FAST**<sup>®</sup>

**FAST ČR, a.s.**  
 U Sanitasy 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic  
 tel: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

**EU VYHLÁSENIE O ZHODE**

**Produkt / značka:** Elektrická reťazová píla / **FIELDMANN**

**Typ / model:** **FZP 2025-E** ako výrobný model GY-9851  
 AC 230-240V, 50 Hz, 2400W, Trieda II, IPX0  
 nameraná hladina akustického výkonu:  $L_{pA} = 98,6$  dB(A)  
 garantovaná hladina akustického výkonu:  $L_{WA} = 107$  dB(A)

**Výrobca:** FAST ČR, a.s.  
 U Sanitasy 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic  
 VAT no: CZ24777749

**Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.**

**Predmet vyhlásenia opísaného vyššie je v súlade s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:**

Smernice MD 2006/42/EC	Smernice EMC 2014/30/EU
Smernice NEOE 2000/14/EC	Smernice RoHS 2011/65/EU

**Príslušné harmonizované normy a ostatné technické špecifikácie:**

EN 60745-1:2009+A11	EN 55014-1:2017+A11
EN 60745-2-13:2009+A1	EN 55014-2:2015
	EN IEC 61000-3-2:2019
	EN IEC 61000-3-11:2019



**Miesto vydania:** Praha  
**Dátum vydania:** 27. 01. 2022

**Meno:** Petr Uher – Zodpovedná osoba  
**Podpis:**

**FAST** FAST ČR, a.s.  
 U Sanitasy 1621, 251 01 Říčany  
 tel: +420 323 204 111  
 IČO: 247 77 749, DIČ: CZ 247 77 749

IČO: 24777749, DIČ: CZ24777749  
 Bankovní spojení: Komerční banka Praha 1, č.ú. 89309011/0100, ČSOB Praha 1, č.ú. 8010-0116233383/0300  
 Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2375682/0800

# Elektromos fűrész

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

### TARTALOM

1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK.....	88
2. JELZÉSEK .....	89
3. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....	91
4. A készülék leírása .....	93
5. Szállított elemek .....	93
6. Felépítés és kezelés.....	94
7. Üzembe helyezés .....	95
8. Munkavégzési utasítások.....	96
9. Karbantartás.....	102
10. VÁGÁS.....	103
11. A SZERSZÁM TISZTÍTÁSA ÉS KARBANTARTÁSA.....	105
12. A FŰRÉSZLÁNC ÉLEZÉSE .....	106
13. A FŰRÉSZLÁNC CSERÉJE.....	108
14. TÁROLÁS .....	109
15. MŰSZAKI ADATOK .....	110
16. HIBAELHÁRÍTÁS.....	110
17. Megsemmisítés.....	111
18. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT .....	112

# 1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

## Fontos biztonsági figyelmeztetések

- ✿ A terméket óvatosan csomagolja ki, és ügyeljen rá, hogy a csomagolóanyag egyik részét se dobja ki, amíg meg nem találja a termék összes részét.
- ✿ A gépet tartsa száraz helyen és gyermekektől távol.
- ✿ Olvassa el az összes figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyásának áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülés lehet a következménye.

## Csomagolás

A termék védőcsomagolásban van, hogy az átszállítás közbeni sérüléstől védve legyen. Ez a csomagolás újrahasznosítható anyagból készült.

## Használati útmutató

Mielőtt használni kezdi a gépet, olvassa el a következő biztonsági előírásokat és a használati utasításokat. Ismerkedjen meg a kezelőelemekkel és a munkaeszköz helyes használatával. Az útmutatót gondosan őrizze meg későbbi szükség esetére. Legalább a jótállás idejére javasolt megőrizni az eredeti csomagolást a belső csomagolóanyagokkal együtt, a pénztárjegyet és a garancialevelet. Szállítás esetén a készüléket csomagolja vissza az eredeti gyári dobozba, ezzel biztosítja a termék maximális védelmét szállítás (pl. költözés vagy szakszervizbe küldés) közben.

 **Megjegyzés:** Ha a gépet újabb személynek adja el, az útmutatóval adja át.

A használati útmutató utasításainak betartása a gép helyes használatának alapja. A használati útmutató szintűgy tartalmaz utasításokat a kezelésre, karbantartásra és javításra vonatkozóan.

**A gyártó nem felel az útmutató utasításainak be nem tartásából adódó balesetekért vagy károkért.**



## 2. JELZÉSEK



A szerszámokat ne tegye ki esőnek.



A szerszám használata előtt olvassa el a használati utasítást.



Ha a tápkábel megsérül, azonnal húzza ki az elektromos hálózathoz.



Munkavégzéshez mindig használjon védősisakot, szemüveget és fülvédőt.



Vigyázzon, a szerszám visszaüthet.



VESZÉLY! Ne indítsa el a szerszámot, ha a közelben gyermekek, más személyek vagy állatok vannak.



A munkánál használjon védőkesztyűt.



Szilárd, szigetelő munkacipőt használjon.



Használjon fülvédőt.



Használjon védőkesztyűt.



Vigyázzon a lehulló ágakkal.

### 3. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

#### **FIGYELEM!**

Ismerkedjen meg az összes figyelmeztető és biztonsági utasítással, valamint a készülék használatára vonatkozó instrukciókkal.

#### **FIGYELEM!**

A figyelmeztető és biztonsági utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhoz vagy egyéb sérüléshez vezethet.

#### **FIGYELEM!**

Minden figyelmeztető és biztonsági utasítást elérhető helyre tegyen, hogy később is használhassa.



**Megjegyzés:** Az "elektromos szerszám" kifejezés alatt a további figyelmeztetésekben hálózatról (mozgatható vezetékkel) tápellátást felvevő szerszámot értünk.

#### **A munkakörnyezet biztonsága**

- ☼ A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva. A rendtelenség és a sötét helyek a munkahelyen balesetet okozhatnak.
- ☼ Ne használjon elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por van. Az elektromos szerszám szikrázhat, ami meggyújthatja a port vagy a kipárolgást.
- ☼ Elektromos szerszám használatakor akadályozza meg, hogy gyermekek vagy más személyek a szerszám közelébe kerüljenek. Ha megzavarják, elvesztheti a szerszám feletti kontrollt.

#### **Biztonság elektromos szerszámmal végzett munka közben**

- ☼ Az elektromos szerszám csatlakozóvilla-jának meg kell felelnie a hálózati aljzatnak. Semmiképpen ne módosítsa a villásdugót. A földelési védelemmel ellátott szerszámhoz soha nem használjon csatlakozóadaptert. A módosításokkal el nem rontott villásdugó és a megfelelő csatlakozó megelőzi az áramütés veszélyét.
- ☼ Kerülje el, hogy a testével hozzáérjen földelt tárgyakhoz, pl. csőhöz, a központi fűtés fűtőtestéhez, tűzhelyhez vagy hűtőszekrényhez. Az áramütés veszélye megnő, ha teste érintkezésben van a földdel.
- ☼ Az elektromos szerszámot ne tegye ki esőnek, párának vagy nedvességnek. Ha víz kerül az elektromos szerszámba, nő az áramütés veszélye.
- ☼ Ne használja a mozgatható vezetéket más célra. Soha ne tartsa vagy húzza az elektromos szerszámot a vezetéknel fogva, és a villásdugót se a vezetéknel fogva húzza ki a konnektorból. Óvja a vezetéket a magas hőtől, zsírtól, az éles széléktől és a mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott vezeték növeli az áramütés kockázatát.
- ☼ Ha az elektromos szerszámot a szabadban használja, használjon szabadtéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt. A szabadtéri használatra alkalmas hosszabbító kábel megelőzi az áramütés veszélyét.
- ☼ Ha az elektromos szerszámot nedves környezetben kell használnia, az áramkörben használjon áramvédőt (RCD). Az áramvédő (RCD) használata csökkenti az áramütés veszélyét.



**Megjegyzés:** Az "áramvédő" (RCD) kifejezés helyettesíthető a "földelés megszakító" (GFC) vagy a "védőbiztosíték" (ELCB) kifejezéssel.

## Személyi biztonság

- ✿ Ha az elektromos szerszámmal dolgozik, figyeljen oda, mit csinál, és használja a józan eszét. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt vagy ha drog, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt van. Az elektromos szerszámmal végzett munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly is sérüléshez vezethet.
- ✿ Használjon személyi védelmi eszközöket. Mindig használjon látásvédelmet. A védőeszközök, pl. respirátor, csúszásgátlóval ellátott biztonsági cipő, kemény fejtvédő vagy fülvédő csökkentik a személyi sérülés veszélyét, ha a munkafeltételekkel összhangban használják őket.
- ✿ Vigyázzon, nehogy véletlenül elindítsa. A szerszám tápforráshoz vagy az elemhez való csatlakoztatása, elrakása vagy hordozása előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van. Ha a szerszám hordozása közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy bekapcsolt állapotban a szerszám csatlakozóvillája balesetet okozhat.
- ✿ Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el minden beállító eszközt és kulcsot. Ha a beállító eszköz vagy kulcs az elektromos szerszám forgó részéhez erősítve marad, személyi sérülést okozhat.
- ✿ Csak ott dolgozzon, ahová biztonságosan elér. Mindig őrizze meg stabil állását és egyensúlyát. Így jobban tudja kezelni az elektromos szerszámot előre nem látható helyzetekben.
- ✿ Megfelelő módon öltözzön fel. Ne vegyen fel laza ruhát vagy ékszer. Gondoskodjon róla, hogy haja, ruhája és ruhájai elégséges távolságban legyenek a mozgó részekről. A laza öltözék, ékszer vagy hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.
- ✿ Ha rendelkezésre állnak olyan eszközök, amelyekkel porszívó vagy porgyűjtő készülék csatlakoztatható, bizonyosodjon meg róla, hogy ilyen készülék csatlakoztatva van, és helyes a használata. Egy ilyen készülék használata csökkenti a felszálló por okozta veszélyt.

## Az elektromos szerszám használata és karbantartása

- ✿ Az elektromos szerszámot ne terhelje túl. Csak olyan szerszámot használjon, ami a végezni kívánt munkára alkalmas.  
A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát, amire tervezték.
- ✿ Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelyet nem lehet kapcsolóval be- és kikapcsolni. Minden elektromos szerszám, amelyet nem lehet kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.
- ✿ A szerszám beállítása vagy egy tartozék cseréje előtt, illetve ha a szerszámot nem használja, húzza ki a tápkábel dugóját a konnektorból. Ez a megelőző biztonsági intézkedés csökkenti az elektromos szerszám véletlen bekapcsolásának kockázatát.
- ✿ A használaton kívüli elektromos szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá, és olyan személyeknek, akik nem ismerkedtek meg az elektromos szerszámmal és ezekkel az utasításokkal, ne engedje meg, hogy a szerszámot használják. Az elektromos szerszám gyakorlatlan személy kezében veszélyes.
- ✿ Rendszeresen végezze el az elektromos szerszám karbantartását. Ellenőrizze a mozgó alkatrészeket, és hogy mozognak-e, figyeljen a repedésekre, a törött alkatrészekre és minden egyéb körülményre, ami veszélyeztetheti az elektromos szerszám működését. Ha a szerszám megsérült, további használat előtt gondoskodjon megjavításáról. Sok baleset származik gondatlanul karbantartott elektromos szerszám használatából.
- ✿ A vágóeszközöket tartsa élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott és élezett vágóeszközök kevésbé akadnak bele az anyagban vagy akadnak el, és a munka során könnyen kezelhetőek.
- ✿ Az elektromos szerszámot, a tartozékait, a munkaeszközöket stb. ezeknek az utasításoknak megfelelően használja, és olyan módon, ahogy a konkrét elektromos szerszámra vonatkozóan elő van írva, tekintetbe véve az adott munkakörülményeket és a végzett munka jellegét. Ha az elektromos szerszámot más tevékenységre használja, mint amire való, veszélyes helyzetet okozhat.

## Szerviz

- ✿ Elektromos szerszáma javítását bízza szakemberre, aki eredeti pótalkatrészt használ. Így biztosíthatja, hogy az elektromos szerszám biztonsági színvonala ugyanolyan legyen, mint a javítás előtt volt.

## Tárolás

- ☼ a szerszámot csak a felhelyezett védőfedéllel szállítsa vagy tárolja
- ☼ mielőtt a szerszámot elteszi, gondosan tisztítsa meg, és végezze el a szükséges karbantartást
- ☼ szállítás előtt gondoskodjon róla, hogy ne szökjön az olaj, és a szerszám ne sérüljön vagy ne okozhasson balesetet

## 4. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1 - 4 ÁBRA)

1. Hátsó fogantyú
2. Első fogantyú
3. Első kézvédő/láncfék
4. Fűrészlánc
5. Biztosító anya/SDS rendszer
6. Láncburkolat
7. Vezetőlemez (vezetősin)
8. Hátsó kézvédő
9. Hálózati kábel
10. Karmos ütköző
11. Bekapcsoló retesz
12. Kábel tehermentesítő
13. Be/ki kapcsoló
14. Olajtartály zárókupakja
15. Olajszint-jelző
16. Lánckerék
17. Vezetőcsap
18. Üzem kijelzése

## 5. SZÁLLÍTOTT ELEMEEK

- ☼ Nyissa ki a csomagolást és óvatosan vegye ki a készüléket.
- ☼ Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási / szállítási biztosításokat (ha vannak ilyenek).
- ☼ Ellenőrizze, hogy teljes-e a szállítmány.
- ☼ Ellenőrizze a készülék és a kiegészítő alkatrészek szállítás során keletkezett sérüléseit.
- ☼ Lehetősége szerint a garancia érvényességének letelkéig őrizze meg a csomagolást.

### **⚠ FIGYELEM!**

A készülék és a csomagolóanyag nem gyerekjáték! A gyerekek ne játszanak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró alkatrészekkel! Fennáll a lenyelés és fulladás veszélye!

- ☼ Elektromos láncfűrész
- ☼ Használati útmutató
- ☼ Lánc
- ☼ Vezetőlemez (láncvezető)
- ☼ Vezetőlemez védőtokja

## 6. FELÉPÍTÉS ÉS KEZELÉS

### ⚠ Figyelmeztető megjegyzés!

Mindig viseljen védőszemüveget, hallásvédőt, védőkesztyűt és erős anyagból készült munkaruhát! A láncfűrészét csak engedélyezett (gumiköpenyes) hosszabbító vezetékkel használja, mely az előírt teljesítményre van méretezve, kültéri kivitelű, és amelynek a csatlakozója illeszkedik a fűrész csatlakozódugójához.

A láncfűrész biztonsági kapcsolómechanizmussal van felszerelve. A készülék csak akkor üzemel, ha az egyik kezével egyszerre működteti a bekapcsoló reteszt (11) és a be-/kikapcsoló gombot (13).

Ha a láncfűrész nem jár, akkor az első kézvédővel (3) szabadra kell állítani a láncfékét.

### Összeszerelés

A vezetősín és a lánc felszerelése (1, 2 és 3. ábra)

### ⚠ Figyelmeztető megjegyzés!

Ha a fűrész már csatlakoztatta az elektromos tápellátásra: Először mindig válassza le a készüléket az áramellátásról. A fűrészrel vagy a fűrészlen végzett minden munka közben viseljen védőkesztyűt.

### ⚠ Fontos megjegyzés:

Az első kézvédőnek (3) mindig a felső (függőleges) helyzetben kell állnia (5. ábra).

A vezetősín és a fűrészlánc külön, azaz nem felszerelve van mellékelve. Az összeszerelés során először oldja ki a biztosító anyát /SDS-rendszert (5), majd távolítsa el a lánckerék burkolatát (6). A vezetősín (17) a megvezetés közepén kell lennie.

Szükség esetén állítsa után a láncfeszességet a biztosító anyával/SDS-rendszerrel (5) (3. ábra).

### ⚠ Figyelmeztető megjegyzés!

Az éles peremek okozta sérülések elkerülése érdekében a lánc szerelése, feszítése és ellenőrzése során mindig viseljen védőkesztyűt!

Mielőtt felszereli a vezetősínt a láncsal együtt, ellenőrizze a fogak vágásirányát! A futásirányt nyíl jelzi a lánckerék burkolatán (6). A vágásirány megállapításához esetleg szükség lehet a fűrészlánc (4) megfordítására. Tartsa függőlegesen a vezetősínt (7) a hegyével felfelé, és helyezze rá a fűrészláncot (4), a vezetősín csúcánál kezdve.

Ezt követően az alábbiak szerint szerelje fel a vezetősínt a fűrészláncsal együtt:

- ✿ Helyezze fel a vezetősínt a fűrészláncsal együtt a lánckerékre (16) és a vezetősínre (17).
- ✿ Vezesse körbe a fűrészláncot a lánckeréken (16), és ellenőrizze, hogy rendesen felfeszszik-e rá (lásd a 3. ábrán).
- ✿ Helyezze fel a lánckerék felső burkolatát (6), és óvatosan rögzítse a biztosító anyával (5). Ekkor még hátra van a fűrészlánc helyes megfeszítése.

### A fűrészlánc megfeszítése

#### ⚠ Figyelmeztető megjegyzés!

Mielőtt bármilyen munkát végezne a láncfűrészlen, mindig válassza le az áramellátásról!

Ha a láncon dolgozik, mindig viseljen védőkesztyűt!

- ✿ A fűrészláncnak (4) feltétlenül a vezetősínben (7) kell feküdnie!
- ✿ Forgassa a biztosító anyát/SDS-rendszert (5) az óramutató járásával megegyező irányba (3. ábra), míg megfelelő nem lesz a fűrészlánc feszessége.
- ✿ Ne feszítse túl a láncot. Hideg időben a láncot a vezetősín közepénél mintegy 5 mm-re kell tudnia megemelni.

- ☼ Meleg időben a lánc megnyúlik, és lazább lesz. Ekkor fennáll a veszély, hogy leugrik a vezetősínről.
- ☼ Ezért szükség esetén időben el kell végezni az utánfeszítést.
- ☼ Ha megfeszíti a felmelegedett láncot, a munka végétével újra lazítsa meg. Különben a fűrészlánc túl feszes lesz, amikor lehűl és ettől összezsugorodik.
- ☼ Az új fűrészláncnak mintegy 5 percig van szüksége, míg bejáratódik. Ilyenkor különösen fontos a lánc kenése. A bejáratást követően ellenőrizze a lánc feszességét, és szüksége esetén állítsa be.

## 7. ÜZEMBE HELYEZÉS

A hálózati feszültség értéke és az áramforrás frekvenciája egyezzen meg a típustáblán szereplő adatokkal. A munka megkezdése előtt mindig ellenőrizze, hogy szabályosan működik és biztonságosan üzemel-e a láncfűrész. Azt is ellenőrizze, hogy elegendő-e a lánc kenése, és megfelelő-e az olajsint (lásd a 4. ábrán). Ha az olajsint kb. 5 mm-rel az alsó jelölés fölött van, akkor olajat kell utántölteni. Ha az olajsint ennél magasabb, akkor megkezdheti a munkát.

- ☼ Kapcsolja be a láncfűrész, és tartsa a talaj fölött.  
A láncfűrész ne érintse a talajt. Biztonsági okokból tartson legalább 20 cm távolságot. Ha egyre több olajnyomot lát, az azt jelenti, hogy szabályosan működik a lánc kenési rendszere.
- ☼ Ha az azonban nem látja olaj nyomát, akkor először tisztítsa meg az olajkivezetést (2. ábra, C) és az olajvezetékét. Szükség esetén forduljon szakműhelyhez. (Előbb azonban olvassa el a vonatkozó utasításokat a „lánc kenőanyagának utántöltése” szakaszban).
- ☼ Szükség esetén ellenőrizze a lánc feszességét és belógását (ehhez lásd a „fűrészlánc feszítése” szakaszt).
- ☼ Ellenőrizze a láncfék szabályos működését (ehhez lásd a „láncfék szabadra állítása” szakaszt is).

### Bekapcsolás

- ☼ Oldja ki a láncfék (3), nyomja meg a bekapcsoló rekeszt (11), és működtesse a be-/kikapcsolót (13).
- ☼ Helyezze a fára a karmos ütköző legalsó körmét (2. ábra, J). Emelje meg a láncfűrész a hátsó fogantyúval (1), és vágjon bele a fába. Mozgassa kissé hátrafelé a láncfűrész, majd helyezze valamivel mélyebbre a karmos ütközőt.
- ☼ Ha széthasadt fával dolgozik, vigyázzon, mert szilánkok szakadhatnak le.

### ⚠ Figyelem!

Bekapcsolás után a láncfűrész rögtön teljes sebességgel fut.

### Kikapcsolás

- ☼ Kikapcsoláshoz oldja ki a hátsó fogantyún található be-/kikapcsolót (13).
- ☼ Ha a láncfűrész kikapcsolja a be-/kikapcsolóval, akkor az 1 másodperc alatt leáll, heves szikraképződés mellett. Ez azonban teljesen normális, és nem korlátozza a láncfűrész szabályos működését.
- ☼ Ha befejezte a munkát a láncfűrészrel: Mindig tisztítsa meg a fűrészláncot és a vezetőlemezt, és helyezze fel a láncvédőt.
- ☼ A láncfék kioldásakor a láncfűrész azonnal kikapcsol

### Üzemelés kijelzőjének magyarázata (18) (2. ábra)

#### Zöld LED:

A zöld LED akkor világít, ha a készülék üzemel.

# 8. MUNKAVÉGZÉSI UTASÍTÁSOK

## A láncfűrész szállítása

Mielőtt a láncfűrész szállítandó, mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót, és tegye fel a láncvédőt a vezetősínre és a láncra. Ha egymás után több vágást hajt végre a láncfűrészszel, az egyes vágások között kapcsolja ki a fűrész.

## Hosszabbító kábel

Csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely kültéri kivitelű. A kábel keresztmetszete (a kábel max. hossza: 75 m) legyen legalább 2,5 mm<sup>2</sup>. A hosszabbító kábelnek a biztonság kedvéért hurokban kell végződnie, melyet körbe kell vezetni a burkolaton kialakított tehermentesítőn (M ábra).

A 30 m-nél hosszabb hosszabbító kábel hátrányosan érinti a láncfűrész teljesítményét.

## A lánc kenése

A túlzott mértékű kopás elleni védelem érdekében a fűrészláncot és a vezetősínt üzem közben egyenletes mértékben kenni kell. A kenés automatikusan történik. Soha ne dolgozzon lánckenés nélkül. Ha a lánc szárazon fut, akkor az egész vágószerkezet hamar tönkremegy.

Ezért minden munkakezdet előtt ellenőrizze a lánckenés olajsintjét (4. ábra).

Ne helyezze üzembe a fűrész, ha az olajsint a „Min.” jelölés alatt van.

- ☼ Min.: Ha a kémlelőablakban (15) az olajsint már csak kb. 5 mm-rel van az alsó jelölés fölött, akkor olajat kell utántölteni.
- ☼ Max.: Addig töltsön be olajat, míg a szint el nem éri a kémlelőablak tetejét (15).

## A lánc kenőanyaga

A fűrészlánc és a vezetősín élettartama nagyban függ a felhasznált kenőanyag minőségétől is. Ne használjon fáradt olajat! Csak környezetbarát kenőanyagot használjon. A lánc kenőanyagát csak a vonatkozó rendelkezéseknek megfelelő edényben tárolja.

## Vezetőlemez

A vezetőlemez (7) nagy igénybevételnek van kitéve, különösen a csúcánál (az orr-részen). A féldoldalas elhasználódást elkerülendő a lánc élezésekor fordítsa át a vezetősínt.

## Lánckerék

A lánckerék (16) különösen nagy igénybevételnek van kitéve. Ha a fogakon mély kopásnyomokat talál, cserélje le a lánckereket. A kopott lánckerék megrövidíti a fűrészlánc élettartamát. A lánckerék cseréjét szakkereskedésben vagy szakműhellyel végeztesse.

## Láncvédő

A láncvédőt rögtön tegye fel a láncra és a vezetősínre, amint befejezte a munkát, vagy szállítani kívánja a láncfűrész.

## Láncfék

Visszacsapás esetén az elülső kézvédő (3) révén azonnal kiold a láncfék (3). Az elülső kézvédőt (3) a kézfejjével előre nyomja. Ezáltal a láncfék 0,15 mp alatt leállítja a láncfűrész, illetve a motort. (5. ábra, H).



## A láncfék szabadra állítása (5. ábra)

Ahhoz, hogy a fűrész újból üzemképes legyen, ki kell oldani a fűrészlánc zárólasát. Ehhez először kapcsolja ki a láncfűrész.

Ezt követően vigye vissza az elülső kézvédőt (3) függőleges helyzetbe, míg a helyére nem kattant (5. ábra, I). Ekkor a láncfék újra teljes mértékben működőképes.

## A láncfűrész védelme

A láncfűrész ne használja esőben vagy nedves körülmények között.

**⚠ Figyelmeztető megjegyzés:** Ha megsérült a hosszszabító kábel, azonnal húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból. Ne dolgozzon sérült kábellel.

- ☼ Ellenőrizze, nem sérült-e meg a láncfűrész. Mielőtt tovább használná a készüléket, alaposan ellenőrizze a biztonsági berendezéseket és az esetleg könnyebben megsérült további alkatrészeket, hogy rendeltetésszerűen működnek-e.
- ☼ Ellenőrizze a mozgó alkatrészek szabályszerű működését.
- ☼ A láncfűrész kifogástalan működéséhez minden feltételnek teljesülnie kell, és az összes alkatrésznek helyesen kell felszerelve lennie.
- ☼ A sérült biztonsági berendezéseket és biztonsági alkatrészeket szabályszerűen javíttassa meg vagy cseréltesse le szakmúhellyel; kivéve, ha a jelen kezelési útmutató másként rendelkezik.

## A gyakorlati alkalmazásra vonatkozó megjegyzések

### Visszacsapás

A fűrészelés közben előforduló balesetek úgy kerülhetők el, ha a nem a vezetősin csúcsával fűrészelt, mert ilyen esetben a fűrész egy szempillantás alatt fel- és visszacsapódhat.

Ha a fűrészrel dolgozik, mindig viselje a teljes védőfelszerelést, és viseljen erős anyagból készült munkaruhát.

A visszacsapás a vezetősin hirtelen felfelé vagy hátrafelé irányuló mozgása, mely akkor következik be, ha a vezetőlemez csúcsánál akadályba (tárgyba) ütközik a fűrészlánc.

Mindig biztosítsa rendszeren a munkadarabot. A munkadarab rögzítésére használjon befogó eszközöket.

Ez megkönnyíti, hogy biztosan, két kézzel vezethesse a láncfűrész.

A visszacsapás folytán a fűrész kiszámíthatatlanul viselkedik, ennek veszélye elsősorban akkor áll fenn, ha laza vagy éleetlen a fűrészlánc. Ha nem elég éles a lánc, az növeli a visszacsapás veszélyét. Soha ne fűrészljen vállmagasság fölött.

## Tanácsok a fűrész gyakorlati alkalmazásával kapcsolatban

### Fontos utasítások

- ☼ A készüléket csak fa fűrészelésére használja. Ne munkáljon meg vele fémet, falazatot, építőanyagot, stb., mely nem fából készült.
- ☼ Kapcsolja ki a motort, ha a fűrész idegen testtel érintkezik. Ellenőrizze és szükség esetén javítsa meg a fűrész.
- ☼ Óvja a láncot a szennyeződéstől és homoktól. Már a kisebb mennyiségű szennyeződéstől is életlenné válhat a lánc, ami növeli a visszacsapó reakciók veszélyét.
- ☼ Mielőtt nehezebb feladatokban kezdene, gyakoroljon kisebb fatörzsek darabolásával, hogy ráérezzen a készülék használatára.

- ☼ Amikor megkezdi a fűrészélést, nyomja a fatörzs felé a láncfűrész házát.
- ☼ Hagyja, hogy a fűrész dolgozzon Ön helyett. Csak enyhe lefelé irányuló nyomást fejtsen ki.
- ☼ A vágás vége felé ne fejtsen ki nyomást a láncfűrészre, így megakadályozhatja, hogy elveszíse uralmát a készülék felett, amikor a fűrész kilép a fából.

## Fakivágás – csak megfelelő képzettséggel

### ⚠ Vigyázat!:

Ügyeljen a törött vagy elszáradt ágakra, amelyek a fűrészelés közben lezuhanhatnak, és komoly sérüléseket okozhatnak. Ne fűrészeljen épületek vagy villanyvezetékek közelében, ha nem tudja, hogy melyik irányba dől a kivágott fa. Ne dolgozzon éjszaka, mivel akkor rosszabbul lát, illetve esőben, hóban vagy viharban, mert ilyenkor kiszámíthatatlan a fa dőlésének iránya.

- ☼ Előre tervezze meg a láncfűrészsel végzett munkát.
- ☼ A fa körüli munkaterület legyen szabad, hogy Ön stabilan állhasson.
- ☼ Ha lejtőn fűrészsel, mindig a munkaterület magasabban fekvő részén helyezkedjen el, mert a kivágott fa valószínűleg lefelé gurul vagy csúszik majd.
- ☼ Ügyeljen a törött vagy elszáradt ágakra, amelyek lezuhanhatnak, és súlyos sérüléseket okozhatnak.

### A következő tényezők befolyásolhatják a fa dőlésének irányát:

- ☼ Szélirány és -sebesség
- ☼ A fa ferdesége. Egyenetlen vagy lejtős terepen a ferdeség nem mindig állapítható meg. Függőn vagy vízmérték segítségével határozza meg a fa ferdeségét.
- ☼ Féloldalasan növő ágak (és ezzel féloldalas terhelés).
- ☼ Környező fák és akadályok

Ha kettő vagy több személy végez vágást és fakivágást, akkor a fakivágást és vágást végző egyes személyek közötti távolság legyen legalább a kivágni tervezett fa magasságának kétszerese. A fák kivágása során ügyelni kell arra, hogy más személyeket ne veszélyeztessen, ne találjon el közművezetőket, és ne okozzon anyagi kárt. Ha egy fa valamilyen közművezetőkhöz ér, akkor arról azonnal értesíteni kell az érintett közműszolgáltatót. Ügyeljen a letörött és korhadt farészekre. Ha a törzs korhadt, hirtelen eltörhet és Önre dőlhet. Győződjön meg arról, hogy elegendő hely áll rendelkezésre a ledőlő fa számára. Tartson 2 1/2 fahossznyi távolságot a legközelebbi személytől, illetve egyéb tárgyaktól. A motorzaj elnyomhatja a figyelmeztető kiáltásokat. Távolítsa el a szennyeződést, köveket, levált fakérget, szegeket, kapcsokat és huzalokat a fűrészelés helyéről.

### Tartson szabadon egy menekülési útvonalat (A ábra)

A fa kidöntése előtt tervezze meg a menekülési útvonalat, és szükség esetén tegye szabaddá. A menekülési útvonal mutasson ferdén távolodó irányba a fa várt dőlési vonalától (A ábra).

1. pozíció: Menekülési útvonal

2. pozíció: A fa dőlésének iránya

### Nagy fák kivágása – csak megfelelő képzettséggel (kb. 15 cm törzsátmérőtől)

Nagy fák kivágásánál az alávigásos módszer használatos. Ekkor a kívánt dőlési iránynak megfelelően oldalt egy éket kell kivágni a fából. Miután a fa másik oldalán elvégezte a kivágáshoz szükséges vágást, a fa az ék irányába dől.

**⚠ Megjegyzés:** Ha a fa nagy támasztógyökerekkel rendelkezik, akkor a bemetszés vágása előtt távolítsa el ezeket. Ha támasztógyökerek eltávolításához használja a fűrész, a fűrészlánc ne érjen a talajhoz, mert ettől élettlenül válik a lánc.

### Alávágás és a fa kivágása (B és C ábra)

- ☼ Végezzen derékszögű vágást a dőlés irányában a törzsátmérő 1/3-áig. Először az alsó, vízszintes bemetszést hozza létre (B ábra, 1. poz.). Így elkerülhető, hogy a második bemetszés során beszoruljon a fűrészlánc vagy a vezetőfőcsín (B ábra, 2. poz.). Most távolítsa el a kivágott éket.
- ☼ Ezután elvégezheti a fa másik oldalán a kivágáshoz szükséges vágást (B ábra, 3. poz.). Ehhez kb. 5 cm-rel a bemetszés közepe fölé helyezze a fűrész. A kivágáshoz szükséges vágást a vízszintes bemetszéssel párhuzamosan alakítsa ki. A kivágáshoz szükséges vágást (3. poz.) csak olyan mélyre vágja, hogy megmaradjon egy szakasz (4. poz.) (a talapzat), mely zsanérként szolgál. Ez a talapzat megakadályozza, hogy a fa elforduljon, és rossz irányba dőljön. A talapzatot ne vágja át.

**📖 Megjegyzés:** Amikor a kivágáshoz szükséges vágás megközelíti a talapzatot, a fának el kell kezdenie dőlni. Ha úgy látszik, hogy a fa esetleg nem a kívánt irányba dől, vagy visszabilen, és beszorítja a fűrészláncot, hagyja abba a vágást, és a vágat megnyitásához, valamint a fa átbillentéséhez használjon fából, műanyagból vagy alumíniumból készült ékeket. Ha dőlni kezd a fa, vegye ki a láncfűrész a vágatból, kapcsolja ki, tegye le, és hagyja el a veszélyes területet az előre megtervezett menekülési útvonalon. Ügyeljen a lehulló ágakra, és ne botoljon meg.

- ☼ Figyeljen a fa dőlésére utaló jelekre: a recsegő zajokra, a kivágáshoz szükséges vágás túlgulására vagy a felső ágak mozgására.
- ☼ A sérülések elkerülése érdekében a fűrészrel ne végezzen vágásokat részben kivágott fákon. Különösen ügyeljen azokra a részben kivágott fákra, amelyek nincsenek alátámasztva. Ha egy fa nem dől ki teljesen, tegye le a láncfűrész, és kábelcsőrlő, csiga vagy vontatógép használatával segítsen rá.

### Kivágott fa fűrészélése (rönkprítás)

A „rönkprítás” kifejezés egy kivágott fa kívánt hosszúságú rönkökre való felaprítását jelenti.

#### ⚠ Vigyázat!:

Ne álljon arra a törzsre, amelynek vágását éppen végzi. A törzs elgurulhat, Ön elveszti a stabilitását, valamint a készülék feletti uralmat. Soha ne végezze lejtős talajon a fűrészelési munkálatokat. Ügyeljen a stabilitásra, és egyenletesen ossza el a testsúlyát a két lábán. Lehetőleg támassza alá a törzset ágakkal, gerendákkal vagy ékekkel.

### Fontos utasítások

- ☼ Mindig csak egy rönköt vagy ágat fűrészeljen.
- ☼ Legyen óvatos, amikor hasított fát vág. Az éles fadarabkák eltalálhatják Önt.
- ☼ A kisebb rönköket vagy ágakat fűrészbakon vágja. Rönkök vágásakor ne tartsa senki más a rönköt. Lábfejét vagy lábszárát se használja a rönk biztosítására.
- ☼ Ne használja olyan helyeken a fűrész, ahol a törzsek, gyökerek és a fa egyéb részei össze vannak fonódva. Húzza szabad helyre a rönköket, és először a szabad rönköket fogja meg.

## Különböző vágások a rönkprításhoz (D ábra)

Vigyázat!: Ha a fűrész beszorul egy rönkbe, ne húzza ki erővel. Elveszítheti a készülék feletti uralmát, és súlyos sérüléseket szenvedhet és/vagy kárt tehet a fűrészben. Állítsa meg a fűrészt, és üssön be egy fa vagy műanyag éket a vágatba, míg a láncfűrész könnyen kihúzhatóvá nem válik. Indítsa el újra a fűrészt, és óvatosan folytassa a vágást. Soha ne indítsa el a fűrészt, ha beszorult egy rönkbe.

### Felső vágás (E ábra, 1. poz.)

A felső vágást a törzs felső oldalán ejtse, és tartsa a törzshöz a fűrészt. Felső vágásnál csak enyhe lefelé irányuló mozgást fejtsen ki.

### Alsó vágás (E ábra, 2. poz.)

Az alsó vágást a törzs alsó oldalán ejtse, és tartsa a törzshöz a láncfűrész felső részét. Alsó vágásnál csak enyhe felfelé irányuló húzást fejtsen ki. Fogja szorosan a fűrészt, hogy uralma alatt tartsa a készüléket.

A fűrész hátrafelé (az Ön irányába) nyomódik.

Vigyázat!: Alsó vágáshoz soha ne tartsa fordítva a fűrészt. Ebben a helyzetben nem uralja a készüléket.

Az első vágást mindig a rönk nyomott oldalán végezze. Az a rönk nyomott oldala, amelyen a rönk súlyának nyomása összpontosul.

### Rönkprítás támaszok nélkül (F ábra)

✿ Ha a fatörzs teljes hosszában egyenletesen felfekszik, akkor felülről kell fűrészelni (1. poz.).

✿ Ügyeljen arra, hogy ne vágjon be le a talajba.

### Rönkprítás féloldalas alátámasztással (G ábra)

✿ Ha a fatörzs egyik vége fekszik fel, az első vágást (1. poz.) alulról kell végezni (a törzsméret 1/3-áig), a szilánkos hasadást elkerülendő.

✿ A második vágást felülről kell végezni (a törzsméret 2/3-áig) az első vágás magasságában, a beszorulást elkerülendő.

### Rönkprítás kétoldalú alátámasztással (H ábra)

✿ Ha a fatörzs két vége fekszik fel, az első vágást (1. poz.) felülről kell végezni (a törzsméret 1/3-áig), hogy a szilánkos hasadást elkerülje.

✿ A második vágást alulról kell végezni (a törzsméret 2/3-áig) az első vágás magasságában, a beszorulást elkerülendő.

## Gallyazás és nyesés

### ⚠ Vigyázat!

Mindig figyeljen oda, és védje magát a visszacsapás ellen. Soha ne hagyja, hogy gallyazáskor vagy ágak nyesésekor a mozgó lánca a vezetősin csúcánál másik ágakkal vagy tárgyakkal érintkezzen. Az ilyen érintkezés súlyos sérüléseket okozhat.

### ⚠ Vigyázat!

Gallyazáshoz vagy nyeséshez soha ne mászon fel a fára. Ne álljon létrára, emelvényre stb. Elveszítheti egyensúlyát, és a készülék feletti uralmát.

## Fontos utasítások

- ☼ Lassan dolgozzon, és két kézzel, szorosan tartsa a fűrészét. Ügyeljen arra, hogy stabilan álljon, és megőrizze egyensúlyát.
- ☼ Ügyeljen a visszacsapódó farészekre. Legyen rendkívül óvatos, amikor kicsi fadarabokat vág. A hajlékony anyag beakadhat a fűrészláncba, Ön felé csapódhat, vagy kibillentheti Önt az egyensúlyából.
- ☼ Ügyeljen a visszacsapódó farészekre. Ez különösen érvényes a meghajlott vagy terhelés alatt álló ágakra. Kerülje az ággal vagy a fűrészszel való érintkezést, amikor csökken a fa feszítése.
- ☼ Tartsa szabadon a munkaterületet. Tisztítsa meg az utat az ágaktól, hogy megelőzze az elbottlást.

## Gallyazás (J ábra)

- ☼ A gallyazás az ágak levágását jelenti a kivágott fa törzséről.
- ☼ A nagyobb ágakat hagyja a kivágott fa alatt, és használja őket támaszként a további munkálatokhoz.
- ☼ A kivágott fa gyökerétől induljon, és haladjon a csúcs felé. A fa kisebb részeit egy vágással távolítsa el a növekedési irányban (lásd a nyilakat a J ábrán).
- ☼ Közben ügyeljen arra, hogy a fa mindig Ön és a fűrész között maradjon.
- ☼ A nagyobb, támasztó ágakat a „Rönkaprítás támaszok nélkül” szakasz módszerével távolítsa el.
- ☼ A feszültség alatt álló ágakat mindig alulról felfelé fűrészelve el, a fűrész beszorulását elkerülendő.
- ☼ A fa kisebb, szabadon lógó részeit mindig egy felső vágással távolítsa el. Alsó vágásnál ezek a fűrészre eshetnek, illetve beszorulhatnak a fűrész.

## Nyesés (I ábra)

### ⚠ Vigyázat!

Csak vállmagasságban, illetve annál lejjebb található ágakat nyessen. Soha ne vágjon vállmagasságnál feljebb található ágakat. Az ilyen munkálatokat bízza szakemberre.

- ☼ Az első vágásnál (1. poz.) vágjon be az alsó ágrész 1/3-áig.
- ☼ Ezután a második vágással (2. poz.) teljesen vágja át az ágot. A harmadik vágás (3. poz.) egy felső vágás, amellyel 2,5-től 5 cm-ig leválaszthatja a törzsről.

## Fűrészelés lejtőn (K ábra)

A lejtőn végzett fűrészelés közben mindig a fatörzs fölötti oldalon álljon (K ábra). A vágás végéhez közeledve csökkentse a kifejtett nyomást, de továbbra is tartsa szilárdan a markolatokat, hogy az „átvágás” pillanatában uralni tudja a készüléket.

### ⚠ Figyelem!

A fűrészlánc ne érjen a talajhoz.

A vágás végeztével várja meg, amíg leáll a fűrészlánc, mielőtt elveszi a fűrészét. Mikor átmegy az egyik fától a másikhoz, mindig kapcsolja ki a láncfűrész motorját.

## 9. KARBANTARTÁS

### **Figyelmeztető megjegyzés!**

Mielőtt bármilyen munkát végezne a láncfűrészben, mindig válassza le a készüléket az áramellátásról!

- ✿ A motorház szellőzőrését tartsa mindig tisztán és szabadon. Csak a kezelési útmutatóban leírt karbantartási munkákat végezheti el saját maga. Az összes többi karbantartási munkát ügyfélszolgálatunkkal végeztesse el.
- ✿ A fűrészben tilos bármilyen módosítást végezni, mert ez esetben nem biztosítható többé a készülék biztonságos működése.
- ✿ Ha a láncfűrész a gondos ápolás és karbantartás dacára sem működik rendszeren, javíttassa meg szakműhelyben.

### **A lánckenő olaj utántöltése**

Mielőtt kinyitná, tisztítsa meg az olajtartály zárókupakját (14), hogy ne juthasson szennyeződés a tartályba. Ha a fűrészrel dolgozik, az olajtartály szintjét az olajsint kémlelőablakán (15) olvashatja le. A betöltés után jól zárja vissza a zárókupakot (14), és törölje le az esetleg kifolyt olajat.

### **A fűrészlánc élezése**

A fűrészláncot gyorsan és szakszerűen megélezik a szakkereskedésben. Szintén a szakkereskedésben lehet beszerezni azokat az élező eszközöket, melyekkel saját maga is megélezheti a fűrészláncot. Vegye figyelembe a vonatkozó kezelési utasítást. Gondosan ápolja készülékeit. Tartsa tisztán és megélezve a szerszámain, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson velük. Kövesse a karbantartási előírásokat, és a szerszámcsereére vonatkozó utasításokat.

### **Szervíz-információk**

Figyelembe kell venni, hogy ennél a terméknél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.  
Gyorsan kopó részek\*: Fűrészlánc, Vezetősín, Lánckenő olaj, Szénkefe, Karmos ütőkő

\* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

# 10. VÁGÁS

## ⚠ FIGYELEM!

Mielőtt folytatja, olvassa el a „Biztonsági előírások” fejezetet. Javasoljuk, hogy először kisebb hasábokon gyakoroljon. Így megismerkedik a fűrészszel.

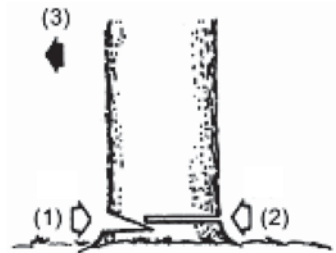
- ☼ Mindig tartsa be a biztonsági utasításokat. A láncfűrészszel csak fa vágására szabad használni. Más anyagot vágni tilos. A rezgés és a visszaütés anyagoként különbözik. A fűrészszel ne használja tárgyak felemelésére, áthelyezésére vagy szétfőrészésére. Tilos a fűrészszelhez a műszaki dokumentációban feltüntetettektől eltérő alkatrészeket vagy készítményeket csatlakoztatni.
- ☼ A fűrészszel nem kell a vágatba nyomni. Ha a motor teljes sebességgel megy, a fűrészszel csak enyhén nyomja.
- ☼ Ha a lánc megakad a vágatban, ne próbálja húzással kiszabadítani, hanem feszítse szét a vágatot egy ékkel vagy bottal.

## Biztonsági fék (védelem visszaütés ellen)

- ☼ Ez a fűrészszel láncfékekkel van ellátva, ami, ha megfelelően működik, megállítja a láncot, amint a fűrészszel visszaüt. A láncfék működését a fűrészszel minden használata előtt ellenőrizni kell. A fűrészszel 1 - 2 másodpercre kapcsolja be teljes sebességre, majd hajtja le az első védőfedelelet. A láncnak azonnal meg kell állnia, miközben a motor teljes fordulatszámon van. Ha a lánc lassan áll meg vagy egyáltalán nem, vegye fel a kapcsolatot a szakszervizzel.
- ☼ Rendkívül fontos, hogy minden használat előtt ellenőrizze a láncfék működését és a lánc köszörültségi állapotát, hogy gondoskodjon a fűrészszel megfelelő biztonsági állapotáról visszaütéskor. Ha eltávolítja a biztonsági tartozékokat, helytelenül végzi a karbantartást vagy nem megfelelő lemezt vagy láncot használ, súlyos balesetveszélynek teszi ki magát visszaütés esetén.

## Favágás

- ☼ Amikor a fa dőlési irányáról dönt, vegye figyelembe a szél irányát, a fa hajlását, és az ágak helyzetét, és mérlegeljen minden más tényezőt, mielőtt belefog a munkába.
- ☼ A fa körüli területet tegye szabaddá, akadálymentessé, hogy stabilan tudjon állni. A menekülő útvonal járható legyen.
- ☼ A törzs átmérőjének harmadáig tegyen egy ék formájú bevágást arról az oldalról, amerre a fát dönteni szeretné. (ld. Favágás ábra, 1. pont)
- ☼ A másik oldalról végezzen egy elválasztó vágást az ék formájú bevágás szintje alatt. (ld. Favágás ábra, 2. pont)
- ☼ A fa az ék formájú bevágás irányába fog dőlni. (ld. Favágás ábra, 3. pont)



Favágás

## ⚠ FIGYELEM!

Favágáskor figyelmeztesse az esetleges veszélyre a környéken tartózkodó személyeket. A favágás gyakorlatot igényel, és megfelelő tapasztalat nélkül nem javasoljuk végezni.

## Hasábok aprítása

### ⚠ FIGYELEM!

Mindig álljon stabilan. Ne lépjen rá a hasábokra.

### ⚠ FIGYELEM!

A munka megkezdése előtt bizonyosodjon meg róla, hogy minden alkatrész a helyén van, és minden csavar és anya meg van húzva.

- ✿ A vágott hasáb elgurulhat. Különösen ha lejtőn aprít, mindig a vágott hasáb felett álljon.
- ✿ Előzze meg a fűrészt visszaütését azzal, hogy követi a „Biztonsági utasítások” fejezetben leírt instrukciókat.
- ✿ A munka megkezdése előtt mérje fel az aprítandó törzs meghajlását okozó erő irányát. Az utolsó vágást mindig ellenkező irányból ejtse meg, mint amerre a hajlító erő hat, nehogy beakadjon a lemez a vágatba.
- ✿ A fűrészt csak úgy vigye máshová, ha a motor ki van kapcsolva, a védőfedél pedig óvja a lemezt.

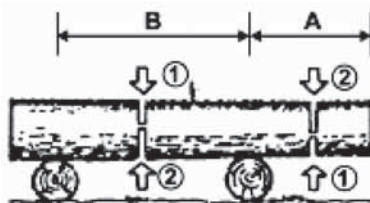
### Földön fekvő hasáb

- ✿ Vágja át a közepéig, majd fordítsa meg, és vágja tovább a másik oldala felől.



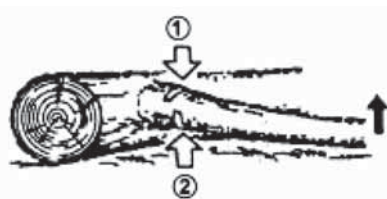
### Föld fölött lévő hasáb

- ✿ Az „A” részben vágja alulról a hasáb harmadáig, majd fejezze be a vágást felülről. A „B” részben vágja felülről a hasáb harmadáig, majd fejezze be a vágást alulról.



### Kidőlt fa legallyazása

- ✿ Először állapítsa meg, merre hajlanak az ágak. Aztán tegyen egy kezdővágást a hajlás oldaláról, majd fejezze be a vágást az ellenkező oldalról.



### ⚠ FIGYELEM!

A meghajlott ág kicsapódhat.



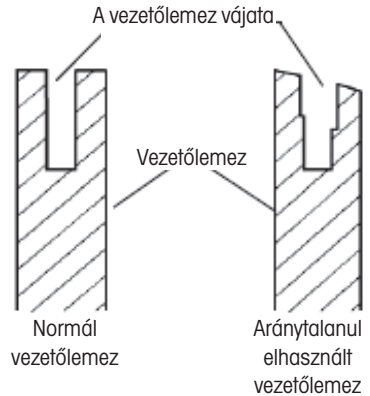
# 11. A SZERSZÁM TISZTÍTÁSA ÉS KARBANTARTÁSA

## A láncfűrész testének tisztítása

Tartsa a láncfűrész testét tisztán. A tisztításhoz puha, szappanos oldatban megnedvesített rongyot használjon. Ezzel a ronggyal óvatosan tisztítsa meg a láncfűrész testét.

## A vezetőlemez karbantartása

- ☼ A vezetőlemez legtöbb hibája az aránytalan elhasználódás következménye. Az aránytalan elhasználódást többnyire az okozza, hogy nem megfelelő a lánc élezése és mélységhatároló beállítása. A lemez aránytalan elhasználódása következtében a vezetővájat kitágul (ld. Ábra). Ennek eredménye a lánc zörgése és a szegecsek kiesése. A fűrészszel nem lehet egyenesen vágni. Ilyen esetben cserélje ki a vezetőlemezt újra.
- ☼ A lánc élezése előtt mindig ellenőrizze a vezetőlemez állapotát. Az elhasználódott vagy meghibásodott lemez használata nagyon veszélyes. Az elhasználódott vagy meghibásodott lemez használata a lánc meghibásodásához vezet. Ilyen szerszámmal vágni jóval nehezebb és fárasztóbb.



## A vezetőlemez normál karbantartása

- ☼ Szerelje le a vezetőlemezt a láncfűrész testéről.
- ☼ A vezetőlemez vajatából rendszeresen távolítsa el a fűrészport. A tisztításhoz használjon kaparót vagy drótot.
- ☼ Az olajos vajatot minden munkanap befejezése után tisztítsa meg.
- ☼ A vezetőlemezt cserélje ki, ha:
  - ha elferdült vagy megrepedt
  - ha a vajat súlyosan sérült vagy elhasználódott

📖 **Megjegyzés:** A vezetőlemez kicserélésekor a jelen kézikönyv utasításai szerint járjon el. A megfelelő lemezípus megtalálja a műszaki adatok áttekintésében.

## 12. A FŰRÉZSLÁNC ÉLEZÉSE

A fűrészláncot tartsa élezve. A vágás sokkal gyorsabb és mindenek előtt biztonságosabb lesz. A tompa lánc gyorsítja a lánckerék, a lánc és a meghajtó elhasználódását. Ha a fűrész nyomnia kell, és vágáskor csak fűrészpor és pár forgács látható, azt jelenti, hogy a lánc tompa.

**Javasoljuk, hogy ehhez lépjen kapcsolatba a szakszervizzel**

### A fűrészlánc élezéséhez elengedhetetlen felszerelés

- ✿ Kerek reszelő ld. műszaki paraméterek specifikációja
- ✿ Mélységhatároló
- ✿ Reszelősablon
- ✿ Satu
- ✿ Közepes méretű lapos reszelő

### A lánc szemeinek élezése

Használja a reszelésvezetőt  $30^\circ$  szög alatt (A jel, ld. ábra).

- ✿ Állítsa a fűrészlánc hajlásszögét a megfelelő szintre.
- ✿ Rögzítse a vezetőlemez a satuba, hogy a lánc stabil pozícióban legyen.

**Megjegyzés:** Magát a láncot ne fogja be.

- ✿ Nyomja be a vezetőben lévő kerek reszelőt a felső lemez és láncon lévő mélységhatároló közti vágatba. A láncnak mind a felső lemezt, mind a mélységhatárolót érintenie kell (ld. ábra).

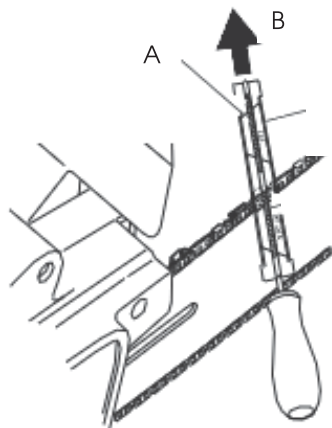
**Megjegyzés:** Csiszolja a vezetőlemez közepét.

**Megjegyzés:** Az ábrán látja a reszelősablon elhelyezkedését, és a lánc baloldalán lévő szemek csiszolását.

- ✿ Helyezze a reszelő vezetőjét megfelelő szögbe (A jel, ld. ábra). Bizonyosodjon meg róla, hogy a  $30^\circ$  jel a vezetőn egy vonalban van a vezetőlemez közepével. Így biztos lehet benne, hogy  $30^\circ$ -os szög alatt fog reszelni.

- ✿ Reszelje a fogat belülről kifelé (B irányba, ld. ábra), amíg éles nem lesz. Csak ebbe az irányba reszeljen.

**Megjegyzés:** A fog élezéséhez elég két vagy három húzás a reszelővel.

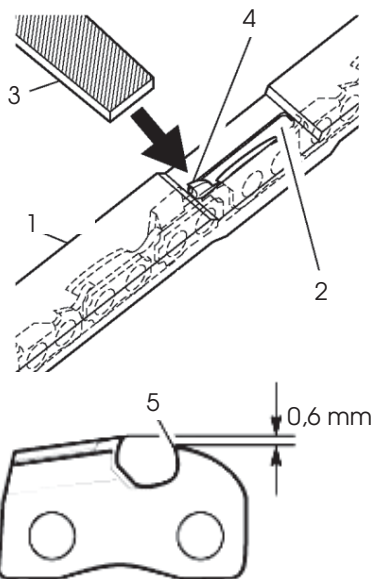


## A mélységhatároló reszelése

A lánc fogainak élezése azt eredményezi, hogy a mélységhatároló toleranciája csökken. Minden második vagy harmadik élezés után módosítani kell a mélységhatároló beállítását.

- ☼ Helyezze el a mélységhatároló beállító szerszámot (ld. ábra 1. pont) stabilan két fog felső élén. Bizonyosodjon meg róla, hogy a szerszám vágata beilleszkedett a mélységhatároló vágatába (ld. ábra 2. pont)
- ☼ Használja a közepes méretű lapos reszelőt (ld. ábra 3. pont).  
Reszelje a mélységhatárolót (ld. ábra 4. pont) a mélységhatároló-beállító szerszám szintjéig.
- ☼ Vegye le a mélységhatároló beállító szerszámot. A lapos reszelő segítségével kerekítse le a mélységhatároló előlő élét (ld. ábra). A köszörülés során tartsa be az előírt értékeket (ld. ábra 5. pont).

**Megjegyzés:** Néhány kézi élezést követően adja be a fűrészláncot a szakszervizbe élezni, vagy élezze meg speciális élezőgéppel. Ezzel újra egyenletesség teheti minden fog élét.



## 13. A FŰRÉSZLÁNC CSERÉJE

### ⚠ FIGYELEM!

A fűrészlánc kicserélésekor se a láncfűrész, se a vezetőlemezt ne fogja be satuba.

A láncot mindig cserélje ki, ha a fogai túlságosan elhasználódtak, és nem lehet megélesíteni, vagy ha a lánc elpattan. Csak eredeti, a jelen használati útmutatóban feltüntetett specifikáció szerinti tartalékláncot használjon. A lánc cseréjekor mindig cserélje ki a lánckerék fogaskerekét is. Ezzel biztosíthatja, hogy a lánc megfelelő pozícióban lesz mozgás közben. (Megjegyzés: A megfelelő típusú lánc és fogaskerék specifikációját megtalálja a műszaki adatok áttekintésében.)

- ✿ Lazítsa ki és vegye ki a vezetőlemez csavarját.
- ✿ Vegye le a lánckerék fedelét.
- ✿ Vegye le a fűrészláncot.
- ✿ Forgassa el az új láncot a fogaskerék körül, aztán a vezetőlemez felső vágata mentén, majd a vezetőlemez hegye körül.

**📖 Megjegyzés:** Bizonyosodjon meg róla, hogy a lánc vágófogai megfelelő irányba néznek. A láncot úgy helyezze el, hogy a fogak a lemez felső oldalán a lemez elülső pereme felé nézzenek (ld. ábra).

- ✿ Mielőtt a lánckerék fedelét a helyére teszi, ellenőrizze, hogy a láncfeszítő szabályozó hegye a vezetőlemez szabályozó nyílásába van dugva.
- ✿ Helyezze vissza a lánckerék fedelét a fűrésztestre.
- ✿ Rögzítse a lánckerék fedelét a vezetőlemez csavarjával.

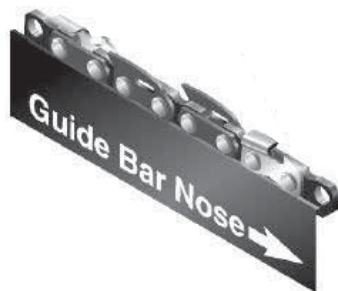
### ⚠ FIGYELEM!

A csavart csak kézzel húzza meg.

- ✿ Állítsa be a fűrészlánc feszességét.
- ✿ Húzza de teljesen a vezetőlemez csavarját.

### ⚠ FIGYELEM!

Bizonyosodjon meg róla, hogy a fűrészláncot nem fordított irányban helyezte a vezetőlemezre. Ellenkező esetben a fűrésztész erősen rezegni fog, és nem vág.



## 14. TÁROLÁS

Abban az esetben, ha több, mint 30 napig nem használja a fűrészt, a következőképpen járjon el.

- ✿ Ürítse ki az olajtartályt.
- ✿ Vegye le és tisztítsa meg a vezetőlemezt és a láncot. A vezetőlemezt és a láncot áztassa be petróleumalapú tisztítóoldatba vagy szappanos vízbe.
- ✿ Majd szárítsa meg a vezetőlemezt és a láncot.
- ✿ Tegye a láncot egy olajos edénybe. Ezzel megelőzi a rozsdásodását.
- ✿ A vezetőlemezt gyengén törölje át olajjal.
- ✿ A láncfűrész testét törölje meg ronggyal. A tisztításhoz puha, szappanos oldatban megnedvesített rongyot használjon.
- ✿ A láncfűrészét tárolja
  - magas polcon vagy zárt helyen, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá
  - száraz helyen

## 15. MŰSZAKI ADATOK

Vezetőlemez hossza	405 mm (16" )
Olajtartály űrtartalma	0,2l
Olaj típusa	kopásálló olaj
Fűrészlánc osztása	3/8"
Meghajtótagok vastagsága	1,27 mm
Meghajtó lánckerék fogkiosztása	3/8"
Láncfék	igen
Motor	230-240 V / 50 Hz
Motor névleges teljesítménye	2400 W
Max. vágási sebesség	15 m/s
Össztömeg	5,15 kg

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

## 16. HIBAEELHÁRÍTÁS

Üzemzavar	Lehetséges ok	Elhárítás
Nem jár a motor	Nincs áram	Ellenőrizze a csatlakozó aljzat, a kábel és a csatlakozódugó áramellátását Sérült a kábel: Javítsassa meg szakszervizben. A szükségmegoldás jellegű javítás (szigetelőszalaggal, stb.) szigorúan tilos Sérült a kapcsoló: Javítsassa meg szakszervizben
	Láncfék	Lásd a „Láncfék” és a „Láncfék szabadra állítása” szakaszokat
	Elhasználódtak a szénkefék	Cseréltesse ki a szénkefeket szakszervizben
Nem mozog a lánc	Láncfék	Ellenőrizze a láncfeket, és szükség esetén állítsa szabadra
Élgtelen a vágási teljesítmény	Életlen a lánc Láncfeszítés A lánc nem fekszik rendszeren a megvezetésben	Élezze meg a láncot Feszítse meg rendszeren a láncot Helyezze fel rendszeren a láncot
Nehézkes a fűrészelés A lánc leugrik a vezetőlemezezről	Láncfeszítés	Feszítse meg rendszeren a láncot
Felhevül a fűrészlánc	Lánckenés	Ellenőrizze az olajsintet, szükség esetén töltsön utána Ellenőrizze a lánc kenését

## 17. MEGSEMMISÍTÉS

### UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓAN

A használt csomagolóanyagot az önkormányzat által kijelölt hulladékgyűjtő helyen adja le.



A gép és tartozékai különböző anyagokból, pl. fémből és műanyagból készültek.  
A sérült alkatrészeket adja le szelektív gyűjtőhelyen. Tájékoztódjon az illetékes hivatalnál.



Változtatások a szövegben, a kivitelben és a műszaki jellemzőkben előzetes figyelmeztetés nélkül történhetnek, a módosításra vonatkozó jog fenntartva.

## 18. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

**FAST**<sup>®</sup>

**FAST ČR, a.s.**  
 U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic  
 tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

**MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

**Termék / márka:** Elektromos láncfűrész/ **FIELDMANN**

**Típus / modell:** **FZP 2025-E** mint termelési modell GY-9851  
 AC 230 – 240 V, 50Hz, 2400W, Class II, IPX0  
 LPA = 98,6 dB(A), LWA = 107 dB(A)

**Gyártó:** FAST ČR, a.s.  
 U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic  
 VAT no: CZ24777749

Ez a megfelelőségi nyilatkozat kiadása a gyártó kizárólagos felelősségére történik.

**A termék megfelel az alább ismertetett előírásoknak:**

Directive MD 2006/42/EC Directive EMC 2014/30/EU  
 Directive NEE 2000/14/EC Directive RoHS 2011/65/EU

**és szabványoknak:**

EN 60745-1:2009+A11 EN 55014-1:2017+A11  
 EN 60745-2-13:2009+A1 EN 55014-2:2015  
 EN IEC 61000-3-2:2019  
 EN IEC 61000-3-11:2019



**Kiadva:** Prágában

**Név:** Petr Uher - Responsible Person

**FAST ČR, a.s.**  
 U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany  
 tel.: +420 323 204 111  
 IČO: 24777749, DIČ: CZ24777749

**dátum:** 27. 01. 2022

**Aláírás és bélyegzők:**

IČO: 24777749, DIČ: CZ24777749

Bankovní spojení: Komerční banka Praha 1, č.ú. 89309011/0100, ČSOB Praha 1, č.ú. 8010-0116233383/0300  
 Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2375682/0800



# Pilarka elektryczna

## **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

### SPIS TREŚCI

1. OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA .....	114
2. SYMBOLE .....	115
3. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA.....	117
4. OPIS URZĄDZENIA.....	119
5. ZAKRES DOSTAWY .....	119
6. MONTAŻ I OBSŁUGA.....	120
7. URUCHAMIANIE .....	121
8. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRACY .....	122
9. KONSERWACJA.....	129
10. CIĘCIE .....	130
11. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE NARZĘDZIA.....	132
12. OSTRZENIE ŁAŃCUCHA PILARKI .....	133
13. WYMIANA ŁAŃCUCHA PILARKI.....	135
15. DANE TECHNICZNE .....	137
16. USUWANIE USTEREK.....	137
17. LIKWIDACJA.....	138
18. DEKLARACJA ZGODNOŚCI.....	139

# 1. OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

## Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa


- ✿ Starannie rozpakuj wyrób, zwracając uwagę, by nie wyrzucić żadnej części materiału opakowaniowego, zanim nie znajdziesz wszystkich elementów produktu.
- ✿ Przechowuj wyrób w suchym miejscu z dala od dzieci.
- ✿ Przeczytaj wszystkie uwagi i wskazówki. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i wskazówek może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar lub ciężkie obrażenia.

## Opakowanie

Wyrób został umieszczony w opakowaniu chroniącym go przed uszkodzeniem podczas transportu. Opakowanie to jest surowcem i dlatego podlega recyklingowi.

## Instrukcja obsługi

Zanim rozpoczniesz pracę z urządzeniem, przeczytaj następujące zasady bezpieczeństwa i wskazówki dotyczące użytkowania. Zapoznaj się z elementami sterowania i prawidłowym użyciem urządzenia. Instrukcję należy starannie zachować do wglądu. Co najmniej w okresie gwarancyjnym zalecamy zachowanie oryginalnego opakowania łącznie z wewnętrznym materiałem opakowaniowym, dokument kasowy i kartę gwarancyjną. W razie transportu zapakuj maszynę z powrotem do oryginalnego pudełka dostarczonego przez producenta, zapewniając w ten sposób maksymalną ochronę produktu podczas ewentualnego transportu (np. przeprowadzki lub wysyłki do serwisu).

-  **Uwaga:** Jeśli przekazujesz maszynę innym osobom, przekaz ją razem z instrukcją. Przestrzeganie załączonej instrukcji obsługi stanowi podstawę prawidłowego użycia urządzenia. Instrukcja obsługi zawiera również wskazówki dotyczące obsługi, konserwacji i naprawy.

**Producent nie ponosi odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe na skutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji.**

## 2. SYMBOLE



Nie narażaj narzędzia na działanie deszczu.



Przed użyciem narzędzia dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi.



W razie uszkodzenia kabla zasilającego natychmiast odłącz urządzenie od źródła zasilania.



Podczas pracy należy zawsze korzystać z kasku ochronnego, okularów ochronnych i ochronników słuchu.



Uważaj na niebezpieczeństwo odbicia wstecznego.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Nie uruchamiaj narzędzia, jeśli w pobliżu znajdują się dzieci, inne osoby lub zwierzęta.



Podczas pracy należy używać rękawic ochronnych.



Używaj mocnego izolacyjnego obuwia roboczego.



Używaj ochronników słuchu.



Korzystaj z rękawic roboczych.



Uważaj na spadające gałęzie.

### 3. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

#### **UWAGA!**

Zapoznaj się ze wszystkimi poleceniami ostrzegawczymi i poleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa oraz z zaleceniami dotyczącymi obsługi narzędzia.

#### **UWAGA!**

Nieprzestrzeganie zaleceń ostrzegawczych oraz poleceń dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, wybuchu pożaru lub poważnych obrażeń.

#### **UWAGA!**

Wszystkie polecenia ostrzegawcze oraz zalecenia dotyczące bezpieczeństwa należy zachować do użytku w przyszłości.



**Uwaga:** Poprzez termin „elektronarzędzie” rozumie się we wszystkich poniższych zaleceniach ostrzegawczych elektronarzędzie zasilane (poprzez elastyczny kabel) z sieci.

#### **Bezpieczeństwo środowiska pracy**

- ☼ Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone. Bałagan i ciemne obszary w miejscu pracy bywają przyczyną wypadków.
- ☼ Nie korzystaj z elektronarzędzia w środowisku zagrażającym wybuchem, w którym znajdują się płyny łatwopalne, gazy lub pył. Podczas używania elektronarzędzia dochodzi do iskrzenia, co może spowodować zapalenie pyłu lub oparów.
- ☼ Nie dopuść, aby dzieci lub osoby trzecie zbliżyły się do pracującego elektronarzędzia. Jeśli Twoja praca będzie zakłócana, możesz stracić panowanie nad narzędziem.

#### **Bezpieczeństwo pracy z elektronarzędziem**

- ☼ Wtyczka elastycznego kabla elektronarzędzia musi odpowiadać gniazdku sieciowemu. Nigdy nie dokonuj żadnych przeróbek wtyczki. Do narzędzia posiadającego uziemienie nie należy nigdy używać zasilaczy gniazdkowych. Wtyczki nie poddane przeróbce i odpowiednie gniazodka zapobiegają ryzyku porażenia prądem elektrycznym.
- ☼ Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi przedmiotami, takimi jak np. rury, kaloryfery, kuchenki czy lodówki. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym wzrasta, kiedy Twoje ciało jest w kontakcie z ziemią.
- ☼ Nie narażaj elektronarzędzia na oddziaływanie deszczu, wilgoci lub substancji mokrych. Jeśli do elektronarzędzia przedostanie się woda, wzrasta niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- ☼ Elastycznego kabla nie należy używać do innych celów. Nigdy nie przenoś ani nie pociągaj elektronarzędzia za przewód ani nie wyciągaj wtyczki z gniazdka poprzez pociągnięcie za kabel. Chroń przewód przed wysoką temperaturą, tłuszczeniem, ostrymi krawędziami i poruszającymi się częściami. Uszkodzone lub splątane przewody podwyższają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ☼ Jeśli elektronarzędzie jest używane na dworze, skorzystaj z przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz. Korzystanie z przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz zapobiega ryzyku porażenia prądem elektrycznym.
- ☼ Jeśli musisz używać elektronarzędzia w wilgotnym środowisku, wykorzystaj w obwodzie zasilającym wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Użycie wyłącznika różnicowo-prądowego (RCD) obniża ryzyko porażenia prądem elektrycznym.



**Uwaga:** Termin „wyłącznik różnicowo-prądowy” (RCD) może zostać zastąpiony przez pojęcie „przerwywacz ziemnozwarciowy” (GFCI) lub wyłącznik samoczynny (ELCB).

## Bezpieczeństwo osób

- ✿ Podczas pracy z elektronarzędziem zachowaj przez cały czas ostrożność, obserwuj swoją pracę i używaj zdrowego rozsądku. Nie używaj elektronarzędzia, jeśli jesteś zmęczony, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Krótka chwila nieuwagi podczas pracy z elektronarzędziem może doprowadzić do poważnych obrażeń.
  - ✿ Używaj środków ochrony osobistej podczas pracy. Zawsze stosuj ochronę wzroku. Pomoce ochronne, np. respirator, obuwie ochronne z powłoką antypoślizgową, twarde nakrycie głowy lub ochronniki słuchu, używane odpowiednio do warunków pracy, obniżają niebezpieczeństwo obrażeń osób.
  - ✿ Unikaj nieumyślnego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem do źródła zasilania, przed włożeniem baterii, przed odłożeniem do przechowania lub przenoszeniem urządzenia upewnij się, że wyłącznik uruchamiający jest nastawiony na pozycję wyłączone. Przenoszenie urządzenia z palcem umieszczonym na wyłączniku lub podłączanie wtyczki z włączonym wyłącznikiem może być przyczyną wypadków.
  - ✿ Przed włączeniem narzędzia usuń wszystkie narzędzia regulujące lub klucze. Narzędzia regulujące lub klucze pozostawione i podłączone do obracającej się części elektronarzędzia mogą być przyczyną obrażeń osób.
  - ✿ Pracuj tylko tam, gdzie możesz osiągnąć z zachowaniem bezpieczeństwa. Utrzymuj zawsze stabilną postawę i równowagę.
- Dzięki temu w nieoczekiwanych sytuacjach obsługa elektronarzędzia będzie łatwiejsza.
- ✿ Noś odpowiednią odzież. Nie używaj luźnej odzieży ani biżuterii. Zadbaj o to, aby Twoje włosy, odzież i rękawice znajdowały się w dostatecznej odległości od poruszających się części. Luźne ubrania, biżuteria i długie włosy mogą zostać wciągnięte przez poruszające się części.
  - ✿ Jeśli do dyspozycji są środki umożliwiające podłączenie urządzenia służącego do odkurzania, zadbaj o to, aby urządzenie takie zostało podłączone i prawidłowo używane. Korzystanie z takich urządzeń może ograniczyć ryzyko związane z zakurzeniem.

## Obsługa elektronarzędzia i jego konserwacja

- ✿ Nie obciążaj nadmiernie elektronarzędzia. Korzystaj wyłącznie z narzędzi dostosowanych do wykonywanej pracy. Odpowiednie elektronarzędzie będzie wykonywać pracę lepiej i bezpieczniej z prędkością, do której zostało zaprojektowane.
- ✿ Nie korzystaj z elektronarzędzia, którego nie można włączyć i wyłączyć za pomocą wyłącznika. Każde elektronarzędzie, którego nie można obsługiwać za pomocą wyłącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- ✿ Przed regulacją narzędzia, przed wymianą akcesoriów lub jeśli narzędzie nie jest używane, wyciągnij wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka. Te kroki zapobiegawcze obniżają niebezpieczeństwo przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- ✿ Nie wykorzystywane elektronarzędzie przechowuj z dala od dzieci i nie pozwól, by było ono używane przez osoby, które nie zostały zapoznane z jego obsługą i niniejszymi poleceniami. Elektronarzędzie w rękach niewykwalifikowanych użytkowników jest niebezpieczne.
- ✿ Dokonuj konserwacji elektronarzędzia. Kontroluj regulację poruszających się części i ich mobilność, zwróć szczególną uwagę na pęknięcia, złamane części i wszelkie inne okoliczności, które mogą zagrażać funkcjonalności elektronarzędzia. Jeśli narzędzie jest uszkodzone, przed kolejnym użyciem dokonaj jego naprawy. Wiele wypadków jest spowodowanych na skutek niedostatecznej konserwacji elektronarzędzi.
- ✿ Narzędzia tnące należy utrzymywać ostre i czyste. W przypadku prawidłowo konserwowanych i ostrzonych narzędzi tnących istnieje mniejsze prawdopodobieństwo, że zahaczą się o materiał czy zablokują się i praca z nimi podlega łatwiejszej kontroli.
- ✿ Elektronarzędzi, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. należy używać zgodnie z niniejszymi poleceniami i w taki sposób, jaki jest zalecany dla konkretnych elektronarzędzi przy jednoczesnym uwzględnieniu warunków pracy i rodzaju wykonywanej pracy. Używanie elektronarzędzi do wykonywania innych czynności niż te, do których zostały przeznaczone, może prowadzić do powstania niebezpiecznych sytuacji.

## Serwis

- ✿ Naprawy elektronarzędzia należy powierzyć wykwalifikowanej osobie korzystającej z oryginalnych części zamiennych. W ten sposób zostanie zapewniony taki sam poziom bezpieczeństwa elektronarzędzia jak przed naprawą.

## Przechowywanie

- ☼ narzędzie należy transportować i przechowywać wyłącznie z założoną pokrywą ochronną
- ☼ przed odłożeniem narzędzia do przechowania należy je dokładnie wyczyścić i dokonać odpowiedniej konserwacji
- ☼ przed transportem narzędzia należy je zabezpieczyć przed wyciekami oleju, uszkodzeniem czy spowodowaniem obrażeń

## 4. OPIS URZĄDZENIA (rys. 1 - 4)

1. Uchwyt tylny
2. Uchwyt przedni
3. Przednia ochrona rąk / hamulec łańcuchowy
4. Łańcuch tnący
5. Nakrętka zabezpieczająca / system SDS
6. Osłona koła łańcuchowego
7. Miecz (szyna prowadząca)
8. Tylna ochrona rąk
9. Przewód zasilania
10. Ogranicznik pazurowy
11. Blokada włączenia
12. Uchwyt odciążający
13. Włacznik/wyłacznik
14. Pokrywa zbiornika oleju
15. Wskaźnik poziomu oleju
16. Koło łańcuchowe
17. Sworznie prowadzące
18. Wskaźnik pracy

## 5. ZAKRES DOSTAWY

- ☼ Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie urządzenie.
- ☼ Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- ☼ Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- ☼ Sprawdzić urządzenie i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń transportowych.
- ☼ W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.

### **⚠ UWAGA!**

Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Nie pozwalaj dzieciom na zabawę plastikowymi torebkami, foliami lub małymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

- ☼ Elektryczna pilarka łańcuchowa
- ☼ Instrukcja użytkowania
- ☼ Łańcuch
- ☼ Miecz (prowadnica łańcucha)
- ☼ Pokrowiec na miecz

## 6. MONTAŻ I OBSŁUGA

### **⚠ Wskazówka ostrzegawcza!**

Nosić zawsze okulary ochronne, nauszники ochronne, rękawice ochronne i dopasowaną odzież roboczą! Używać pilarki łańcuchowej wyłącznie z dopuszczonymi kablami przedłużającymi (z gumową osłoną) o odpowiedniej wydajności i przyłączami dopuszczonymi do użytku zewnętrznego, odpowiednimi do wtyczki pilarki.

Pilarka łańcuchowa jest wyposażona w wyłącznik bezpieczeństwa. Działa on tylko wtedy, gdy do jednoczesnej obsługi blokady włączania (11) i włącznika (13) używa się jednej ręki.

Jeżeli pilarka łańcuchowa nie pracuje, należy odblokować hamulec łańcuchowy z użyciem przedniej ochrony rąk (3).

### **Montaż**

Założyć szynę prowadzącą i łańcuch (rys. 1, 2, 3)

### **⚠ Wskazówka ostrzegawcza:**

Jeżeli pilarka została już podłączona do zasilania w energię: Zawsze najpierw odłączyć urządzenie od zasilania. Podczas wykonywania wszystkich prac z/przy pilarence zawsze nosić rękawice ochronne.

### **⚠ Ważna wskazówka:**

Przednia ochrona rąk (3) zawsze musi znajdować się w górnej (pionowej) pozycji (rys. 5).

Szyna prowadząca i łańcuch tnący są dostarczane osobno, tzn. w stanie niezamontowanym.

Podczas montażu poluzować najpierw nakrętkę zabezpieczającą/system SDS (5), następnie usunąć osłonę koła łańcuchowego (6). Sworzeń prowadzący (17) musi znajdować się na środku prowadnicy.

W razie potrzeby wyregulować napięcie łańcucha za pomocą nakrętki zabezpieczającej/systemu SDS (5) (rys.3).

### **⚠ Wskazówka ostrzegawcza!**

Aby unikać obrażeń w wyniku kontaktu z ostrymi krawędziami, podczas montażu, napinania i kontroli łańcucha zawsze nosić rękawice ochronne!

Przed zamontowaniem szyny prowadzącej z łańcuchem tnącym sprawdzić kierunek cięcia zębów! Kierunek działania jest wskazywany przez strzałkę na osłonie koła łańcuchowego (6). W celu określenia kierunku cięcia konieczne może być obrócenie łańcucha tnącego (4).

Przytrzymać szynę prowadzącą (7) pionowo czubkiem do góry i założyć łańcuch tnący (4), zaczynając od czubka szyny prowadzącej. Następnie zamontować szynę prowadzącą z łańcuchem tnącym w następujący sposób:

- ✿ Umieścić szynę prowadzącą z łańcuchem tnącym na kole łańcuchowym (16) i założyć sworzeń prowadzący (17).
- ✿ Poprowadzić łańcuch tnący wokół koła łańcuchowego (16) i sprawdzić, czy jest prawidłowo ułożony (patrz rys. 3).
- ✿ Założyć na górę osłonę koła łańcuchowego (6) i przymocować ostrożnie za pomocą nakrętki zabezpieczającej (5).

Następnie należy jeszcze prawidłowo napiąć łańcuch tnący.



## Napinanie łańcucha tnącego

### Wskazówka ostrzegawcza!

Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy pilarsce łańcuchowej zawsze najpierw odłączyć ją od zasilania w energię!

Podczas wykonywania prac przy łańcuchu zawsze nosić rękawice ochronne!

- ☼ Łańcuch tnący (4) musi spoczywać w szynie prowadzącej (7)!
- ☼ Obracać nakrętkę zabezpieczającą/system SDS (5) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (Rys.3), aż łańcuch tnący zostanie prawidłowo napięty.
- ☼ Łańcuch nie może być napięty zbyt mocno. Przy chłodnych warunkach pogodowych musi istnieć możliwość uniesienia łańcucha na środku szyny prowadzącej na ok. 5 mm.
- ☼ Przy ciepłej pogodzie łańcuch ulega rozciągnięciu i jest luźniej osadzony. Występuje wtedy niebezpieczeństwo zsunięcia się łańcucha z szyny prowadzącej.
- ☼ Dlatego też w razie potrzeby należy go napiąć w odpowiednim czasie.
- ☼ Jeżeli łańcuch tnący został napięty w stanie rozgrzanym, kończąc czynności, należy go ponownie poluzować. W przeciwnym razie napięcie łańcucha byłoby zbyt duże podczas jego stygnięcia i związanego z nim kurczenia się łańcucha tnącego.
- ☼ Docieranie nowego łańcucha tnącego musi trwać ok. 5 minut. Szczególnie ważne jest tutaj smarowanie łańcucha. Po fazie docierania należy sprawdzić napięcie łańcucha i ewentualnie doregulować je.

## 7. URUCHAMIANIE

Napięcie i rodzaj zasilania w energię muszą odpowiadać danym na tabliczce znamionowej.

Przed rozpoczęciem pracy zawsze należy skontrolować prawidłowe działanie i bezpieczną eksploatację pilarki łańcuchowej.

Sprawdzić również, czy łańcuch jest dobrze nasmarowany i czy poziom oleju jest dostateczny (patrz rys. 4).

Jeżeli poziom oleju znajduje się ok. 5 mm powyżej dolnego oznaczenia, uzupełnić olej. Jeżeli poziom oleju jest wyższy, można rozpocząć pracę.

- ☼ Włączyć pilarkę łańcuchową i trzymać ją nad podłożem. Pilarka łańcuchowa nie może dotykać podłoża. Ze względów bezpieczeństwa należy zachować minimalną odległość 20 cm. Jeżeli na podłożu pokażą się ślady oleju, oznacza to, układ smarowania łańcucha pracuje prawidłowo. Jeśli nie widać śladów oleju, oczyścić najpierw spust oleju (rys. 2, C) i przewód olejowy. W razie potrzeby skontaktować się ze specjalistycznym zakładem. (Należy jednak przedtem przeczytać odpowiednią instrukcję w rozdziale „Uzupełnianie smaru do łańcucha”).
- ☼ Ewentualnie sprawdzić napięcie i zwis łańcucha (patrz punkt „Napinanie łańcucha tnącego”).
- ☼ Sprawdzić prawidłowe działanie hamulca łańcuchowego (patrz punkt „Odblokowanie hamulca łańcuchowego”).

### Włączanie

- ☼ Zwolnić hamulec łańcuchowy (3), nacisnąć blokadę włączenia (11) i uruchomić włącznik/wyłącznik (13).
- ☼ Najniższy pazur ogranicznika pazurowego (rys. 2, J) przyłożyć do drewna. Podnieść pilarkę łańcuchową za tylny uchwyt (1) i rozpocząć piłowanie drewna. Cofnąć nieco pilarkę łańcuchową i przyłożyć ogranicznik pazurowy nieco głębiej.
- ☼ Ostrożnie przy cięciu drewna łupanego, kawałki drewna mogą ulec oderwaniu.

**⚠ Uwaga!**

Po włączeniu pilarka łańcuchowa pracuje od razu na pełnej prędkości.

**Wyłączanie**

- ☼ W celu wyłączenia zwolnić włącznik/wyłącznik (13) na tylnym uchwycie.
- ☼ Podczas wyłączania za pomocą włącznika/wyłącznika pilarka łańcuchowa zatrzymuje się w 1 sekundzie, przy znacznym iskrzeniu. Jest to całkiem normalne zjawisko i nie ma negatywnego wpływu na prawidłowe działanie pilarki łańcuchowej.
- ☼ Po zakończeniu pracy z pilarką łańcuchową: Zawsze oczyścić łańcuch tnący i miecz i założyć ochronę łańcucha.
- ☼ Przy wyzwoleniu hamulca łańcuchowego następuje natychmiastowe dezaktywowanie pilarki łańcuchowej

**Objaśnienie wskaźnik pracy (18) (rys. 2)****Zielona dioda LED:**

Zielona dioda LED świeci, gdy urządzenie pracuje.

## 8. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRACY

**Transport piły łańcuchowej**

Przed rozpoczęciem transportu piły łańcuchowej bezwzględnie należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazda i założyć ochronę łańcucha na szynę i łańcuch. W przypadku wykonywania kilku cięć należy wyłączać pilarkę pomiędzy nimi.

**Kabel przedłużający**

Stosować wyłącznie kable przedłużające przeznaczone do użytku na wolnym powietrzu. Przekrój kabla (maks. długość kabla przedłużającego: 75 m) musi wynosić co najmniej 2,5 mm<sup>2</sup>. Ze względów bezpieczeństwa kabel przedłużający musi być zakończony pętlą poprowadzoną przez uchwyt odciążający w obudowie (rys. M). Kable przedłużające o długości powyżej 30 m wpływają negatywnie na wydajność piły łańcuchowej.

**Smarowanie łańcucha**

W celu ochrony przed nadmiernym zużyciem łańcuch tnący i szyna prowadząca muszą być równomiernie smarowane podczas pracy. Smarowanie odbywa się w sposób automatyczny. Nigdy nie pracować bez smarowania łańcucha. Jeżeli łańcuch pracuje w stanie suchym, w krótkim czasie nastąpi poważne uszkodzenie całego urządzenia tnącego.

Dlatego zawsze przed rozpoczęciem pracy skontrolować smarowanie łańcucha i poziom oleju (rys. 4). Nie uruchamiać pilarki, jeżeli poziom oleju znajduje się poniżej oznaczenia „min.”.

- ☼ Min.: Jeżeli poziom oleju na wskaźniku (15) znajduje się już tylko 5 mm powyżej dolnego oznaczenia, uzupełnić olej.
- ☼ Maks.: Uzupełnić olej, aż do osiągnięcia maksymalnego stanu na wskaźniku (15).

**Smar łańcuchowy**

Znacznym wpływ na trwałość łańcucha tnącego i szyny prowadzącej ma również jakość zastosowanego

smaru. Nie używać oleju zużytego! Stosować wyłącznie smary przyjazne dla środowiska. Smar łańcuchowy przechowywać wyłącznie w zbiornikach spełniających właściwe wymagania.

### Miecz

Miecz (7) jest szczególnie mocno eksploatowany na czubku (nosie) oraz na dole. Aby uniknąć jednostronnego zużycia, obrócić szynę prowadzącą podczas ostrzenia łańcucha.

### Koło łańcuchowe

Koło łańcuchowe (16) jest szczególnie mocno eksploatowane. W przypadku oznak znacznego zużycia zębów należy wymienić koło łańcuchowe. Zużyte koło łańcuchowe powoduje skrócenie trwałości łańcucha tnącego. Wymiana koła łańcuchowego musi być wykonana w specjalistycznym sklepie lub specjalistycznym zakładzie.

### Ochrona łańcucha

Natychmiast po zakończeniu pracy i podczas transportu założyć ochronę łańcucha na łańcuch i szynę prowadzącą.

### Hamulec łańcuchowy

W przypadku odrzutu pilarki następuje uruchomienie hamulca łańcuchowego (3) poprzez przednią ochronę rąk (3). Przednia ochrona rąk (3) jest dociskana grzbietem dłoni do przodu. W wyniku tego, poprzez działanie hamulca łańcuchowego, następuje zatrzymanie piły łańcuchowej lub silnika w ciągu 0,15 sekundy. (rys. 5, H).

### Odblokowanie hamulca łańcuchowego (rys. 5)

Aby przywrócić stan gotowości pilarki do pracy, należy usunąć blokadę łańcucha tnącego. W tym celu wyłączyć najpierw pilarkę łańcuchową.

Następnie odchylić przednią ochronę rąk (3) z powrotem do pionowej pozycji wyjściowej, aż do jej zaskoczenia (rys. 5, I). Tym samym hamulec łańcuchowy jest ponownie w pełni sprawny.

Ochrona pilarki łańcuchowej

Nie wolno używać pilarki łańcuchowej podczas deszczu ani w wilgotnym otoczeniu.

**Wskazówka ostrzegawcza:** Jeżeli kabel przedłużający jest uszkodzony, natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda. Nie wolno pracować z uszkodzonym kablem.

- ✿ Skontrolować, czy pilarka łańcuchowa nie jest uszkodzona. Przed pierwszym użyciem urządzenia starannie skontrolować urządzenia ochronne lub ewentualnie nieznacznie uszkodzone części pod kątem prawidłowego i zgodnego z przeznaczeniem działania.
- ✿ Skontrolować prawidłowe działanie ruchomych części.
- ✿ Wszystkie części muszą być prawidłowo zamontowane, a wszystkie warunki spełnione, aby zagwarantować prawidłową pracę pilarki łańcuchowej.
- ✿ Naprawę lub wymianę uszkodzonych urządzeń i elementów zabezpieczających należy zlecić specjalistycznemu zespołowi, o ile nie podano inaczej w niniejszej instrukcji obsługi.

### Wskazówki dotyczące praktycznego zastosowania

#### Odrzut

Aby uniknąć wypadków podczas piłowania, nie piłować czubkiem szyny prowadzącej, gdyż może dojść do nagłego odrzutu pilarki w górę i do tyłu.

Podczas pracy z pilarką zawsze nosić kompletne wyposażenie ochronne i dopasowaną odzież roboczą. Odrzut to ruch szyny prowadzącej skierowany w górę i/lub do tyłu, który może wystąpić, gdy łańcuch tnący trafi na czubku miecza na przeszkodę (przedmiot).

Zawsze zabezpieczyć solidnie element obrabiany. W celu przytrzymania elementu obrabianego zastosować przyrządy mocujące. Ułatwia to pewną obsługę pilarki łańcuchowej oburęcz.

Odrzut prowadzi do niekontrolowanego zachowania pilarki, niebezpieczeństwo to występuje zwłaszcza w przypadku luźnego lub stępionego łańcucha tnącego. Niedostatecznie naostrzony łańcuch zwiększa ryzyko odrzutu. Nigdy nie piłować powyżej wysokości ramion.

## Porady dotyczące praktycznego zastosowania pilarki

### Ważne wskazówki

- ✿ Używać urządzenia wyłącznie do piłowania drewna. Nie obrabiać metalu, plastiku, murów, materiałów budowlanych, które nie są wykonane z drewna.
- ✿ Wyłączyć silnik, jeżeli pilarka zetknie się z ciałem obcym. Skontrolować pilarkę i w razie potrzeby naprawić ją.
- ✿ Chronić łańcuch przed zanieczyszczeniami i piaskiem. Nawet niewielkie ilości zanieczyszczeń mogą prowadzić do szybkiego stępienia łańcucha i zwiększenia ryzyka odrzutu.
- ✿ W celu przezwyciężenia zacząć od przepiłowania mniejszych pni, aby nabyć wyczucia urządzenia, zanim przystąpi się do trudniejszych prac.
- ✿ Rozpoczynając piłowanie, docisnąć obudowę pilarki łańcuchowej do pnia drzewa.
- ✿ Pozwolić pilarce na swobodną pracę. Lekko docisnąć do dołu.
- ✿ Aby po wyjściu łańcucha z drewna nie stracić panowania nad urządzeniem, pod koniec cięcia nie wywierać nacisku na pilarkę.

## Ścinanie drzew - wyłącznie z odpowiednim wykształceniem

### ⚠ Ostrożnie!

Uważać na złamane lub obumarłe gałęzie, które spadają podczas piłowania i mogą spowodować poważne obrażenia.

Nie piłować w pobliżu budynków ani przewodów prądowych, jeżeli nie ma pewności, w którą stronę upadnie ścinane drzewo. Nie pracować nocą, gdy panuje gorsza widoczność, ani podczas deszczu, opadów śniegu czy podczas burzy, ponieważ nie da się wtedy przewidzieć kierunku upadku drzewa.

- ✿ Pracę z pilarką łańcuchową należy zaplanować z góry.
- ✿ Obszar roboczy wokół drzewa powinien być czysty, by umożliwić zajęcie stabilnej pozycji.
- ✿ Podczas prac na pochyłym terenie operator maszyny powinien przebywać zawsze powyżej obszaru roboczego, ponieważ drzewo po ścięciu stoczy się lub zsunie się najprawdopodobniej na dół.
- ✿ Uważać na nadłamane lub obumarłe gałęzie, które spadają i mogłyby spowodować ciężkie obrażenia.

### Następujące warunki mogą wpływać na kierunek upadku drzewa:

- ✿ Kierunek i prędkość wiatru
- ✿ Nachylenie drzewa. Nachylenie nie zawsze jest możliwe do rozpoznania ze względu na nierówności lub spadziść terenu. Do określenia nachylenia drzewa użyć pionu lub poziomnicy.
- ✿ Gałęzie (i tym samym środek ciężkości) tylko z jednej strony.
- ✿ Drzewa i przeszkody wokół

W przypadku równoczesnego piłowania i ścinania przez dwie osoby, odległość między piłującymi i ścinającymi osobami powinna być równa co najmniej dwukrotnej wysokości ścinanego drzewa. Podczas ścinania drzew zwracać uwagę na to, by nie stwarzać zagrożenia dla innych osób, nie trafić na przewody zasilające i nie spowodować szkód materialnych. Jeżeli drzewo zełknie się z przewodem zasilającym, natychmiast zawiadomić o tym dany zakład dystrybucyjny. Uważać na zniszczone i zbutwiałe części drzew.

Jeżeli pień jest zbutwiał, może nagle się złamać i spaść na operatora. Upewnić się, czy występuje dostateczna przestrzeń dla upadającego drzewa.

Zachowywać odległość równą 2 i 1/2 długości drzewa do następnej osoby lub innych obiektów. Hałas silnika może zagłuszyć okrzyki ostrzegawcze.

Usunąć z miejsca piłowania brud, kamienie, luźną korę, gwoździe, klamry i druty.

### Udostępnić drogę ucieczki (rys. A)

Przed rozpoczęciem ścinania należy zaplanować drogę ucieczki i w razie potrzeby udostępnić ją. Droga ucieczki powinna przebiegać od spodziewanej linii upadku ukośnie do tyłu (rys. A).

Pozycja 1: Droga ucieczki

Pozycja 2: Kierunek upadku drzewa

### Ścinanie dużych drzew - wyłącznie z odpowiednim wykształceniem (od średnicy 15 cm)

Do ścinania drzew stosuje się metodę podcięcia. Z boku drzewa wycina się klin zgodnie z żądanym kierunkiem upadku. Po wykonaniu po drugiej stronie drzewa cięcia obalającego, drzewo upada w kierunku klina.

#### Wskazówka:


Jeżeli drzewo posiada duże korzenie podporowe, należy je usunąć przed wykonaniem nacięcia. Jeżeli pilarka jest używana do usuwania korzeni podporowych, łańcuch tnący nie powinien stykać się z podłożem, aby nie doszło do jego stępienia.

### Podcięcie i ścinanie drzewa (rys. B-C)

✿ Wykonać karb pod kątem prostym do kierunku upadku na głębokość 1/3 średnicy drzewa. Najpierw wykonać dolne, poziome nacięcie karbu (rys. B, poz. 1). Pozwoli to na uniknięcie zaklinowania łańcucha tnącego lub szyny prowadzącej przy wykonywaniu drugiego nacięcia karbu (rys. B, poz. 2). Następnie usunąć wycięty klin.

✿ Potem po przeciwnej stronie drzewa wykonać cięcie obalające (rys. B, poz. 3). Rozpocząć przy tym ok. 5 cm powyżej środka karbu. Cięcie obalające wykonać równoległe do poziomego nacięcia karbu. Cięcie obalające (poz. 3) wykonać tylko na taką głębokość, by pozostał jeszcze przesmyk (poz. 4) (listwa obalająca), który spełni funkcję zawiasu.

Przesmyk zapobiega obróceniu się drzewa i upadnięciu w niewłaściwym kierunku. Nie przepiłować przesmyku.

 **Wskazówka:** Przy zbliżeniu cięcia obalającego do przesmyku drzewo powinno zacząć upadać. Jeżeli okaże się, że drzewo nie upada w pożądanym kierunku lub odchyli się do tyłu i zaciska łańcuch tnący, przerwać cięcie obalające i w celu otwarcia nacięcia i przechylenia drzewa we właściwym kierunku upadku użyć klinów z drewna, tworzywa sztucznego lub aluminium.

Gdy drzewo znacznie upadać, usunąć pilarkę łańcuchową z nacięcia, wyłączyć, odłożyć i opuścić obszar zagrożenia zaplanowaną drogą ucieczki.

Uważać na spadające gałęzie i nie potykać się.

- ✿ Zwracać uwagę na oznaki, że drzewo zaczyna upadać: Odgłosy pękania, otwarcie cięcia obalającego lub ruch gałęzi na górze.
- ✿ Aby uniknąć obrażeń, nie ciąć pilarką drzew przewróconych tylko częściowo. Szczególną uwagę zwrócić na drzewa częściowo przewrócone, które nie są podparte.
- ✿ Jeżeli drzewo nie upadnie całkowicie, odstawić pilarkę i skorzystać z wciągarki linowej, wielokrążka lub ciągnika.

## Cięcie obalonego drzewa (dzielenie pnia)

Pod pojęciem „dzielenie pnia” rozumie się dzielenie obalonego drzewa na pnie o żądanej długości.

### **Ostrożnie!**

Nie stawać na pniu podczas jego cięcia.

Pień może się stoczyć, co skutkuje utratą równowagi i kontroli nad urządzeniem. Nie wykonywać piłowania na spadzistym podłożu. Zadbaj o stabilną pozycję i równomierne rozłożenie ciężaru ciała na obu stopach. Jeśli to możliwe, pień należy podeprzeć gałęziami, belkami lub klinami.

### **Ważne wskazówki**

- ✿ Ciąć zawsze tylko jeden pień lub jedną gałąź.
- ✿ Zachować ostrożność przy cięciu połamanego drewna. Ostre kawałki drewna mogą trafić operatora.
- ✿ Małe pnie lub gałęzie ciąć na koźle do piłowania. Przytrzymywanie pnia przez inną osobę podczas jego cięcia jest niedozwolone. Również nie przytrzymywać pnia nogą ani stopą.
- ✿ Nie używać piły do cięcia w miejscach, gdzie pnie, korzenie i inne części drzewa są splątane. Wyciągnąć pnie na wolną przestrzeń i zaczynać od pni odkrytych.

## Różne cięcia w celu podzielenia pnia (rys. D)

### **Ostrożnie!:**

W przypadku zakleszczenia pilarki w pniu nie wyciągać jej na siłę. Mogłoby to doprowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem i powstania ciężkich obrażeń i/lub urządzenia pilarki. Zatrzymać pilarkę i wsunąć do nacięcia klin z plastiku lub drewna, aż będzie można delikatnie wysunąć pilarkę. Ponownie uruchomić pilarkę i ostrożnie kontynuować cięcie. Nigdy nie uruchamiać pilarki zakleszczonej w pniu.

### **Cięcie od góry (rys. E, poz. 1)**

W celu wykonania cięcia od góry zacząć od górnej strony pnia i docisnąć pilarkę do pnia. Podczas cięcia od góry dociskać tylko z niewielką siłą na dół.

### **Cięcie od dołu (rys. E, poz. 2)**

W celu wykonania cięcia od dołu zacząć od dolnej strony pnia i docisnąć górną stronę pilarki do pnia.

Podczas cięcia od dołu ciągnąć w górę tylko z niewielką siłą. Mocno przytrzymywać pilarkę, aby nie stracić kontroli nad urządzeniem. Pilarka wywiera nacisk do tyłu (w kierunku operatora).

Ostrożnie!: Podczas cięcia od dołu nigdy nie trzymać pilarki na odwrót. W tej pozycji operator nie ma kontroli nad urządzeniem. Pierwsze cięcie wykonywać zawsze po stronie naprężenia pnia. Strona naprężenia jest tam, gdzie skoncentrowany jest nacisk ciężaru pnia.

### Dzielenie pnia bez podparcia (rys. F)

- ☼ Jeżeli pień drzewa spoczywa równomiernie na całej długości, cięcie wykonuje się od góry (poz. 1).
- ☼ Uważać na to, by nie ciąć w podłoże.

### Dzielenie pnia podpartego z jednej strony (rys. G)

- ☼ Jeżeli pień drzewa spoczywa jednym końcem na podłożu, pierwsze cięcie (poz. 1) wykonać od dołu (1/3 średnicy pnia), aby zapobiec odłupywaniu kawałków.
- ☼ Drugie cięcie wykonać od góry (2/3 średnicy) na wysokości pierwszego cięcia, aby zapobiec zakleszczeniu.

### Dzielenie pnia podpartego z obu stron (rys. H)

- ☼ Jeżeli pień drzewa spoczywa na obu końcach na podłożu, pierwsze cięcie (poz. 1) wykonać od góry (1/3 średnicy pnia), aby zapobiec odłupywaniu kawałków.
- ☼ Drugie cięcie wykonać od dołu (2/3 średnicy) na wysokości pierwszego cięcia, aby zapobiec zakleszczeniu.

### Okrzesywanie i przycinanie

#### ⚠ Ostrożnie!

Zawsze zachowywać ostrożność i chronić się przed odrzutem. Podczas okrzyszowania lub przycinania gałęzi uważać, by pracujący łańcuch na czubku szyny prowadzącej nie zetknął się z innymi gałęziami ani obiektami. Może to prowadzić do poważnych obrażeń.

#### ⚠ Ostrożnie!

W celu okrzyszowania lub przycinania nie wolno wchodzić na drzewo. Nie stać na drabinie, podeście itp. Mogłoby to doprowadzić do utraty równowagi i kontroli nad urządzeniem.

### Ważne wskazówki

- ☼ Pracować powoli, trzymając pilarkę mocno oburącz. Zadbaj o stabilną pozycję i równowagę.
- ☼ Uważać na odskoki gałęzi. Zachować szczególną ostrożność podczas cięcia małych gałęzi. Pilarka łańcuchowa może pochwycić elastyczny materiał i odrzucić go w stronę osoby obsługującej albo spowodować utratę równowagi.
- ☼ Uważać na odskoki gałęzi. Dotyczy to szczególnie gałęzi odgiętych lub obciążonych. Unikać zetknięcia z gałęzią lub piłą w momencie rozprężenia włókien drewna.
- ☼ Obszar roboczy powinien być czysty. Uprzątnąć gałęzie z drogi, by uniknąć ryzyka potknięcia.

### Okrzesywanie (rys. J)

- ☼ Okrzyszowanie to usuwanie gałęzi obalonego drzewa.
- ☼ Większe gałęzie pozostawić pod obalonym drzewem, aby stanowiły podporę podczas dalszej pracy.
- ☼ Rozpocząć od podstawy obalonego drzewa i przesuwać się w kierunku czubka. Mniejsze gałęzie obcinać jednym cięciem w kierunku wzrostu (strzałki rys. J).
- ☼ Zwracać uwagę, by drzewo znajdowało się stale pomiędzy operatorem a pilarką.
- ☼ Większe, podpierające gałęzie ciąć metodami opisanymi w punkcie „Dzielenie pnia bez podparcia”.
- ☼ Naprężone gałęzie ciąć zawsze od dołu do góry, aby uniknąć zakleszczenia pilarki.
- ☼ Małe, swobodnie zwisające gałęzie ciąć zawsze stosując cięcie od góry. Przy cięciu od dołu mogłyby wpaść do pilarki lub zakleszczyć ją.

## Przycinanie (rys. I)

### **Ostrożnie!**

Przycinać gałęzie wyłącznie na lub poniżej wysokości ramion. Nigdy nie przycinać gałęzi powyżej wysokości ramion. Czynności takie zlecić specjalistom.

- ✿ Pierwsze cięcie (poz. 1) wykonywać w dolnej części gałęzi na 1/3.
- ✿ Drugim cięciem (poz. 2) przeciąć całą gałąź. Trzecie cięcie (rys. 3) to cięcie od góry oddzielające gałąź od pnia na 2,5 do 5 cm.

## Cięcie na zboczu (rys. K)

Podczas cięcia na zboczu należy stać zawsze powyżej pnia drzewa (rys. K). Aby zachować całkowitą kontrolę w momencie „przecięcia”, należy pod koniec piłowania zmniejszyć docisk bez zwalniania mocnego trzymania uchwytów pilarki łańcuchowej.

### **Ostrożnie!**

Nie dopuścić do zetknięcia łańcucha tnącego z podłożem.

Po zakończeniu cięcia odczekać przed wyjęciem pilarki do całkowitego zatrzymania się łańcucha tnącego.

Przed przejściem od jednego do drugiego drzewa zawsze wyłączać silnik pilarki łańcuchowej.



## 9. KONSERWACJA

### **Wskazówka ostrzegawcza!**

Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy pilarence łańcuchowej zawsze najpierw odłączyć ją od zasilania w energię!

- ✿ Szczeliny wentylacyjne w obudowie silnika muszą być zawsze czyste i odkryte. Samodzielnie wolno wykonywać wyłącznie prace konserwacyjne opisane w tej instrukcji obsługi. Wszystkie inne czynności konserwacyjne muszą być wykonywane przez nasz serwis.
- ✿ Pilarki nie wolno w żaden sposób modyfikować, ponieważ nie jest wtedy zagwarantowane bezpieczeństwo urządzenia.
- ✿ Jeżeli mimo starannej konserwacji i utrzymywania pilarkę w pewnym momencie nie będzie działała prawidłowo, należy oddać ją do naprawy do specjalistycznego zakładu.

### **Uzupełnianie oleju smarowego łańcucha**

Przed otwarciem pokrywy zbiornika oleju (14) oczyścić ją, by nie dopuścić do przedostania się zanieczyszczeń do zbiornika. Podczas pracy z pilarką kontrolować zawartość zbiornika oleju na wskaźniku poziomu oleju (15). Po zakończeniu zamknąć starannie pokrywę (14) i zetrzeć ewentualny przelany olej.

### **Ostrzenie łańcucha tnącego**

Pilarkę łańcuchową można naostrzyć szybko i w sposób fachowy w sklepie specjalistycznym. Tam również można nabyć przyrządy do ostrzenia łańcucha umożliwiające samodzielne ostrzenie łańcucha tnącego. Przestrzegać odpowiedniej instrukcji obsługi.

Dbać należy o sprzęt. Narzędzia utrzymywać w stanie czystym i naostrzonym, aby umożliwić skuteczną i bezpieczną pracę. Przestrzegać wskazówek dotyczących konserwacji i wymiany narzędzi.

### **Informacje serwisowe**

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

Części zużywające się\*: Łańcuch tnący, Szyna prowadząca, Olej łańcuchowy, Szczotki węglowe, Ogranicznik pazurowy

\* nie zawsze wchodzą w zakres dostawy!

## 10. CIĘCIE

### ⚠ UWAGA!

Zanim zaczniesz czytać, zapoznaj się z rozdziałem „Wskazówki bezpieczeństwa”. Zalecamy zdobycie doświadczenia podczas cięcia małych szczap. Dzięki temu można zapoznać się z działaniem pilarki.

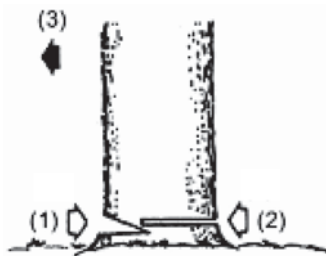
- ✿ Zawsze przestrzegaj zaleceń dotyczących bezpieczeństwa. Pilarki łańcuchowej należy używać wyłącznie do cięcia drewna. Zakaz cięcia innych materiałów. Wibracje i odbite wsteczne są inne w przypadku innych materiałów. Pilarki nie należy używać jako dźwigni do podnoszenia, przemieszczania lub rozbijania obiektów. Zakaz dołączania do pilarki części lub akcesoriów innych niż podane w dokumentacji technicznej.
- ✿ Nie jest konieczne dociskanie pilarki do miejsca cięcia. Kiedy silnik pracuje na pełnych obrotach, pilarkę wystarczy lekko dociskać.
- ✿ Jeśli dojdzie do zaczepienia się łańcucha w miejscu cięcia, nie próbuj go wyciągać, ale poszerz miejsce cięcia za pomocą klina lub dźwigni.

### Hamulec bezpieczeństwa (ochrona przed odbiciem wstecznym)

- ✿ Ta pilarka jest wyposażona w hamulec łańcucha. Jeśli działa on prawidłowo, w przypadku odbicia wstecznego powoduje natychmiastowe zatrzymanie łańcucha. Funkcjonalność hamulca łańcucha należy sprawdzić każdorazowo przed użyciem pilarki. Uruchoom pilarkę na pełne obroty na 1-2 sekundy, a następnie opuść pokrywę ochronną. Łańcuch musi się natychmiast zatrzymać nawet podczas pracy silnika na pełnych obrotach. Jeśli łańcuch zatrzymuje się powoli lub nie zatrzymuje się wcale, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
- ✿ Sprawdzenie funkcjonalności hamulca łańcucha oraz stopnia naostwienia łańcucha przed każdym użyciem jest niezwykle ważne po to, aby zachować odpowiedni poziom bezpieczeństwa obsługi pilarki w razie odbicia wstecznego. Usunięcie elementów zabezpieczających, nieprawidłowa konserwacja czy korzystanie z nieodpowiedniej prowadnicy lub łańcucha może być w razie odbicia wstecznego przyczyną ciężkich obrażeń.

### Wycinka drzew

- ✿ Podejmij decyzję co do kierunku obalania drzewa uwzględniając kierunek wiatru, pochylenie drzewa i lokalizację gałęzi. Przed rozpoczęciem pracy rozważ również wszystkie pozostałe czynniki.
- ✿ Okolice drzewa musi być wolna, pozbawiona przeszkód i musi umożliwiać przyjęcie stabilnej pozycji. Droga ewakuacyjna musi być łatwo dostępna.
- ✿ Wykonaj nacięcie klinowe na głębokość jednej trzeciej średnicy drzewa z tej strony, na którą ma drzewo spaść (por. rys. Wycinka, punkt 1).
- ✿ Po przeciwnej stronie dokonaj cięcia oddzielającego na poziomie ponad nacięciem klinowym (por. rys. Wycinka, punkt 2).
- ✿ Drzewo spadnie w kierunku nacięcia klinowego (por. rys. Wycinka, punkt 3).



Wycinka drzew

### ⚠ UWAGA!

Podczas wycinki drzew poinformuj pozostałe osoby znajdujące się w okolicy o potencjalnym niebezpieczeństwie. Wycinka drzew wymaga praktyki. Nie zalecamy jej wykonywania bez odpowiedniego doświadczenia.

## Cięcie szczap

### ⚠ UWAGA!

Utrzymuj zawsze stabilną postawę. Nie stój na szczapach.

### ⚠ UWAGA!

Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że wszystkie komponenty znajdują się na właściwym miejscu i że wszystkie nakrętki są dokręcone.

- ✿ Ścięte kawałki szczapy mogą spadać. W szczególności podczas cięcia na zboczu należy stać zawsze ponad ciętą szczapą.
- ✿ Aby zapobiec odbiciu wstęcznemu pilarki, postępuj zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale „Wskazówki bezpieczeństwa”.
- ✿ Przed rozpoczęciem pracy dokonaj oceny kierunku oddziaływania siły powodującej zginanie ciętego pnia. Końcowe cięcie wykonuj zawsze z odwrotnej strony, niż oddziałuje siła zgięcia tak, aby nie doszło do zaklinowania prowadnicy w nacięciu.
- ✿ Przenoś pilarkę wyłącznie przy wyłączonym silniku i z prowadnicą osłoniętą pokrywą ochronną.

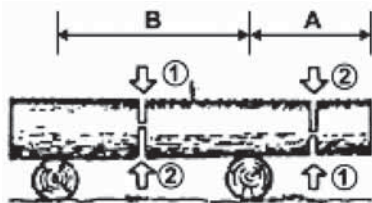
## Szczapa leżąca na ziemi

- ✿ Przetnij szczapę do połowy, następnie przekręć ją i dokończ cięcie z przeciwnej strony.



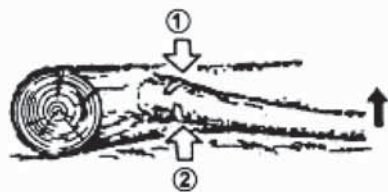
## Szczapa znajdująca się ponad ziemią

- ✿ W części „A” dokonaj cięcia od dołu do jednej trzeciej szczapy, a następnie dokończ cięcie od góry. W części „B” dokonaj cięcia od góry do jednej trzeciej szczapy, a następnie dokończ cięcie od dołu.



## Usuwanie gałęzi z obalonego drzewa

- ✿ Najpierw sprawdź, na którą stronę jest zgięta gałąź. Następnie wykonaj początkowe cięcie od strony zgięcia, a potem dokończ cięcie z przeciwnej strony.



### ⚠ UWAGA!

Zgięta gałąź może się odbić.

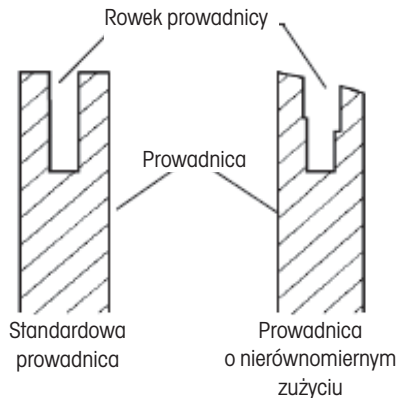
# 11. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE NARZĘDZIA

## Czyszczenie korpusu pilarki łańcuchowej

Utrzymuj korpus pilarki w czystości. Podczas czyszczenia korzystaj z miękkiej ścierki zamoczonej w roztworze mydła. Oczyszcz dokładnie korpus pilarki za pomocą tej ścierki.

## Konserwacja prowadnicy

- ✿ Najwięcej problemów dotyczących prowadnicy powstaje na skutek nierównomiernego zużycia. Do nierównomiernego zużycia dochodzi zazwyczaj w wyniku nieprawidłowego zaostrenia łańcucha i niewłaściwych ustawień ogranicznika zagłębienia. W przypadku nierównomiernego zużycia prowadnicy dochodzi do rozszerzenia rowka prowadzącego (por. Rysunek). Jego efektem jest pukanie łańcucha i odpadanie nitów. Za pomocą pilarki nie można wówczas wykonywać równych cięć. W takim wypadku należy wymienić prowadnicę na nową.
- ✿ Przed oszronieniem łańcucha należy zawsze sprawdzić stan prowadnicy. Używanie zużytej lub uszkodzonej prowadnicy jest bardzo niebezpieczne. Na skutek używania zużytej lub uszkodzonej prowadnicy dojdzie do uszkodzenia łańcucha. Wykonywanie cięcia za pomocą takiego narzędzia będzie wyraźnie trudniejsze i bardziej wyczerpujące.



## Standardowa konserwacja prowadnicy

- ✿ Zdemonstuj prowadnicę z korpusu pilarki łańcuchowej.
  - ✿ Usuwać regularnie z rowka prowadnicy trociny. Do czyszczenia użyj szpachelki lub drutu.
  - ✿ Po zakończeniu każdego dnia pracy wyczyść rowki olejowe.
  - ✿ Wymień prowadnicę, jeśli:
    - jest zgięta lub pęknięta
    - ma mocno uszkodzony lub zużyty rowek
- Uwaga:** Podczas wymiany prowadnicy postępuj zgodnie z zaleceniami podanymi w tej instrukcji. Informacje o prawidłowym typie prowadnicy znajdziesz w przeglądzie danych technicznych.

## 12. OSTRZENIE ŁAŃCUCHA PILARKI

Utrzymuj łańcuch pilarki ostry. Cięcie będzie dzięki temu wyraźnie szybsze, a przede wszystkim bezpieczniejsze. Tępy łańcuch zwiększa zużycie koła łańcuchowego, prowadnicy, łańcucha i napędu. Jeśli musisz naciskać na pilarkę, a podczas cięcia tworzą się wyłącznie trociny i kilka wiórów, oznacza to, że łańcuch jest tępy.

**W tej sytuacji zalecamy skontaktowanie z autoryzowanym serwisem.**

### Wyposażenie niezbędne do ostrzenia łańcucha pilarki

- ✿ Pilnik okrągły - por. specyfikacja parametrów technicznych
- ✿ Ogranicznik zagłębienia
- ✿ Prowadnik pilnika
- ✿ Imadło
- ✿ Pilnik płaski średniego rozmiaru

### Ostrzenie zębów łańcucha

Skorzystaj z prowadnika, aby dokonać piłowania pod kątem 30° (znak A, por. rysunek).

- ✿ Wyreguluj napięcie łańcucha pilarki do prawidłowego poziomu.
- ✿ Przymocuj prowadnicę do imadła, aby łańcuch znajdował się w stabilnej pozycji.

**Uwaga:** Nie mocz samego łańcucha.

- ✿ Wciśnij okrągły pilnik, włożony do prowadnicy, do rowka pomiędzy górną blachą a ogranicznikiem zagłębienia na łańcuchu. Łańcuch powinien dotykać zarówno górnej blachy, jak i ogranicznika zagłębienia (por. rysunek).

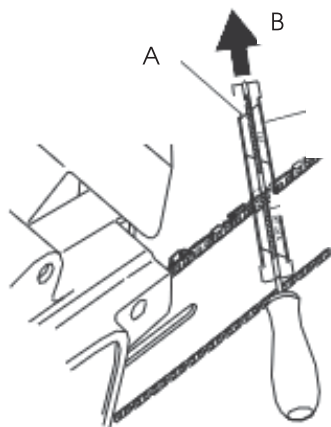
**Uwaga:** Piłuj pośrodku prowadnicy.

**Uwaga:** Na rysunku pokazano umieszczenie prowadnicy pilnika i kierunek piłowania zębów po lewej stronie łańcucha.

- ✿ Umieść prowadnicę pilnika pod właściwym kątem (znak A, por. rysunek). Sprawdź, czy znak 30° umieszczony na prowadnicy pilnika jest wyrównany ze środkiem prowadnicy. W ten sposób upewnisz się, że będziesz piłować pod kątem 30°.

- ✿ Piłuj ząb w kierunku od wewnątrz na zewnątrz (w kierunku B, por. rysunek), aż będzie ostry. Piłuj wyłącznie w tym kierunku.

**Uwaga:** Do zaostrenia zęba powinny wystarczyć dwa do trzech pociągnięć pilnikiem.



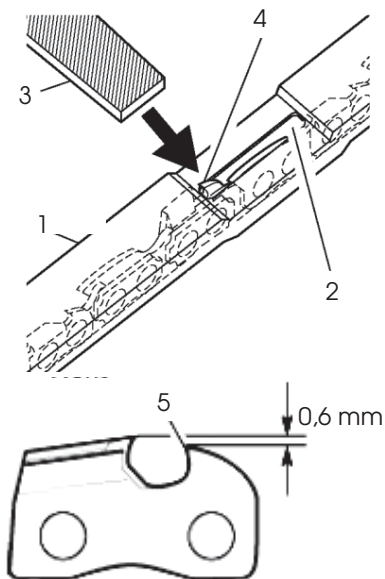
## Piłowanie ogranicznika zagłębienia

Efektom ostrzenia zębów łańcucha jest obniżenie tolerancji ogranicznika zagłębienia. Po drugim lub trzecim ostrzeniu konieczna jest regulacja ustawień ogranicznika zagłębienia.

- ✿ Przymocuj narzędzie służące do regulacji ogranicznika zagłębienia (por. rys., punkt 1) do górnej krawędzi dwu zębów. Upewnij się, że rowek narzędzia wpasował się do rowka ogranicznika zagłębienia (por. rys., punkt 2.)
- ✿ Skorzystaj z pilnika płaskiego o średnim rozmiarze (por. rys., punkt 3). Przypiłuj ogranicznik zagłębienia (por. rys., punkt 4) do poziomu narzędzia służącego do regulacji ogranicznika zagłębienia.
- ✿ Zdejmij narzędzie służące do regulacji ogranicznika zagłębienia. Za pomocą pilnika płaskiego zaokrąglij krawędź przednią ogranicznika zagłębienia (por. rysunek). Podczas piłowania przestrzegaj zalecanych wartości (por. rys., punkt 5).

**Uwaga:** Po wykonaniu kilku ostrzeń ręcznych przekaz łańcuch pilarki do zaostrenia w autoryzowanym serwisie lub zaostrz go za pomocą specjalnej maszyny do ostrzenia.

Dzięki temu dojdzie do odnowienia równomiernego zaostrenia wszystkich zębów.



## 13. WYMIANA ŁAŃCUCHA PILARKI

### ⚠ UWAGA!

Podczas wymiany łańcucha pilarki nie mocuj piły łańcuchowej ani prowadnicy do imadła.

Wymień łańcuch za każdym razem, kiedy zęby są zbyt mocno zużyte i nie można ich zaostrić lub jeśli doszło do pęknięcia łańcucha. Korzystaj wyłącznie z oryginalnego łańcucha zgodnie ze specyfikacją zamieszczoną w niniejszej instrukcji obsługi. Podczas wymiany łańcucha wymień również zębate koło łańcuchowe. Dzięki temu zapewnisz prawidłową pozycję łańcucha przy pracy. (Uwaga: Specyfikacja właściwego typu łańcucha i koła zębatego jest zawarta w przeglądzie danych technicznych.)

- ✿ Poluzuj i zdejmij śrubę prowadnicy.
- ✿ Zdejmij pokrywę koła łańcuchowego.
- ✿ Zdejmij łańcuch pilarki.
- ✿ Nawiń nowy łańcuch wokół koła zębatego, a następnie wzdłuż górnego rowka prowadnicy oraz wokół końcówki prowadnicy.

📖 **Uwaga:** Upewnij się, że zęby tnące łańcucha są umieszczone w prawidłowym kierunku. Umieść łańcuch tak, aby zęby na górnej stronie prowadnicy były skierowane do przodniej krawędzi prowadnicy (por. rysunek).

- ✿ Przed umieszczeniem pokrywy koła łańcuchowego we właściwej pozycji sprawdź, czy końcówka regulująca napinanie łańcucha jest wsunięta do otworu regulującego prowadnicy.
- ✿ Umieść pokrywę koła łańcuchowego z powrotem na korpusie pilarki.
- ✿ Przymocuj pokrywę koła łańcuchowego za pomocą śruby prowadnicy.

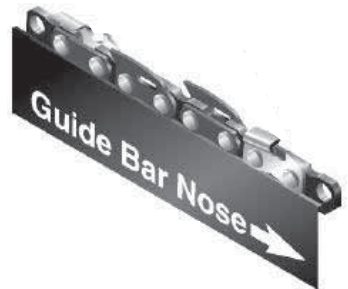
### ⚠ UWAGA!

Śrubę należy dokręcać wyłącznie ręcznie.

- ✿ Wyreguluj napięcie łańcucha pilarki.
- ✿ Dokręć śrubę prowadnicy.

### ⚠ UWAGA!

Upewnij się, że nie umieścisz łańcucha pilarki na prowadnicy w odwrotnym kierunku. W przeciwnym razie pilarka będzie nadmiernie wibrować i nie będzie ciąć.



## 14. PRZECHOWYWANIE

Jeśli nie będziesz korzystać z pilarki przez okres dłuższy niż 30 dni, wykonaj następujące kroki.

- ✿ Opróżnij zbiornik na olej.
- ✿ Zdejmij i wyczyść prowadnicę oraz łańcuch. Zanurz prowadnicę i łańcuch w roztworze czyszczącym na bazie nafty lub w roztworze mydlanym.
- ✿ Następnie osusz prowadnicę i łańcuch.
- ✿ Umieść łańcuch w naczyniu z olejem. Zapobiega to jego korozji.
- ✿ Lekko nasmaruj prowadnicę olejem.
- ✿ Wytrzyj korpus pilarki ścierką. Podczas czyszczenia korzystaj z miękkiej ściěrki zamoczonej w roztworze mydła.
- ✿ Przechowuj pilarkę łańcuchową
  - na wysokich regałach lub w pomieszczeniach zamkniętych z dala od dzieci
  - w suchym miejscu.



## 15. DANE TECHNICZNE

Długość miecza	405 mm (16")
Pojemność zbiornika oleju	0,2 l
Typ oleju	olej odporny na zużycie
Podziałka łańcucha tnącego	3/8"
Grubość ogniw przewodzących	1,27 mm
Podziałka zębów koła napędowego łańcucha	3/8"
Hamulec łańcuchowy	tak
Silnik	230-240 V / 50 Hz
Moc znamionowa silnika	2400 W
Prędkość skrawania.	15 m/s
Ciężar	5,15 kg

Zastrzega się zmiany techniczne!

## 16. USUWANIE USTEREK

Usterka	Możliwa przyczyna	Pomoc
Silnik nie pracuje	Brak prądu	Sprawdzić gniazdo, kabel i wtyczkę zasilania w energię Uszkodzony kabel: Zlecić naprawę w zakładzie specjalistycznym. Naprawa tymczasowa (taśma izolacyjna itd.) jest bezwzględnie zabroniona Uszkodzony przełącznik: Zlecić naprawę w zakładzie specjalistycznym.
	Hamulec łańcuchowy	Patrz rozdział „Hamulec łańcuchowy” i „Odblokowanie hamulca łańcuchowego”
	Zużyte szczotki węglowe	Zlecić wymianę szczotek węglowych w zakładzie specjalistycznym.
Łańcuch nie rusza się	Hamulec łańcuchowy	Sprawdzić hamulec łańcuchowy, w razie potrzeby odblokować
Niedostateczna skuteczność cięcia	Tępy łańcuch Napięcie łańcucha Łańcuch nie spoczywa prawidłowo w przewodnicy	Naostrzyć łańcuch Prawidłowo napiąć łańcuch Prawidłowo założyć łańcuch
Piłowanie utrudnione Łańcuch spada z miecza	Napięcie łańcucha	Prawidłowo napiąć łańcuch
Łańcuch tnący rozgrzewa się	Smarowanie łańcucha	Sprawdzić poziom oleju i ew. uzupełnić Sprawdzić smarowanie łańcucha

## 17. LIKWIDACJA

### **WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ZUŻYTYM OPAKOWANIEM**

Zużyty materiał z opakowania należy przekazać na gminne wysypisko odpadów.



Maszyna i jej wyposażenie są wyprodukowane z różnych materiałów, np. z metalu i plastiku. Uszkodzone części należy oddać do punktu selektywnej zbiórki. Szczegółowych informacji udziela odpowiedni urząd.

Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych technicznych wyrobu bez uprzedzenia.

## 18. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

**FAST**<sup>®</sup>**FAST ČR, a.s.**U Sanitásu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic  
tel: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110**DEKLARACJA ZGODNOŚCI****Produkt / marka:** Elektryczna piła łańcuchowa / **FIELDMANN****Typ / model:** **FZP 2025-E** jako model produkcyjny GY-9851  
AC 230 – 240 V, 50Hz, 2400W, Class II, IPX0  
LPA = 98,6 dB(A), LWA = 107 dB(A)**Producent:** FAST ČR, a.s.  
U Sanitásu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic  
VAT no: CZ2477749

Niniejsza deklaracja zgodności wydawana jest na wyłączną odpowiedzialność producenta.

**Produkt spełnia wymagania następujących przepisów:**Directive MD 2006/42/EC Directive EMC 2014/30/EU  
Directive NEOE 2000/14/EC Directive RoHS 2011/65/EU**i norm:**EN 60745-1:2009+A11 EN 55014-1:2017+A11  
EN 60745-2-13:2009+A1 EN 55014-2:2015  
EN IEC 61000-3-2:2019  
EN IEC 61000-3-11:2019**Opublikowano w Pradze****Imię i nazwisko:** Petr Uher - Responsible Person**Data:** 22. 1. 2022**Podpis i pieczęćki:**

**FAST ČR, a.s.**  
U Sanitásu 1621, 251 01 Říčany  
tel: +420 323 204 111  
iČO: 247 77 749, DIČ: CZ2477749

IČO: 24777749, DIČ: CZ24777749

Bankovní spojení: Komerční banka Praha 1, č.ú. 89309011/0100, ČSOB Praha 1, č.ú. 8010-0116233383/0300  
Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2375682/0800





**FIELDMANN®**  
Home & Garden Performance

**Model /Modell /Modelis:** .....

**Záruční list / Záručný list /  
Warranty Certificate / Jótállási jegy /  
Garantijos taisyklės / Karta Gwarancyjna**

Výrobní číslo  
Výrobné číslo  
Serial No.  
Szériaszám  
Serijos Nr.  
Numer seryjny

Razítko a podpis prodejce  
Pečiatka a podpis predajcu  
Dealer's stamp  
A kereskedő bélyegzője  
Pardavėjo antspaudas  
Pieczęćka i podpis sklepu

Datum prodeje  
Dátum predaja  
Date of purchase  
A vásárlás dátuma  
Pardavimo data  
Data zakupu

## Záruční podmínky

Prodávající poskytuje kupujícímu na výrobek záruku v trvání 24 měsíců od převzetí výrobku kupujícím. Záruka se poskytuje za dále uvedených podmínek. Záruka se vztahuje pouze na nové spotřební zboží prodané spotřebiteli pro běžné domácí použití. Práva z odpovědnosti za vady (reklamací) může kupující uplatnit buď u prodávajícího, u kterého byl výrobek zakoupen nebo v níže uvedeném autorizovaném servisu. Kupující je povinen reklamaci uplatnit bez zbytečného odkladu, aby nedocházelo ke zhoršení vady, nejpozději však do konce záruční doby. Kupující je povinen poskytnout při reklamaci součinnost nutnou pro ověření existence reklamované vady. Do reklamačního řízení se přijímá pouze kompletní a z důvodů dodržení hygienických předpisů neznehodnocený výrobek. V případě oprávněné reklamace se záruční doba prodlužuje o dobu od okamžiku uplatnění reklamace do okamžiku převzetí opraveného výrobku kupujícím nebo okamžiku, kdy je kupující po skončení opravy povinen výrobek převzít. Kupující je povinen prokázat svá práva reklamovatelem (doklad o zakoupení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do provozu...).

### Záruka se nevztahuje zejména na:

- vady, na které byla poskytnuta sleva
- opotřebení a poškození vzniklé běžným užíváním výrobku
- poškození výrobku v důsledku neodborné či nesprávné instalace, použití výrobku v rozporu s návodem k použití, platnými právními předpisy a obecně známými a obvyklými způsoby používání, v důsledku použití výrobku k jinému účelu, než ke kterému je určen
- poškození výrobku v důsledku zanedbané nebo nesprávné údržby
- poškození výrobku způsobené jeho znečištěním, nehodou a zásahem vyšší moci (živelná událost, požár, vniknutí vody...)
- vady funkčnosti výrobku způsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polem apod.
- mechanické poškození výrobku (např. ulomení knoflíku, pád...)
- poškození způsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotřebního materiálu (baterie) nebo nevhodnými provozními podmínkami (např. vysoké okolní teploty, vysoká vlhkost prostředí, otřesy...)
- poškození, úpravu nebo jiný zásah do výrobku provedený neoprávněnou nebo neautorizovanou osobou (servisem)
- případy, kdy kupující při reklamaci neprokáže oprávněnost svých práv (kdy a kde reklamovaný výrobek zakoupil)
- případy, kdy se údaje v předložených dokladech liší od údajů uvedených na výrobku
- případy, kdy reklamovaný výrobek nelze ztotožnit s výrobkem uvedeným v dokladech, kterými kupující prokazuje svá práva reklamovatelem (např. poškození výrobního čísla nebo záruční plombu přístroje, prepisované údaje v dokladech...)

## Záručné podmienky

Predávajúci poskytuje kupujúcemu na výrobok 24 mesiacov záruku od jeho prevzatia kupujúcim. Záruka sa poskytuje ďalej za nižšie uvedených podmienok. Záruka sa vzťahuje iba na spotrebný tovar predaný spotrebiteľovi na bežné domáce použitie. Práva zo zodpovednosti za chyby (reklamácie) môže kupujúci uplatniť buď u predávajúceho, u ktorého bol výrobok zakúpený alebo v nižšie uvedenom autorizovanom servise. Kupujúci je povinný reklamáciu uplatniť bez zbytočného odkladu, aby nedochádzalo ku zhoršeniu chyby, najneskôr však do konca záručnej doby. Kupujúci je povinný pri reklamacii spolupracovať pri overení existencie reklamovanej chyby. Do reklamačného procesu sa prijíma iba kompletný a z dôvodu dodržania hygienických predpisov neznehodnotený výrobok. V prípade oprávnenej reklamácie sa záručná doba predlžuje o dobu od okamžiku uplatnenia reklamácie do okamžiku prevzatia opraveného výrobku kupujúcim, kedy je kupujúci po skončení opravy povinný výrobok prevziať. Kupujúci je povinný preukázať svoje práva reklamovateľom (doklad o zakúpení výrobku, záručný list, doklad o uvedení výrobku do prevádzky...).

### Záruka sa nevztahuje na:

- chyby, na ktoré boli poskytnuté zľavy
- opotrebenia a poškodenia vzniknuté bežným užívaním výrobku
- poškodenie výrobku v dôsledku neodborné či nesprávne inštalácie, použitie výrobku v rozpore s návodom na použitie s platnými právnymi predpismi a všeobecne známymi a obvyklými spôsobmi používania, v dôsledku použitia výrobku za iným účelom, než na ktorý je určený
- poškodenie výrobku v dôsledku zanedbanej alebo nesprávnej údržby
- poškodenie výrobku spôsobené jeho znečistením, nehodou a zásahom vyššej moci (živelná udalosť, požiar, vniknutie vody...)
- chyby funkčnosti výrobku spôsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polom a pod.
- mechanické poškodenie výrobku (napr. zlomenie gombíka, pád...)
- poškodenie spôsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotrebného materiálu (batérie) alebo nevhodnými prevádzkovými podmienkami (napr. vysoké teploty v okolí, vysoká vlhkosť prostredia, otrasy...)
- poškodenie, úpravu alebo iný zásah do výrobku spôsobený neoprávněnou alebo neautorizovanou osobou (servisom)
- prípady, keď kupujúci pri reklamacii nepreukáže oprávněnost svojich práv (kedy a kde reklamovaný výrobok zakúpil)
- prípady, keď sa údaje v predložených dokladoch líšia od údajov uvedených na výrobku
- prípady, keď reklamovaný výrobok sa nestotožňuje s výrobkom uvedeným v dokladoch, ktorými kupujúci preukazuje svoje práva reklamovateľom (napr. poškodenie výrobného čísla alebo záručnej plombu prístroja, prepisované údaje v dokladoch...)

## Conditions of guarantee

This product is warranted for the period of 24 months from the date of purchase to the end-user. Warranty is limited to the following conditions. Warranty is referred only to the customer goods using for common domestic use. The claim for service can be applied either at dealer's shop where the product was bought, or at below mentioned authorized service shops. The end-user is obligated to set up a claim immediately when the defects appeared but only till the end of warranty period. The end-user is obligated to cooperate to certify the claiming defects. Only completed and clean (according to hygienic standards) product will be accepted. In case of eligible warranty claim the warranty period will be prolonged by the period from the date of claim application till the date of taking over the product by end-user, or the date the end-user is obligated to take it over. To obtain the service under this warranty, end-user is obligated to certify his claim with duly completed following documents: receipt, certificate of warranty, certificate of installation...

### This warranty is void especially if apply as follows:

- Defects which were put on sale.
- Wear-out or damage caused by common use.
- The product was damaged by unprofessional or wrong installation, used in contrary to the applicable instruction manual, used in contrary to legal enactment and common process of use or used for another purpose which has been designed for.
- The product was damaged by uncareful-for insufficient maintenance.
- The product was damaged by dirt, accident of force majeure (natural disaster, fire, flood, ...)
- Defects on functionality caused by low duality of signal, electromagnetic field interference etc.
- The product was mechanically damaged (e.g. broken button, fall...)
- Damage caused by use of unsuitable media, fillings, expendable supplies (batteries) or by unsuitable working conditions (e.g. high temperatures, high humidity, quakes, ...)
- Repair, modification or other failure action to the product by unauthorized person.
- End-user did not prove enough his right to claim (time and place of purchase).
- Data on presented documents differs from data on products.
- Cases when the claiming product can not be identified according to the presented documents (e.g. the serial number or the warranty seal has been damaged).

## Autorizovaná servisní střediska / Autorizované servisné strediská / Authorized service centres

FASTČR, a. s.  
U Sanitatu 1621 CZ  
251 01 Říčany  
Česká republika  
Tel.: +420/ 323 204 120  
Fax: +420/ 323 204 121  
servis.praha@fastcr.cz  
www.fastcr.cz

FAST ČR, a. s.  
Cejl 31  
CZ 602 00 Brno  
Česká republika  
Tel.: +420/ 531 010 295  
Fax: +420/ 531 010 296  
servis.brno@fastcr.cz  
www.fastcr.cz

Fast Plus, a. s.  
Na Pántoch 18  
SK 831 06 Bratislava  
Slovenská republika  
Tel.: +421/ 249 105 811  
Fax: +421/ 249 105 810  
fastplus@fastplus.sk  
www.fastplus.sk

## Jótállási jegy

■ A termék gyártója: FAST ČR, a.s. (U Sanitasa 1621, Říčany u Prahy 251 01, Csehország)  
■ A FAST Hungary Kft. (2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10.) mint a termék magyarországi importőre a jótállási jegyen feltüntetett típusú és gyártási számú készülékre kijavítást biztosít a fogyasztók számára az alábbi feltételek szerint:  
■ A FAST Hungary Kft. a termékre a fogyasztó részére történő átadástól (vásárlástól), illetve ha az üzembe helyezését a termék értékesítő vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezéstől számított 24 hónapig, míg 250.000,- Ft eladási ár felett 36 hónapig tartó időtartamra vállal jótállást. Ha a terméket a fogyasztó az átadástól számított fél éven belül helyzeti hibával, akkor a jótállási határidő a termék átadásától kezdődik. A termék alkotórészeire és tartozékaira (pl. akkumulátor) a jótállási idő a termék átadásától számított 12 hónap.  
■ A jótállási igény a jótállási jeggyel, az átadástól (ha releváns az üzembe helyezéstől) számított (i) 1 évig - 100.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén; (ii) 2 évig - 250.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén; (iii) 3 évig - 250.000,- Ft eladási árát meghaladó termék esetén a terméket értékesítő vállalkozásnál, annak székhelyén, vagy bármely telephelyén, fióktelepén, illetve mindhárom esetben a jótállási jegyen feltüntetett hivatalos szerviznél közvetlenül is, míg az előző (i) pont szerinti esetben, azaz 100.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén a 13. hónaptól a 24. hónapig kizárólag a hivatalos szerviznél érvényesíthető. ■ Jótállási jegy hiányában a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja a termék ellenértékének megfizetését hitelt érdemlően igazoló bizonylatot. Mindezek érdekében kérjük tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén a fogyasztó - választása szerint - (i) a hibás termék díjmentes kijavítását vagy kicserélését követelheti, kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a jótállásra kötelezettnek a fogyasztó által érvényesíteni kívánt másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy (ii) ha a kötelezett a kijavítást, illetve kicserélést nem vállalata, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításához vagy kicseréléséhez fűződő érdeke megszűnt, akkor a fogyasztó megfelelő árleszállítást igényelhet, vagy a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíthatja vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéken hiba miatt

elállásnak nincs helye. A fogyasztó a választott jogáról másra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a jótállásra kötelezettnek megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a jótállásra kötelezett adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. ■ Ha a jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapított nyer, hogy a termék nem javítható, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a termék a megállapítást követő 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárát nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ Ha a jótállási időtartam alatt a termék három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában, valamint ha a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítását, és nem kívánja a termékét a jótállásra kötelezett költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni, a termék 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék kicserélésére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárát nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ Ha a termék kijavítására a Kijavítási igényi Közlésétől számított 30. napig nem kerül sor, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a termékét a 30 napos határidő eredménytelen eltelte követő nyolc napon belül cserélni kell. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárát a 30 napos kijavítási határidő eredménytelen eltelte követő nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ A fogyasztó a hiba felfedezését követően késedelem nélkül, legkésőbb a felfedezéstől számított 2 hónapon belül köteles a hibát közölni. A bejelentés kapcsán kérjük vegye figyelembe, hogy a **jótállási igény kizárólag a jótállási határidőben érvényesíthető! Mindazonáltal a jótállási határidő meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a terméket a hiba miatt rendeltetészerűen nem használhatta.** Ha a jótállásra kötelezett jótállási kötelezettségének megfelelő határidőben nem tesz eleget, a jótállási igény a fogyasztó erre irányuló felhívásában tűzött megfelelő határidő eltelteitől számított 3 hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatban felmerülő költségek a jótállás kötelezettjét terhelik.

■ A 151/2003. (IX.22.) Korm.rendeletben meghatározott tartós fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezésétől) számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a terméket értékesítő vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a tartós fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza (és a csere nem lehetetlen). ■ Kijavítás esetén a fogyasztási cikkbe csak új alkatrészt kerülhet beépítésre. Javítási- vagy csereigény esetén törekedni kell arra, hogy a kijavítás vagy kicserélés 15 napon belül megtörténjen. Ha a javítás vagy a csere időtartama a 15 napot meghaladja, akkor jótállást kell a fogyasztó számára a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén elektronikus úton, vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik. A rögzített bekötésű, illetve a 10kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket – járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a jótállás kötelezettje, vagy – a javításhoz közvetlenül érvényesített kijavítási igény esetén – a javítószolgálat gondoskodik.

■ Nem tartozik jótállás alá a hiba és a jótállásra kötelezett mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a termék fogyasztó részére való átadását követően keletkezett, így például ha a hibát ■ nem rendeltetészerű használat, használati útmutató figyelmen kívül hagyása, helytelen szállítás vagy tárolás, leejtés, rongálás, elemi kár, készüléken kívüli ok (pl. hálózati feszültség megengedettnél nagyobb ingadozása) ■ illetéktelen átalakítás, beavatkozás, nem hivatalos szerviz által végzett szakszerűtlen javítás ■ fogyasztó feladatát képező karbantartási munkák elmulasztása ■ normál, természetesen elhasználódásra visszavezethető (pl. elem lemerülése) vagy üzemszerű kopásnak tulajdonítható meghibásodás okozta. A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait, így különösen a Polgári Törvénykönyv szerinti kellekészettségű és kellekészettségű jogait nem érinti. ■ Tájékoztatjuk, hogy a fogyasztóvédelmi törvényben meghatározott fogyasztói jogvita bíróságon kívüli rendezése érdekében Ön a megyei (főváros) kereskedelmi és iparkamarák által működőtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti (a békéltető testületek elérhetősége: <https://bekeltetes.hu/index.php?id=testuletek>).

Hivatalos szervíz / Autoryzowana sieć serwisowa

revision 01 / 2021

Fast Hungary Kft.  
2310, Szigetszentmiklós  
Kántor u. 10  
Hungary  
Tel.: + 36/ 23 330 830  
Fax: + 36/ 23 330 8274  
fasthungary@fasthungary.hu  
www.fasthungary.hu

## A kereskedő tölti ki

Megnevezés:.....

Típus:..... Gyártási szám: .....

A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása (ha alkalmazható):.....

Vásárlást igazoló bizonylat száma:.....

A vásárlás (üzembe helyezés) időpontja: 20..... hó.....nap.

Kereskedő bélyegzője:

Kereskedő aláírása: .....

Kereskedő címe: .....

## Javítás esetén alkalmazandó

### A kereskedő vagy szerviznél történő közvetlen bejelentés esetén a szerviz tölti ki

A jótállási igény bejelentésének időpontja: .....

Javításra átvétel időpontja:.....

Hiba oka:.....

Javítás módja:.....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:.....

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:.....

Szerviz pecsétje:

Kereskedő pecsétje:.....

## Kicserélés esetén alkalmazandó

A jótállási igény kicseréléssel került rendezésre.

A csere időpontja: .....

Kereskedő bélyegzője:

Tisztelt Fogyasztó!

Köszönjük, hogy termékünket választotta. Cégünk és szervizünk elérhetősége:

**FAST Hungary Kft.** H-2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10. Tel.: 06-23-330-905; 06-23-330-830;

Fax: 06-23-330-827, E-mail: [szerviz@fasthungary.hu](mailto:szerviz@fasthungary.hu)



## Garantijos taisyklės

Šiam gaminii suteikiama 24 mėnesių nuo įsigijimo datos garantija. Garantija apsiriboja žemiau pateikiamomis sąlygomis. Garantija skirta tik gaminiams, skirtiems buitiniam naudojimui. Dėl garantinio remonto priekšas gali kreiptis į pardavėjo parduotuvę, kurioje gaminį pirkė, arba į nurodytus įgaliotus techninės priežiūros centrus. Galutinis naudotojas įsipareigoja pateikti pretenziją nedelsiant po defekto atsiradimo, tačiau tik iki garantijos galiojimo periodo pabaigos. Galutinis naudotojas įsipareigoja bendradarbiauti patvirtinant gaminio defektus, dėl kurių pateikia pretenziją. Priimtas bus tik pilnai sukomplektuotas ir švarus (pagal higienos standartus) gaminys. Jei pretenzija dėl garantinio remonto bus pagrįsta, gaminio garantijos galiojimo periodas bus prailgintas atitinkamai periodu nuo pretenzijos pateikimo datos iki galutinio naudotojas pasimus sutaisyti gaminį arba iki datos, kada galutinis naudotojas turėtų pasiimti sutaisytą gaminį. Norėdamas gauti garantinio remonto paslaugas, galutinis naudotojas turi patvirtinti pretenziją pilnai užpildytais sekantiems dokumentais: pirkimo kvitu, garantiniu talonu, instaliavimo sertifikatu. . .

**Garantija netaikoma:** ■ Nukainotoms (brokuotoms) prekėms. ■ Įprastinai susidėvinčioms gaminio dalims ■ Gedimams, atsiradusiems neprofesionaliai ar neteisėtinai gaminį instaliavus, nesilaikant gaminio naudojimo instrukcijų, naudojant gaminį ne pagal įstatymų numatytus standartus ar įprastinius tokio tipo gaminijų naudojimo procesus, naudojant gaminį kitai paskirčiai nei numatyta. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl netinkamos ar nepakankamos gaminio priežiūros. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl purvo, nenugalimos jėgos aplinkybių (stichinių nelaimių, gaisro, potvynio, . . .). ■ Gedimams, atsiradusiems dėl prastos kokybės signalo, elektromagnetinio lauko trikdžių ir kt. ■ Rodus mechaninių pažeidimų (pvz. sulaužyti mygtukai, kritimo požymiai. . .). ■ Gedimams, atsiradusiems naudojant gaminį su netinkamomis laikmenomis, jungiant prie netinkamų tinklų, dedant į gaminį netinkamus maitinimo šaltinius (baterijas) ar dėl bet kokių kitų netinkamų naudojimo sąlygų (pvz. aukštos temperatūros, didelės drėgmės, žemės drebėjimų. . .). ■ Nustačius, kad gaminys taisytas, modifikuotas ar ardytas neįgaliotų tai daryti asmenų. ■ Jei galutinis naudotojas neturi visų reikalingų dokumentų, įrodančių jo teisę į garantinį remontą (pvz. dokumento, kur būtų nurodytas gaminio įsigijimo laikas ir vieta). ■ Jei data pateiktuose dokumentuose skiriasi nuo datos ant gaminio.

## Warunki gwarancji

Produkt objęty jest 24 – miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez klienta. Gwarancja jest ograniczona tylko do przedstawionych dalej warunków. Gwarancja obejmuje tylko produkty zakupione w Polsce i jest ważna tylko na terytorium Rzeczpospolitej Polskiej. Gwarancja obejmuje tylko produkty funkcjonujące w warunkach gospodarstwa domowego (nie dotyczy produktów oznaczonych jako „Professional”). Zgłoszenia gwarancyjne można dokonać w autoryzowanej sieci serwisowej lub w sklepie, gdzie produkt został nabyty. Użytkownik jest zobowiązany zgłosić usterkę niezwłocznie po jej wykryciu, a najpóźniej w ostatnim dniu obowiązywania okresu gwarancyjnego. Użytkownik jest zobowiązany do przedstawienia i udokumentowania usterki. Tylko kompletne i czyste produkty (zgodnie ze standardami higienicznymi) będą przyjmowane do naprawy. Usterki będą usuwane przez autoryzowany punkt serwisowy w możliwie krótkim terminie, nieprzekraczającym 14 dni roboczych. Okres gwarancji przedłuża się o czas pobytu sprzętu w serwisie. Klient może ubiegać się o wymianę sprzętu na wolny od wad, jeżeli punkt serwisowy stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe. Aby produkt mógł być przyjęty przez serwis, użytkownik jest zobowiązany dostarczyć oryginały: dowodu zakupu (paragon lub faktura), podbitej i wypełnionej karty gwarancyjnej, certyfikatu instalacji (niektóre produkty).

### Gwarancja zostaje unieważniona, jeśli:

■ usterka była widoczna w chwili zakupu, ■ usterka wynika ze zwykłego użytkowania i zużycia, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej instalacji, niezastosowania się do instrukcji obsługi lub użytkownika niezgodnego z przeznaczeniem, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej konserwacji lub jej braku, ■ produkt został uszkodzony z powodu zanieczyszczenia, wypadku lub okoliczności o charakterze sił wyższych (powódź, pożar, wojny, zamieszki itp.), ■ produkt wykazuje złe działanie z powodu słabego sygnału, zakłóceń elektromagnetycznych itp., ■ produkt został uszkodzony mechanicznie (np. wylamany przycisk, upadek, itp.), ■ produkt został uszkodzony z powodu użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, nośników, akcesoriów, baterii, akumulatorów itp. lub z powodu użytkowania w złych warunkach (temperatura, wilgotność, wstrząsy itp.), ■ produkt był naprawiany lub modyfikowany przez nieautoryzowany personel, ■ użytkownik nie jest w stanie udowodnić zakupu (nieczytelny paragon lub faktura), ■ dane na przedstawionych dokumentach są inne niż na urzędzeniu, ■ produkt nie może być zidentyfikowany ze względu na uszkodzenie numeru seryjnego lub plomby gwarancyjnej.

Uab „Senuka Prekybos  
Centras“ Garantinis Servisas  
Jonavos G. 62, Lt-44192,  
Kaunas, Lithuania  
Tel.: +370 37 212 146  
Tex.: +370 37 212 165  
garrem@senukai.lt  
www.senukai.lt

Fast Poland, Sp. z o.o.  
Sokołowska 10  
PL 05-090 Puchały  
Poland  
Tel.: +48 500 116 777  
Fax: +48 22 869 96 13  
fastpoland@fastpoland.pl  
www.fastpoland.pl

